

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2014-2015

3 JUNI 2015

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de eerste maatregelen
ter uitvoering en toepassing van
de zesde staats hervorming
met betrekking tot het toezicht en de controle
op het vlak van werkgelegenheid**

Memorie van toelichting

I. INLEIDING

Het ontwerp van ordonnantie wijzigt en voert een reeks bepalingen betreffende het toezicht en de controle op het vlak van werkgelegenheid in, ten gevolge van de zesde staats hervorming.

Het ontwerp beoogt een grondslag te leggen voor een samenhangend en verstrengd beleid op het vlak van het toezicht en de controle in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het is van prioritair en van primordiaal belang dat de betrokken gewestelijke administraties, namelijk Brussel Economie en Werkgelegenheid bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel en ACTIRIS, zo gauw als mogelijk operationeel uitgerust zijn om de ontvangen bevoegdheden volledig op te nemen.

Vanuit het oogpunt van de operationele paraatheid was het hier inderdaad eerst en vooral zaak om onverwijld uitvoering te geven aan de taak die de nieuwe Regering zichzelf stelt om streng maar rechtvaardig, rechtvaardig maar streng, toe te zien op de naleving van de overgedragen werkgelegenheidsreglementering (dienstencheques, activeringsbeleid).

Opdat de gewestelijke inspectie- en controlediensten gerechtigd zouden zijn op te treden in de tewerkstellingspro-

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2014-2015

3 JUIN 2015

PROJET D'ORDONNANCE

**portant les premières mesures
d'exécution et d'application de
la sixième réforme de l'Etat
relatives à la surveillance et au contrôle
en matière d'emploi**

Exposé des motifs

I. INTRODUCTION

Le présent projet d'ordonnance introduit et modifie une série de dispositions portant sur la surveillance et le contrôle en matière d'emploi suite à la sixième réforme de l'Etat.

Ce projet vise à mettre en place une politique cohérente et décloisonnée en matière de surveillance et de contrôle en Région de Bruxelles-Capitale.

Il est d'une importance capitale que les administrations régionales concernées, à savoir Bruxelles Économie et Emploi au Service public régional de Bruxelles et ACTIRIS, disposent le plus vite possible des outils opérationnels nécessaires à la prise en charge de ces nouvelles compétences.

Du point de vue opérationnel, la priorité a été ici de concrétiser l'objectif que le nouveau gouvernement s'est donné, à savoir de surveiller le respect de la réglementation en matière d'emploi (titres-service, politique d'activation), compétence qui est maintenant sienne, et ce en conjuguant rigueur et justice sociale.

Afin de conférer aux services régionaux d'inspection et de contrôle les autorisations et habilitations qui leur sont

gramma's die tot voor kort tot de bevoegdheid van de federale Staat behoorden, moest de eigen inspectiewetgeving en andere reglementeringen worden aangepast.

Op dat vlak neemt het gewest, in een eerste periode waarin het zich vertrouwd zal moeten maken met de nieuwe opdrachten en uitdagingen, gewoon het controle- en sanctieapparaat van de federale Staat over : dezelfde bevoegdheden voor de eigen inspectiediensten, en dezelfde sancties. Alleen de dragers van deze bevoegdheden veranderen hierbij, met een doorschuifoperatie van het federale Sociaal Strafwetboek naar de inspectieordonnantie en de geregionaliseerde wetteksten. Aan de inhoud wordt, vooralsnog, in wezen niet geraakt. Alleen al deze technisch noodzakelijke operatie neemt een veertigtal artikelen uit het ontwerp in beslag.

Men kan hierover dus besluiten dat het huidige ontwerp belangrijke, dringende eerste stappen zet zonder dat er nu al sprake is van een belangrijke verandering in de overgedragen bevoegdheden. Om het met de gevleugelde woorden van Giuseppe Tomasi di Lampedusa uit zijn roman over een regimewissel, « De Tijgerkat », te zeggen : « Als we willen dat alles blijft zoals het is, moet alles anders worden ».

Tot slot, en in de wetenschap dat een eindopmerking vaak een bijzondere aandacht geniet, zodat men best één gewichtige zaak voor het laatst houdt : het ontwerp raakt niet aan het arbeids- en het sociale zekerheidsrecht, die behoren tot het federale bevoegdheidsgebied.

Bij het afbakenen van de nieuwe toezichtsopdrachten van de gewestelijke inspectiediensten en het afscheiden van de eraan verbonden strafrechtelijke en bestuurlijke sancties van de federale regelgevingen waarin ze tot dusver vervat waren, is bijgevolg met de grootst mogelijke omzichtigheid te werk gegaan : enerzijds is er behoedzaam over gewaakt dat de inspectienormen van het gewest het geheel van de overgedragen bevoegdheden behelzen, maar anderzijds hebben de stellers dezes er zich voor gehoed onrechtmatig de hand te leggen op federale aangelegenheden.

Her en der in het ontwerp van ordonnantie zal de lezer aldus merken dat bepaalde hoofdstukken, afdelingen, artikelen of onderdelen van artikelen uitdrukkelijk worden geweerd uit het bereik van de toezichts- en controle mogelijkheden van gewestelijke handhavingsdiensten en betuigelingsmaatregelen.

De federale overheid blijft immers bevoegd voor de aspecten die verband houden met het arbeidsrecht.

In de eerste plaats – zij het niet uitsluitend – werden bij wijze van voorbeeld aldus de volgende federale prerogatieven gevrijwaard op het vlak van de dienstencheques : de reglementering betreffende de arbeidsovereenkomst dien-

nécessaires pour intervenir dans les programmes d'emploi qui, jusqu'il y a peu, étaient du ressort de l'Etat fédéral, la législation régionale en matière d'inspection et d'autres réglementations nécessitaient diverses adaptations.

A cet égard, la région se limitera, dans un premier temps durant lequel elle se familiarisera avec les nouvelles missions et défis, de simplement reprendre l'appareil de contrôle et de sanction en vigueur au Fédéral : les mêmes compétences seront exercées par les services d'inspections régionaux, et les mêmes sanctions seront prises. Seules les institutions exécutrices de ces compétences changeront, avec une opération de déplacement du Code pénal social du niveau fédéral vers l'ordonnance d'inspection et les textes légaux régionalisés. Le contenu restera intact dans son essence, du moins provisoirement. Rien que cette opération technique nécessaire mobilise la quarantaine d'articles du projet.

L'on peut donc conclure que l'actuel projet pose les premiers jalons importants et urgents, sans toutefois donner lieu à un changement important dans les compétences transférées. Pour l'exprimer en termes littéraires, citons Giuseppe Tomasi di Lampedusa dans son roman « Le Guépard », situé dans un pays en plein bouleversement étatique : « Pour que tout reste comme avant, il faut que tout change ».

Pour conclure, une remarque capitale doit encore être faite : le projet ne touche évidemment pas au droit du travail et de la sécurité sociale, champ de compétences fédéral.

Par conséquent, c'est avec la plus grande prudence que l'on a procédé à la définition des nouvelles tâches de surveillance des services d'inspection régionaux et au démembrement des sanctions pénales et administratives découlant des réglementations fédérales dans lesquelles elles étaient incluses jusqu'à présent : d'une part, l'on a minutieusement veillé à ce que les normes d'inspection de la région englobent l'ensemble des compétences transférées et d'autre part, les auteurs du projet sont restés attentifs à ne pas s'immiscer dans les compétences fédérales.

De fait, le lecteur remarquera que certains chapitres, certaines sections, certains articles ou éléments d'articles sont clairement exclus de la portée de la surveillance et du contrôle des services régionaux d'inspection et des mesures répressives.

L'Etat fédéral reste en effet compétent pour les aspects qui ont trait au droit du travail.

Ainsi, à titre d'exemple, les prérogatives fédérales suivantes ont été préservées en matière de titres-service : la réglementation relative au contrat de travail titres-service (qui déroge à la loi relative aux contrats de travail du 3 juil-

stencheques (die afwijkt van de Arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978). Aldus worden de daaraan verbonden strafrechtelijke en administratieve sancties uit het Sociaal Strafwetboek evenmin geregionaliseerd : geen geschreven arbeidsovereenkomst dienstencheques opmaken uiterlijk binnen twee werkdagen te rekenen vanaf het tijdstip waarop de werknemer in dienst treedt, of de arbeidsovereenkomst dienstencheques onvolledig of onjuist opmaken, blijft een federaal misdrijf.

Drie krachtlijnen lopen als een rode draad door de wijzigingen die worden aangebracht in de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen :

- een vlotte en waterdichte bevoegdheidsoverdracht na de staatshervorming;
- de rechtsbasis voor de inspecties en controles door ACTIRIS verstevigen;
- een aangepaste instrumentenkist voor de inspectiediensten die de maatschappelijke en juridische ontwikkelingen op de voet volgt.

Eén en ander sluit perfect aan op het voornemen van de Regering om het toezicht op de naleving van de sociale wetgeving in Brussel, op de omstandigheden waarin buitenlandse werkkrachten te werk worden gesteld en op het activeringsbeleid (zie inzonderheid de verklaringen in het regeerakkoord dienaangaande) te versterken.

1. Een vlotte en waterdichte bevoegdheidsoverdracht na de staatshervorming

Vooreerst is het aangewezen om een naadloze overgang te verzekeren van de bevoegdheden in werkgelegenheidsaangelegenheden, van de federale inspectiediensten naar die van de gewestelijke inspectiediensten. Men moet tot elke prijs vermijden dat er zich een onderbreking zou voordoen in het toezicht op de eerbiediging van de betrokken reglementeringen, of in de bestuurlijke of gerechtelijke bejegening van de inbreuken op die wetgeving, die immers aanvat met de opmaak van processen-verbaal van inbreuk door de bevoegde en beëdigde ambtenaren.

Deze overdracht wordt tot een goed einde gebracht door in de talrijke geërfde reglementeringen voortaan te bepalen dat :

- a) de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering ervan controleren, en toezicht houden op de naleving ervan;

let 1978). Par conséquent, les sanctions pénales et administratives du Code pénal social ne sont pas non plus régionalisées : le fait de ne pas établir un contrat de travail titres-services dans les deux jours ouvrables à compter du jour où le travailleur entre en service, ou le fait d'établir un contrat de travail titres-services de manière incorrecte ou incomplète reste un délit fédéral.

Trois lignes directrices traversent les modifications apportées à l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relève de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations, à savoir :

- un transfert de compétences cohérent et complet après la réforme de l'Etat;
- la consolidation de la base juridique pour les inspections et contrôles par ACTIRIS;
- des outils adaptés pour les services d'inspection, arrimé aux évolutions sociétales et juridiques.

Ces éléments sont parfaitement en phase avec la volonté du Gouvernement de renforcer la surveillance sur l'application de la législation sociale à Bruxelles, sur les circonstances dans lesquelles les travailleurs étrangers sont embauchés et sur la politique d'activation (voir en particulier les déclarations de l'accord de Gouvernement à ce sujet).

1. Un transfert de compétences cohérent et complet après la réforme de l'Etat

Premièrement, il faut garantir que les compétences en matière d'emploi passent sans discontinuité des services d'inspection fédéraux à leurs homologues régionaux. A ce titre, il s'agit à tout prix d'éviter qu'il y ait une interruption de la surveillance sur le respect des réglementations concernées, ou des dispositifs répressifs administratifs et judiciaires pour les infractions à la législation, dont le point de départ est en effet l'établissement de procès-verbaux d'infractions par les fonctionnaires compétents et assermentés.

A présent, ce transfert vient d'être réalisé en décidant, pour de nombreuses matières transférées :

- a) que les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale assureront le contrôle de l'application, et la surveillance du respect des nouvelles règles;

- b) zij hun opdrachten uitoefenen in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen;
- c) de federale inspectiediensten en de inspectie- en de controle-regels waarop zij zich steunen, niet meer bevoegd en niet langer van toepassing zijn.

Zo ziet in beginsel de toestand eruit voor de aangelegenheden waarvan zowel de normatieve bevoegdheid als de verantwoordelijkheid over de operationele, praktische en technische tenuitvoerlegging sinds 1 juli 2014 volledig in handen is van het gewest.

Onvermijdelijk verliest de toestand enigszins aan eenduidigheid in de volgende gevallen :

- a) de normatieve bevoegdheid voor een welbepaalde aangelegenheid is niet helemaal maar slechts gedeeltelijk overgedragen aan de gewesten;
- b) een variatie op de eerste afwijking, met name voor de economische migratie : de normatieve bevoegdheid is op welbepaalde punten weliswaar geregionaliseerd, maar de federale inspectiediensten blijven bevoegd, naast de gewestelijke; maar ook omgekeerd, de normatieve bevoegdheid is op welbepaalde punten weliswaar een federaal recht gebleven, maar de gewestelijke inspectiediensten blijven bevoegd, naast de federale;
- c) voor welbepaalde gevallen heeft de bijzondere wetgever van 6 januari 2014 de regel afgekondigd volgens de welke federale (sociale zekerheids)instellingen de enige administratieve en technische operatoren blijven ter uitvoering van de geregionaliseerde wetgeving.

Uiteraard zijn dit stuk voor stuk gevallen waarbij schakeringen op de uitsluitende inspectie- en controlebevoegdheden van de gewestelijke instellingen noodzakelijk waren. Deze zijn overal waar nodig aangebracht, en één voor één toegelicht in de artikelsgewijze bespreking.

Tot slot zorgt de nieuwe aanpak ook voor een schaalvoordeel : de werkgelegenheidsinspecteurs zullen ter gelegenheid van het toezicht op de naleving van de werkgelegenheidsreglementering ook toezicht kunnen uitoefenen op de naleving van de voorwaarden van toegang tot het beroep (deze « vestigingsvoorwaarden » zijn nu geregionaliseerd). Anders gezegd : zij zullen bij het opsporen van illegaal tewerkgestelde werknemers tegelijkertijd mogen nagaan of de zelfstandige zaakvoerder van de bezochte zaak zelf in orde is met zijn beroepskaart en/of de eventueel voor zijn beroep vereiste vergunning. Ze zullen hun collega's van de Economische Inspectie niet noodzakelijk moeten oproepen om op dat vlak vaststellingen te doen.

- b) qu'ils exerceront leurs fonctions conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations;

- c) que les services d'inspection fédéraux ne sont plus compétents et que les règles d'inspection et de contrôle sur lesquelles ils se basent ne sont plus en vigueur.

Tel est le postulat de départ pour les matières pour lesquelles la compétence normative et la responsabilité sur la mise en exécution opérationnelle, pratique et technique reposent entièrement entre les mains de la région depuis le 1^{er} juillet 2014.

Immanquablement, la situation perd quelque peu en clarté dans les cas suivants :

- a) la compétence normative pour une matière donnée n'est que partiellement transférée aux régions;
- b) une variante à la première dérogation, à savoir pour la migration économique : la compétence normative est bel et bien transférée sur certains points, mais les services d'inspection fédéraux restent compétents, à côté de leurs homologues régionaux. Inversement, la compétence normative est restée du ressort fédéral sur certains points, mais les services d'inspection régionaux sont compétents à côté de leurs homologues fédéraux;
- c) pour certains cas, la loi spéciale du 6 janvier 2014 a instauré la règle selon laquelle les institutions fédérales (de sécurité sociale) demeurent les seuls opérateurs administratifs et techniques de l'exécution de la législation régionale.

Il s'agit évidemment à chaque fois de cas dans lesquels des variantes des compétences d'inspection et de contrôle des institutions régionales se sont imposées. Ces nuances ont été mises en œuvre selon les nécessités et expliquées dans le commentaire infra, article par article.

Pour terminer, la nouvelle approche génère également une économie d'échelle : à l'occasion de la surveillance du respect de la réglementation en matière d'emploi, les inspecteurs de l'emploi pourront également surveiller le respect des conditions d'accès à la profession (ces « conditions d'établissement » sont à présent régionalisées). Autrement dit : lors du repérage de travailleurs illégaux, les inspecteurs pourront également vérifier si le gérant indépendant du commerce visité est lui-même en ordre de carte professionnelle et/ou de l'autorisation éventuellement requise pour son métier. Ils ne devront pas nécessairement faire appel à leurs collègues de l'Inspection économique pour établir des constats à ce sujet.

2. De rechtsbasis voor de inspecties en controles door ACTIRIS verstevigen

Ingevolge de staatshervorming zal de openbare arbeidsbemiddelingsdienst een pak nieuwe bevoegdheden verwerven die tot dusver onderworpen waren aan het toezicht door federale diensten, zoals bijvoorbeeld de inspectie der sociale wetten.

Dit is bijgevolg een gelegenheid om op eenvormige wijze de rechten en plichten te bepalen van de ambtenaren die binnen ACTIRIS het toezicht en de controle zullen uitoefenen op de werkgelegenheidsreglementeringen die onder de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vallen. Opdat voortaan ook deze ambtenaren de doelmatigheid van de gewestelijke normen inzake werkgelegenheid zouden kunnen verzekeren, en om aan de werkgevers en de werknemers de waarborg te bieden van een billijke en transparante behandeling bij controles van de correcte toepassing van deze normen, zal de ordonnantie van 30 april 2009 (zoals gemoderniseerd door het huidige ontwerp), die reeds jaren door de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB) wordt gebruikt, tevens het werkinstrument worden van ACTIRIS.

Daartoe wordt niet alleen die ordonnantie, maar ook de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling gewijzigd (zie de artikelen 30 en 31 van het ontwerp).

Door één bepaling op te nemen in de ordonnantie van 18 januari 2001, wordt in één beweging de inspectieordonnantie van 30 april 2009 toepasselijk gemaakt op het geheel van de tewerkstellingsprogramma's en werkgelegenheidsmaatregelen die de openbare arbeidsbemiddelingsdienst beheert.

Al naargelang het geval zal de Regering ambtenaren van de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie bij de GOB en/of de inspectiediensten van ACTIRIS met de toezichts- en controleopdrachten belasten.

Met het oog op de optimalisering en de bundeling van de beschikbare krachten en middelen heeft de Regering de ambitie om er zich voor te hoeden in de valkuil te trappen van het aanbrengen van contraproductieve beschotten (« verkokeren »).

Voorgesteld wordt om hierbij het federale model te volgen, zoals dit vóór de bevoegdheidsoverdrachten al zijn nut had bewezen, en waarbij de sociaal inspecteurs van de Algemene Directie Toezicht op de sociale wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (de gekende « inspectie der sociale wetten »), samen met de parastatale sociale zekerheidsinstel-

2. Consolidation de la base juridique pour les inspections et contrôles par ACTIRIS

Suite à la réforme de l'Etat, le service public d'emploi se verra confier un paquet de nouvelles compétences qui, jusqu'à présent, étaient liées à la surveillance par les services fédéraux, comme par exemple, l'inspection des lois sociales.

Par conséquent, il s'agit d'une occasion pour fixer les droits et obligations des fonctionnaires qui, au sein d'ACTIRIS, exerceront la surveillance et le contrôle en ce qui concerne les réglementations en matière d'emploi qui relèvent des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale. Afin que dorénavant, ces fonctionnaires puissent garantir l'efficacité des normes régionales en matière d'emploi et garantir aux employeurs et travailleurs un traitement équitable et transparent lors des contrôles de l'application correcte de ces normes, l'ordonnance du 30 avril 2009 (telle que modernisée par le présent projet), déjà appliquée depuis des années par l'Inspection régionale de l'Emploi du Service public régional de Bruxelles (SPRB), deviendra l'instrument de travail d'ACTIRIS.

A cet effet, on procédera également, outre cette ordonnance, à la modification de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (voir articles 30 et 31 du projet).

En insérant une seule disposition dans l'ordonnance du 18 janvier 2001, l'ordonnance d'inspection du 30 avril 2009 est rendue applicable en un seul mouvement à l'ensemble des programmes et mesures d'emploi que gère le service public d'emploi.

Suivant le cas, le Gouvernement chargera des fonctionnaires de l'Inspection régionale de l'Emploi du SPRB et/ou les services d'inspection d'ACTIRIS des missions de surveillance et de contrôle.

En vue d'optimiser et de concentrer les forces et moyens disponibles, le Gouvernement entend prendre bien garde à ne pas tomber dans le piège des cloisonnements contreproductifs (« émiettement »).

A cet égard, il est proposé de suivre le modèle fédéral, procédé qui avait fait ses preuves avant les transferts de compétences, modèle suivant lequel les inspecteurs sociaux de la direction générale contrôle des lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale (dite « inspection des lois sociales »), en collaboration avec les institutions parastatales de sécurité sociale,

lingen, toezicht houden op de naleving van de programma's en de reglementeringen die worden beheerd door deze instellingen.

Ook na de staats hervorming is het opportuun en complementair om verschillende gewestelijke inspectiediensten aan te wijzen.

3. Een vernieuwde instrumentenkist voor de inspectiediensten die de maatschappelijke en juridische ontwikkelingen op de voet volgt

3.1. Afstemming op het Sociaal Strafwetboek en het Wetboek van Strafvordering

De – herhaaldelijk aangepaste – wetten van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten en van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie vormden in 2008 de voornaamste inspiratiebron bij de redactie van het ontwerp van de ordonnantie van 30 april 2009.

Deze wetten werden met ingang van 1 juli 2011 opgeheven door het Sociaal Strafwetboek van 6 juni 2010. Het wetboek heeft alle verspreide bepalingen gebundeld, geharmoniseerd, vereenvoudigd, opgefrist en gemoderniseerd.

Zoals de ordonnantie van 2009 zich kon spiegelen aan de wetten van 1971 en 1972, zo vinden de aanpassingen aan maatschappelijke en juridische ontwikkelingen en technologische vernieuwingen allerhande, die we door middel van dit ontwerp doorvoeren, hun voorbeeld in het Sociaal Strafwetboek (SSW) of in het Wetboek van Strafvordering.

Het gaat inzonderheid om :

- de rechten van de burger bij het verhoor door de werkgelegenheidsinspecteurs;
- de toegang tot de bewoonde ruimten van deze inspecteurs;
- vaststellingen door het maken van beeldmateriaal, en het gebruik ervan.

3.1.1. Rechten bij het verhoor

Ingevolge de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft de wet van 13 augustus 2011 tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, om aan elkeen die wordt verhoord en aan elkeen wiens vrijheid wordt benomen rechten te verlenen, waaronder het recht om een advocaat te raadplegen en door hem te worden bijgestaan, de zogenaamde wet Salduz, de rechten van verhoorde personen in strafrechtelijke procedures behoorlijk versterkt.

surveillent le respect des programmes et réglementations qui sont gérés par ces institutions.

Même après la réforme de l'Etat, il est opportuun de désigner différents services d'inspection régionaux de manière complémentaire.

3. Un arsenal renouvelé pour les services d'inspection, arrimé aux évolutions sociétales et juridiques

3.1. Alignement sur le Code pénal social et le Code d'instruction criminelle

Les lois du 30 juin 1971 relatives aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales et du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail – modifiées à plusieurs reprises – constituaient en 2008 la principale source d'inspiration pour la rédaction du projet d'ordonnance du 30 avril 2009.

Or, ces lois ont été abrogées par le Code pénal social du 6 juin 2010 avec entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2011. Ce Code a rassemblé, harmonisé, simplifié et modernisé les dispositions qui étaient auparavant disséminées.

Tout comme l'ordonnance de 2009 a pu s'inspirer des lois de 1971 et 1972, nous intégrons dans le présent projet les adaptations aux évolutions sociétales et juridiques et aux changements technologiques de tous types à l'instar du Code pénal social ou du Code d'instruction criminelle.

Il s'agit en particulier :

- des droits du citoyen lors des auditions par les inspecteurs de l'emploi;
- de l'accès de ces inspecteurs aux locaux habités;
- des constats par le biais d'images et leur utilisation.

3.1.1. Droits lors des auditions

Suite à la jurisprudence de la Cour européenne des Droits de l'Homme, la loi du 13 août 2011 modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive afin de conférer des droits, dont celui de consulter un avocat et d'être assistée par lui, à toute personne auditionnée et à toute personne privée de liberté (cité comme : loi Salduz), a renforcé les droits des personnes auditionnées dans le cadre de procédures pénales.

Het ontwerp neemt deze rechten nu over, zij het toegesneden op administratieve procedures, en alleen voor zover deze rechten van toepassing kunnen zijn op verhoren van vermeende inbreukplegers, getuigen of slachtoffers, afgenomen door werkgelegenheidsinspecteurs.

De bepalingen van de ingevoegde artikelen 20/1 tot en met 20/3 regelen aldus de te eerbiedigen procedure bij het verhoor, en de vermeldingen die de processen-verbaal van verhoor moeten bevatten.

De ingevoegde artikelen zijn grotendeels gebaseerd op de bepalingen van de artikelen 62 tot en met 64 uit het SSW. Artikel 62 van het SSW is eigenlijk de wet Franchimont van 12 maart 1998 (artikel 47*bis* van het Wetboek van Strafvordering, vóór de wetten Salduz van 2011 en 2014, en aangepast aan de verhoren afgenomen in de administratieve fase).

Voorgesteld wordt om deze bepalingen over te nemen, zij het in de thans aangepaste versie van artikel 47*bis*, dat wil zeggen, in de versie van de wetten Salduz (= artikel 47*bis*, § 1). De belangrijkste vernieuwing van artikel 47*bis*, § 1, is dat het voorziet in een beknopte mededeling van de feiten waarover de betrokkene – verdachte, getuige, slachtoffer – zal worden verhoord, alsook de mededeling dat hij niet verplicht kan worden zichzelf te beschuldigen. In de praktijk past de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie deze regels reeds alle toe, zodat we ze hier ook opnemen in artikel 20/1, § 1.

Vervolgens en voor zover ze niet uitsluitend van belang zijn bij strafrechtelijke verhoren of verhoren die pas plaatsvinden na vrijheidsberoving, breiden we de bepaling ook uit met de bepalingen van artikel 47*bis*, § 2 (en verder), die de belangrijkste omzettingen van de wetten Salduz zijn in het interne recht. Ze betreffen de verhoren van verdachten aan wie misdrijven ten laste worden gelegd, en voor wie een aantal wezenlijke regels dienen te gelden: het recht om zichzelf niet te beschuldigen, het zwijgrecht, het recht op voorafgaandelijk vertrouwelijk overleg met de advocaat, en, in voorkomend geval, de verzekering dat ze nog niet van hun vrijheid beroofd zijn en dus vrij kunnen gaan.

Geen van de bepalingen van artikel 47*bis*, § 2 en verder (die dateren van 2011 en later) komen voor in het SSW van 2010.

In de rechtsleer bestaat er hoe dan ook discussie over de vraag of het geheel van de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering aangaande de verhoren wel van toepassing is op het sociaal strafrecht, dat daarvoor speciale, eigen regels bevat. Hoofdrede voor dit redetwisten is dat de sociale inspectiediensten zowel over een administratieve controlebevoegdheid als, in theorie, over een strafrechtelijke onderzoeksbevoegdheid kunnen beschikken. De Salduz-regels zouden dan slechts van toepassing zijn tijdens het

Le projet reprend ces droits, même si ceux-ci sont adaptés aux procédures administratives, pour autant que ces droits puissent être d'application à des auditions d'auteurs d'infractions présumés, de témoins ou de victimes, auditions qui sont tenues par des inspecteurs de l'emploi.

Ainsi les dispositions des articles insérés 20/1 jusqu'à 20/3 régissent la procédure à respecter lors de l'audition et les mentions que doivent contenir les procès-verbaux d'auditions.

Les articles insérés sont en grande partie basés sur les dispositions des articles 62 à 64 inclus du Code pénal social (CPS). L'article 62 du CPS est en fait la loi Franchimont du 12 mars 1998 (article 47*bis* du Code d'Instruction criminelle, avant les lois Salduz de 2011 et 2014, et adapté aux auditions prises dans la phase administrative).

Il est proposé de reprendre ces dispositions, à savoir dans leur version actuellement adaptée de l'article 47*bis*, donc de la version des lois Salduz (= article 47*bis*, § 1^{er}). La principale innovation de l'article 47*bis*, § 1^{er}, est qu'il prévoit une information succincte des faits sur lesquels l'intéressé – le suspect, le témoin, la victime – sera entendu ainsi que sur le fait que ce dernier ne peut être contraint de s'accuser lui-même. Dans la pratique, l'Inspection régionale de l'Emploi applique déjà ces règles, de sorte que nous les reprenons ici dans l'article 20/1, § 1^{er}.

Ensuite, pour autant que l'intérêt des dispositions concernées ne se limite pas aux auditions pénales ou aux auditions qui ont lieu après la privation de liberté, nous étendons le dispositif de 2009 avec les dispositions de l'article 47*bis*, § 2 (et suivants), qui constituent les principales transpositions des lois Salduz dans le droit interne. Elles concernent l'audition d'une personne à laquelle des infractions peuvent être imputées et à laquelle des délits peuvent être imputés et qui doit, de ce fait, pouvoir bénéficier des droits essentiels: le droit de ne pas être contraint à s'accuser soi-même, le droit de garder le silence, le droit de se concerter confidentiellement et au préalable avec un avocat et, le cas échéant, l'assurance qu'elle n'est pas privée de sa liberté et qu'elle peut aller et venir à tout moment.

Aucune de ces dispositions de l'article 47*bis*, § 2 et suivants (qui datent de 2011 et plus tard) ne figure dans le CPS de 2010.

La doctrine diverge quant à savoir si l'ensemble des dispositions du Code d'instruction criminelle concernant les auditions est applicable au droit pénal social, qui possède ses propres règles spéciales à cet effet. La raison principale de cette polémique tient au fait que les services d'inspection sociale disposent tant d'une compétence de contrôle administratif que d'une compétence d'enquête pénale, du moins en théorie, alors que les règles Salduz ne sauraient être applicables qu'en cas d'enquête pénale. Les règles

strafonderzoek, dat wil zeggen, zodra het verhoor door de inspecteur een strafrechtelijke finaliteit verwerft, maar niet op de voorafgaande administratieve fase van de procedures bij dezelfde inspectiediensten.

Het onderscheid tussen beide fases is evenwel niet altijd even duidelijk : wanneer stopt de ene, en waar vangt de andere aan ?

Omdat die scheidingslijn bijzonder moeilijk te trekken is, en ook wel omdat niet kan aangenomen worden dat bepaalde beginselen uit de arresten van het Europese Hof voor de Rechten van de Mens zoals het zwijgrecht wel van toepassing zouden zijn in het klassieke, maar niet in het sociaal strafrecht, passen alle arbeids- en werkgelegenheidsinspecties van het land vrijwillig het geheel van de Salduz-principes toe, voor zover en in de mate dat ze niet per definitie eigen zijn aan het traditionele strafrecht, en daardoor geen plaats hebben in het sociaal strafrecht.

Daarom nemen de auteurs van het ontwerp nu ook de bepalingen van artikel 47bis, § 2 en verder van het Wetboek van Strafvordering in aangepaste vorm in de inspectieordonnantie op. Aldus huldigt de ordonnantie voortaan de praktijken die de Brusselse werkgelegenheidsinspectie al sinds jaar en dag zorgvuldig eerbiedigt met het oog op de bescherming van de rechten van verdediging van de betrokkenen.

Een recht op bijstand van een advocaat tijdens het verhoor wordt daarentegen niet in de ordonnantie vermeld, aangezien dit naar Belgisch recht slechts bestaat in geval van vrijheidsberoving, en werkgelegenheidsinspecteurs niemand van zijn vrijheid kunnen beroven : op het moment van hun verhoor door de werkgelegenheidsinspecteurs staan de verdachten niet onder aanhoudingsbevel. De werkgelegenheidsinspecteurs vervullen geen rol in de strafrechtelijke procedures van gemeen recht. Eén en ander sluit niet uit dat een derde waaronder bijvoorbeeld een advocaat de verhoorde toch kan vergezellen, indien deze daarom verzoekt en de inspectie hiermee instemt.

Niettemin wordt voor alle zekerheid in de ordonnantie een bepaling opgenomen volgens dewelke de inspecteurs aan de ondervraagde persoon vooraf mededelen dat hij niet van zijn vrijheid is benomen, en hij op elk ogenblik kan gaan en staan waar hij wil.

Deze verduidelijking is misschien niet echt nodig, maar kan wel zinvol blijken, aangezien ze in 2014 in het Wetboek van Strafvordering werd opgenomen naar aanleiding van rechtspraak van het Grondwettelijk Hof (arrest nr. 7/2013 van 14 februari 2013), en de verhoorde niet noodzakelijk aan de voorwaarden zal voldoen om zich vooraf over deze kwestie te laten inlichten door zijn advocaat, dan wel, als hij die voorwaarden wel vervult, misschien afstand heeft gedaan van dit consultatierecht.

dites Salduz s'appliqueraient donc dès que l'audition par l'inspecteur acquiert une finalité pénale, mais pas dans la phase administrative préalable des procédures auprès des mêmes services d'inspection.

Cependant, la distinction entre les deux phases n'est pas toujours aussi claire : quand s'arrête l'une et quand commence l'autre ?

Cette ligne de démarcation étant très difficile à tracer et certains principes des arrêts de la Cour européenne des Droits de l'Homme comme le droit au silence ne pouvant être supposés applicables de manière différenciée dans le droit pénal classique et dans le droit pénal social, toutes les inspections du travail et de l'emploi du pays appliquent d'initiative l'ensemble des principes Salduz, pour autant et dans la mesure où ils ne sont pas, par définition, propres au droit pénal traditionnel, auquel cas ils n'auraient pas leur place dans le droit pénal social.

C'est pourquoi, et ce, dans leur forme adaptée, les auteurs du projet reprennent désormais également les dispositions de l'article 47bis, § 2 et suivants du Code d'instruction criminelle dans l'ordonnance inspection. Ainsi, l'ordonnance entérine les pratiques que l'inspection bruxelloise de l'emploi respecte à la lettre depuis des années dans le souci de protéger les droits à la défense des intéressés.

Par contre, l'ordonnance ne mentionne pas le droit à une assistance juridique par un avocat, car selon le droit belge, celui-ci n'existe qu'en cas de privation de liberté. Or, les inspecteurs de l'emploi n'ont pas le droit d'écrouer qui que ce soit : au moment de leur audition par les inspecteurs de l'emploi, les suspects ne sont pas sous mandat d'arrêt. Les inspecteurs de l'emploi ne remplissent aucune fonction dans les procédures pénales de droit commun. Cela n'empêche pas qu'un tiers, par exemple un avocat, puisse accompagner l'auditionné, s'il le demande, avec l'accord de l'inspection.

Néanmoins, pour toute sécurité, l'ordonnance contient une disposition selon laquelle les inspecteurs informent au préalable la personne auditionnée du fait qu'elle ne peut être privée de sa liberté et qu'elle peut aller et venir comme bon lui semble.

Cette précision n'est peut-être pas vraiment nécessaire, mais peut s'avérer utile, car elle fut bel et bien reprise dans le Code d'instruction criminelle en 2014 suite à un arrêt de la Cour constitutionnelle (arrêt n° 7/2013 du 14 février 2013). En outre, la personne auditionnée ne remplira pas forcément les conditions pour en être informée au préalable par son avocat, ou encore elle remplit les conditions susmentionnées, mais a renoncé au droit de consultation.

3.1.2. *Maken en gebruiken van beeldmateriaal*

Werkgelegenheidsinspecteurs genieten de bevoegdheid om vaststellingen te doen door middel van al dan niet eigen maar regelmatig verkregen beeldmateriaal. Zo zullen zij bijvoorbeeld gebruik kunnen maken van de opnames van een beveiligingscamera in een onderneming, gemaakt in overeenstemming met de strikte regels van de CAO nr. 68 van 16 juni 1998 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de werknemers ten opzichte van de camerabewaking op de arbeidsplaats.

Zoals destijds onder meer voor het gebruik van beeldmateriaal door de Raad van State werd voorgesteld (advies bij het ontwerp van SSW), wordt een artikel 18/1 ingevoegd (artikel 11 van het ontwerp), waardoor de inspecteurs gehouden zijn bij hun optreden het proportionaliteitsbeginsel na te leven.

Beeldmateriaal mag door de inspecteurs uiteraard enkel worden gemaakt met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen van de reglementeringen waarop zij toezicht uitoefenen. Maar daarnaast zullen zij ook de afweging moeten maken of er in de gegeven omstandigheden geen andere middelen zijn om de identiteit van personen of de feiten op een klassieke manier te achterhalen of vast te stellen. Wanneer bijvoorbeeld bij het opbouwen en afbreken van grote attracties en evenementen in het verleden reeds is gebleken dat bij het minste onraad de werknemers spoorloos verdwijnen, de werkgever volhoudt dat deze personen er maar wat rondhingen, en men niet de mogelijkheid heeft een voldoende grote ploeg in te zetten om te voorkomen dat werknemers weer het hazenpad kiezen op het moment van de controles, is het maken van beeldmateriaal aangewezen, zowel voor de vaststelling van de inbreuken als om de identiteit van de betrokkene te kunnen achterhalen.

Teneinde tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State destijds inzake de onzekerheid omtrent de bewijskracht die aan die middelen zal worden toegekend, door het feit dat het gebruik van beeldmateriaal niet door de wetgever is geregeld, heeft het SSW een aantal criteria opgenomen waaraan moet worden voldaan opdat, voor de toepassing van dit wetboek, de vaststellingen die inspecteurs hebben gedaan door middel van het door hen zelf gemaakt beeldmateriaal, zouden gelden tot bewijs van het tegendeel.

Bij het uitwerken van deze criteria werd uitgegaan van de bescherming van de rechten van de verdediging. Anderzijds werd ook rekening gehouden met het feit dat het hier gaat om beeldmateriaal gemaakt door de inspecteurs zelf. Beeldmateriaal kan inderdaad worden vervalst, maar dat is ook en wellicht nog makkelijker het geval met de geschreven weergave van vaststellingen in een proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk.

3.1.2. *Création et utilisation d'images*

Les inspecteurs de l'emploi sont autorisés à établir des constatations par le biais d'images obtenues par leurs propres soins ou non, mais de façon régulière. Ainsi, ils pourront par exemple faire usage d'enregistrements d'une caméra de surveillance dans une entreprise, mais dans le strict respect des règles de la CCT n° 68 du 16 juin 1998 relative à la protection de la vie privée des travailleurs à l'égard de la surveillance par caméras sur le lieu du travail.

Tout comme à l'époque, cela avait été proposé par le Conseil d'Etat pour l'utilisation d'images (avis sur le projet de CPS), un article 18/1 est inséré (article 11 du projet), obligeant les inspecteurs à respecter le principe de la proportionnalité lorsqu'ils interviennent.

Les inspecteurs peuvent uniquement faire usage d'images en vue de surveiller le respect des dispositions des réglementations dont ils ont la charge de surveillance. Par ailleurs, ils seront également amenés à apprécier le fait si, dans les circonstances données, il n'y a pas d'autres moyens pour déterminer l'identité de personnes ou constater des faits de manière classique. Par exemple, lors du montage et du démontage de grandes attractions et événements, il a déjà été remarqué qu'au moindre imprévu, les travailleurs disparaissent sans laisser de traces, l'employeur soutient que ces personnes se trouvaient sur les lieux par hasard et on n'a pas les moyens d'employer une grande équipe pour éviter que les travailleurs ne disparaissent au moment des contrôles. Il est alors indiqué d'obtenir des images, tant pour la constatation d'infractions que pour pouvoir déterminer l'identité de l'intéressé.

Afin de répondre à la remarque du Conseil d'Etat en ce qui concerne l'incertitude par rapport à la force probante qui sera attribuée à ces moyens, du fait que l'utilisation d'images n'est pas réglementée par le législateur, le CPS a repris un certain nombre de critères qui devront être remplis pour que, en application de ce Code, les constatations des inspecteurs faites par le biais d'images obtenues par leurs propres soins soient valables jusqu'à preuve du contraire.

La définition de ces critères est basée sur la protection des droits de la défense. Par ailleurs, il a également été tenu compte du fait qu'il s'agit ici d'images que les inspecteurs ont enregistrées eux-mêmes. En effet, les images peuvent être falsifiées, mais sans aucun doute, cela vaut également pour les cas de constatations écrites dans un procès-verbal de constatation d'infraction.

In ieder geval is een inspecteur die zich als ambtenaar hieraan zou schuldig maken krachtens het Strafwetboek strafbaar met opsluiting.

Het ontwerp neemt deze criteria over in de inspectieordonnantie (artikel 4/2, ingevoegd door artikel 7 van het ontwerp).

De bepalingen aangaande het beeldmateriaal zijn ontleend aan artikel 39 van het SSW.

De Raad van State erkent dat de gewesten in beginsel bevoegd zijn om een bijzondere bewijswaarde toe te kennen aan het beeldmateriaal en het PV waarin het verwerkt wordt. Hij beklemtoont echter dat de bijzondere bewijskracht toegekend aan de processenverbaal tot vaststelling van een inbreuk opgesteld door de werkgelegenheidsinspecteurs een uitzondering vormt op de algemene regel dat een PV geldt als een loutere inlichting en derhalve ook op de regel van de vrije bewijslevering in strafzaken, waarbij de rechter, naar eigen overtuiging, de bewijswaarde beoordeelt van een bepaald element. Het verschil in behandeling dat hieruit voortvloeit moet op een redelijke verantwoording berusten, en mag de rechten van de beklaagde niet op een onevenredige wijze beperken.

De Raad van State verwijst naar de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, en stelt voor de toewijzing van die bijzondere bewijskracht aan de in artikel 7 bedoelde processenverbaal met redenen te omkleden.

Het Hof stelt immers vast dat de processenverbaal tot vaststelling van een inbreuk op de wetgeving inzake douane en accijnzen bewijskracht hebben tot het tegendeel is bewezen. Op dit gebied wordt de vaststelling van inbreuken « *bemoeilijkt door de mobiliteit van de goederen waarop douane- en accijnsrechten zijn verschuldigd* ». Die moeilijkheid inzake de bewijsvoering betreffende inbreuken verantwoordt de toekenning van bijzondere bewijskracht aan de processen-verbaal opgesteld door bevoegde ambtenaren die daartoe aangewezen zijn (Grondwettelijk Hof, 6 april 2000, nr. 40/2000; Grondwettelijk Hof, 14 februari 2001, nr. 16/2001). Enkel de processen-verbaal die op regelmatige wijze zijn opgesteld door officieren en ambtenaren die krachtens een uitdrukkelijke wetsbepaling de bevoegdheid hebben gekregen om via een proces-verbaal het bestaan vast te stellen van bepaalde inbreuken, zoals bedoeld in de bijzondere wetten, hebben immers bewijskracht tot bewijs van het tegendeel (Cass., 17 maart 1952, *Pas.*, 1951, I, blz. 439 en conclusies van de eerste advocaat-generaal Hayoit de Termicourt).

Er moet derhalve worden verduidelijkt dat het gelet op de overvloedige sociale wetgeving met technische en complexe bepalingen verantwoord is dat de controle op die normen wordt toevertrouwd aan gespecialiseerde diensten met specifieke bevoegdheden. De moeilijkheid om inbreuken op het sociaal strafrecht te bewijzen en het vertrouwen dat

Quoi qu'il en soit, un inspecteur qui, en tant que fonctionnaire, se rendrait coupable d'une telle malversation est punissable en vertu du Code pénal (incarcération).

Le projet reprend ces critères dans l'ordonnance inspection (article 4/2, inséré par l'article 7 du projet).

Les dispositions relatives aux images s'inspirent de l'article 39 du CPS.

Le Conseil d'Etat reconnaît que les régions sont *en principe* compétentes pour accorder une valeur probante particulière aux images et aux PV qui intègrent ces images. Il souligne cependant qu'une règle de ce genre – attribuer une force probante particulière aux procès-verbaux dressés par les inspecteurs de l'emploi et constatant une infraction – constitue une exception à la règle générale selon laquelle un procès-verbal vaut en tant que simple renseignement et partant, au régime de la libre administration de la preuve en matière répressive, selon lequel le juge apprécie, en fonction de sa propre conviction, la valeur probante d'un élément déterminé, de sorte que la différence de traitement qui en résulte doit être raisonnablement justifiée et ne peut restreindre les droits du prévenu d'une manière disproportionnée.

En citant la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, le Conseil d'État propose de justifier l'attribution de cette valeur probante particulière aux procès-verbaux visés à l'article 7.

En effet, la Cour constate que les procès-verbaux de constatation d'une infraction à la législation relative aux douanes et accises font foi jusqu'à preuve du contraire. Dans cette matière, la constatation des infractions « (...) *est rendue difficile par la mobilité des marchandises sur lesquelles les droit de douane et d'accise sont dus* ». Cette difficulté dans l'administration de la preuve des infractions justifie qu'une force probante particulière soit accordée aux procès-verbaux élaborés par des agents qualifiés et désignés à cette fin (Cour constitutionnelle, 6 avril 2000, n° 40/2000; Cour constitutionnelle, 14 février 2001, n° 16/2001). En effet, ne font foi jusqu'à preuve du contraire que les procès-verbaux régulièrement dressés par les officiers et agents qui ont reçu, par une disposition expresse de la loi, le pouvoir de constater, par procès-verbal, l'existence de certaines infractions déterminées prévues par les lois particulières (Cass., 17 mars 1952, *Pas.*, 1951, I, p. 439 et conclusions du premier avocat général Hayoit de Termicourt).

Ainsi, il y a lieu de préciser que l'abondance de la législation sociale comportant des dispositions techniques et complexes justifie que le contrôle de ces normes appartienne à des services spécialisés dotés de pouvoirs spécifiques. La difficulté de la preuve des infractions de droit pénal social et la confiance qui s'attache aux inspecteurs sociaux quali-

aan de gekwalificeerde sociaal inspecteurs is verleend om processen-verbaal tot vaststelling van die inbreuken op te stellen, zijn de redenen waarom bijzondere bewijskracht eraan wordt toegekend (J.-C. HEIRMAN, G. SCHREIBER, J.-M. SOUVERIJNS, *o.c.*, blz. 71). Deze vaststelling geldt tevens voor de werkgelegenheidsinspecteurs, nu tal van die « technische en complexe » bepalingen werden geregionaliseerd.

Hierna volgen voorbeelden van gebieden waarin de wet door uitdrukkelijke bepaling een bijzondere bewijskracht aan bepaalde processen-verbaal toekent :

- de jacht : het artikel 24 van de Jachtwet van 28 februari 1882, zoals het nu bepaalt na meerdere wettelijke wijzigingen, voorziet het volgende : « *De processen-verbaal, opgemaakt door politieambtenaren bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, ambtenaren en boswachters van het Bosbeheer, ambtenaren van de diensten van de Vlaamse Executieve bevoegd voor het natuurbehoud leveren bewijs op zolang het tegendeel niet bewezen is. De processen-verbaal van douanebeambten leveren eveneens bewijs op zolang het tegendeel niet bewezen is, wanneer die agenten in de plaatsen waar zij gemachtigd zijn hun bediening uit te oefenen, de misdrijven omschreven in artikel 8, eerste en derde lid, en in artikel 10, eerste lid, van deze wet opsporen en vaststellen.* »;
- het wegverkeer : het artikel 62 van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, voorziet dat « *De overheidspersonen die door de Koning worden aangewezen om toezicht te houden op de naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, stellen de overtredingen vast door processen-verbaal die bewijskracht hebben zolang het tegendeel niet is bewezen.* (...) »;
- de douane en accijnzen : artikel 272 van de koninklijk besluit van 18 juli 1977 houdende coördinatie van de algemene bepalingen inzake douane en accijnzen en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1978.

Volgens het Hof van Cassatie, « *Inzake douane en accijnzen heeft het door de bevoegde beampte opgemaakte proces-verbaal wettelijke bewijswaarde totdat de valsheid ervan bewezen is.* » (Cass., 4 mei 1983, *Pas.*, 1983, I., p. 999).

Wat het voorbeeld van het wegverkeer betreft, en met name de vaststelling, aan de hand van bemande of onbemande automatisch werkende toestellen, van het overschrijden van de toegestane maximumsnelheid, heeft het Grondwettelijk Hof op 19 december 2013 in zijn arrest nr. 178/2013 overigens als volgt geoordeeld :

« *B 7. Het bij artikel 67bis van de gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer ingevoerde vermoeden van schuld wijkt af van het beginsel volgens*

fiés pour dresser les procès-verbaux de constatation de ces infractions expliquent qu'une force probante particulière leur soit accordée (J.-C. HEIRMAN, G. SCHREIBER, J.-M. SOUVERIJNS, *o.c.*, p. 71). Cette constatation vaut également pour les inspecteurs de l'emploi puisqu'un grand nombre de ces dispositions « techniques et complexes » viennent d'être régionalisées.

Voici des exemples de domaines dans lesquels, par disposition expresse, la loi accorde une force probante particulière à certains procès-verbaux :

- la chasse : l'article 24 de loi du 28 février 1882 sur la chasse, telle qu'il résulte de plusieurs modifications légales successives, prévoit que « *les procès-verbaux des fonctionnaires de police revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire, garde forestiers, cantonniers, chefs de stations, ou gardes champêtres feront foi jusqu'à preuve du contraire. Les procès-verbaux des employés des douanes feront également foi jusqu'à preuve du contraire lorsque dans les lieux où ils sont autorisés à exercer leurs fonctions, ces agents rechercheront et constateront les infractions prévues par l'article 8, alinéas 1^{er} et 3, et par l'article 10, alinéa 1^{er}, de la présente loi.* »;
- la circulation routière : l'article 62 des lois relatives à la circulations routière, coordonnées le 16 mars 1968, prévoit que « *Les agents de l'autorité désignés par le Roi pour surveiller l'application de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci constatent les infractions par des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.* (...) »;
- les douanes et accises : article 272 de l'arrêté royal du 18 juillet 1977 portant coordination des dispositions générales relatives aux douanes et accises et confirmé par la loi du 6 juillet 1978.

Selon la Cour de Cassation, « *En matière de douanes et accises, le procès-verbal régulièrement dressé par les agents compétents fait preuve jusqu'à ce que la fausseté en soit prouvée.* » (Cass., 4 mai 1983, *Pas.*, 1983, I., p. 999).

En ce qui concerne l'exemple de la circulation routière, et en particulier, la constatation, au moyen d'appareils fonctionnant automatiquement en présence ou en l'absence d'un agent qualifié, du dépassement de la vitesse maximale autorisée, la Cour constitutionnelle a jugé le 19 décembre 2013 dans son arrêt 178/2013 que :

« *B.7. La présomption de culpabilité établie par l'article 67bis des lois coordonnées relatives à la police de la circulation routière déroge au principe selon lequel la*

hetwelk de bewijslast op de vervolgende partij weegt. Die afwijking is echter verantwoord, in het licht van het [...] doel dat door de wetgever is nagestreefd, door de onmogelijkheid om, in een aangelegenheid waarin er talloze en vaak slechts vluchtig vast te stellen overtredingen zijn, de identiteit van de dader anders en met zekerheid vast te stellen. Dat vermoeden kan bovendien worden weerlegd aangezien het bewijs van het tegendeel met elk rechtsmiddel mogelijk is. Bij zijn arrest nr. 27/2000 van 21 maart 2000 heeft het Hof geoordeeld dat een dergelijk vermoeden geen inbreuk maakt op het vermoeden van onschuld dat onder meer is gewaarborgd door artikel 6.2 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.8. De bijzondere wettelijke bewijswaarde die bij het in het geding zijnde artikel 62 wordt verleend aan de processen-verbaal waarvan het afschrift aan de overtreder moet worden toegezonden binnen de termijn waarin het voorziet, vormt een uitzondering op de algemene regel dat een proces-verbaal geldt als loutere inlichting, alsook op de regel van de vrije bewijslevering in strafzaken, waarbij de rechter, naar eigen overtuiging, de bewijswaarde van een bepaald element beoordeelt. Die processen-verbaal hebben dan ook tot gevolg dat de beklaagde in een situatie wordt gebracht die verschilt van die welke de regel is in het strafprocesrecht.

Een dergelijke maatregel wordt verantwoord door de moeilijke bewijsbaarheid van het begaan van overtredingen die, zoals het Hof in B.7 heeft aangegeven, vaak slechts vluchtig vast te stellen zijn en waarvan de vaststelling wordt bemoeilijkt door de mobiliteit van het voertuig. De in het achtste lid van de in het geding zijnde bepaling vastgelegde termijn van veertien dagen maakt het de overtreder mogelijk het tegenbewijs te leveren, waarbij dat bewijs kan worden geleverd door alle wettelijke bewijsmiddelen die door de rechter worden beoordeeld. Indien aldus het bewijs wordt geleverd dat de natuurlijke persoon die houder is van de nummerplaat, niet de dader van het misdrijf is, zal het proces-verbaal de bewijswaarde verliezen die artikel 62, tweede lid, van de gecoördineerde wetten eraan geeft om enkel als inlichting door de rechter te worden beoordeeld. ».

Deze gedachtegang kan ook worden gevolgd voor het toezicht op de geregionaliseerde onderdelen van het arbeidsrecht, met bewakingscamera's op de werkvloer in de rol van verkeerscamera's op de openbare weg. Belangrijke inbreuken op de wetgeving zullen vaak slechts vluchtig vast te stellen zijn, en zouden zonder spoor blijven, mochten ze niet haast toevallig visueel geregistreerd worden en dus aanleiding geven tot bewaarde beeldgegevens. « Klassieke » inspecties zullen dergelijke zware misbreuken maar zelden kunnen blootleggen.

charge de la preuve pèse sur la partie poursuivante. Cette dérogation est toutefois justifiée, compte tenu de l'objectif poursuivi par le législateur [...], par l'impossibilité, dans une matière où les infractions sont innombrables et ne sont souvent apparentes que de manière fugitive, d'établir autrement, avec certitude, l'identité de l'auteur. Cette présomption est en outre réfragable dès lors que la preuve contraire peut être apportée par tout moyen de droit. Par son arrêt n° 27/2000, du 21 mars 2000, la Cour a jugé qu'une telle présomption ne portait pas atteinte à la présomption d'innocence garantie notamment par l'article 6.2 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.8. La valeur probante légale particulière qui est conférée par l'article 62 en cause aux procès-verbaux dont la copie doit être adressée au contrevenant dans le délai qu'il prévoit, constitue une exception à la règle générale selon laquelle un procès-verbal vaut en tant que simple renseignement, ainsi qu'à la règle de la libre administration de la preuve en matière répressive, le juge appréciant, selon sa propre conviction, la valeur probante d'un élément déterminé. Ces procès-verbaux ont dès lors pour effet de placer le prévenu dans une situation qui diffère de celle qui est la règle en droit de la procédure pénale.

Une telle mesure se justifie par la difficulté d'administrer la preuve de la commission d'infractions qui, comme la Cour l'a indiqué en B.7, ne sont souvent apparentes que de manière fugitive et dont la constatation est rendue plus difficile par la mobilité du véhicule. Le délai de quatorze jours fixé à l'alinéa 8 de la disposition en cause permet au contrevenant d'apporter la preuve contraire, cette preuve pouvant être administrée par tous les moyens de preuve légaux que le juge appréciera. Si la preuve est ainsi apportée que la personne physique titulaire de la plaque d'immatriculation n'est pas l'auteur de l'infraction, le procès-verbal perdra la valeur probante qui lui est conférée par l'article 62, alinéa 2, des lois coordonnées pour n'être apprécié par le juge qu'à titre de renseignement. ».

Ce raisonnement peut également être suivi pour la surveillance des aspects régionalisés du droit du travail, les caméras de surveillance sur le lieu de travail étant comparées aux caméras de circulation sur la voie publique. Des infractions graves à la législation seront souvent constatées de manière fugitive, et resteraient sans suite, si elles ne pouvaient pas être visuellement enregistrées presque par hasard et donc donner lieu à une conservation des images. Des inspections « classiques » ne permettraient que très rarement de révéler de telles infractions graves.

Voorbeeld

Uit op het bedrijfsterrein gemaakte filmopnames (camera van de firma) blijkt dat een nieuwe aangestelde van de werkgever, verantwoordelijk voor de rekrutering van arbeidskrachten, tegen de ontvangst van een geldsom een arbeidsovereenkomst overhandigt aan een andere persoon die herkend wordt als dezelfde persoon voor wie de aangestelde in naam en voor rekening van de afwezige werkgever een aanvraag tot verkrijging van een arbeidsvergunning heeft ingediend.

Zowel het bezorgen van een betrekking als het bezorgen van een arbeidsvergunning aan een buitenlandse onderdaan tegen betaling van een vergoeding worden strafrechtelijk beteugeld (artikel 27 van het ontwerp van ordonnantie).

3.1.3. De toegang van deze inspecteurs tot de bewoonde ruimten

De inspectieordonnantie wordt in het ontwerp zo gewijzigd, dat de bepalingen betreffende de toegang tot de bewoonde ruimten die sinds 2011 gelden voor de federale sociale inspecteurs, ook zullen gelden voor de gewestelijke werkgelegenheidsinspecteurs (gewijzigd artikel 4, en ingevoegd artikel 4/1), in dezelfde omstandigheden en onder dezelfde voorwaarden.

De redenen daartoe werden zeer omstandig uitgelegd in de memorie van toelichting bij het ontwerp van SSW, die we hieronder citeren, aangezien de nieuwe of gewijzigde artikelen van de inspectieordonnantie een trouwe kopie zijn van artikel 24 uit dit wetboek :

« De woorden « bewoonde lokalen » werden verkozen boven deze « van gebouw », omdat een woning kan bestaan uit bijvoorbeeld een stacaravan. Bovendien heeft men er uitdrukkelijk voor gekozen om zoals in het verleden de woorden « bewoonde lokalen » te gebruiken en niet « woning » [...].

Een gebouw (of aanhorigheid) dat valt onder het begrip « woning » zoals bedoeld in artikel 15 van de Grondwet (« De woning is onschendbaar; geen huiszoeking kan plaatshebben dan in de gevallen die de wet bepaalt en in de vorm die zij voorschrijft. ») kan immers ook voor het publiek toegankelijke plaatsen bevatten (bijvoorbeeld een winkel gevestigd in de woning van een bakker of beenhouwer).

Het kan natuurlijk niet de bedoeling zijn dat de sociaal inspecteurs over een door de onderzoeksrechter uitgereikt visitatiebevel zouden moeten beschikken om deze lokalen te betreden. Aanhorigheden van een woning (zoals de tuin, de oprit, de garage, ...) die niet voor het publiek toegankelijk zijn, zijn evenmin toegankelijk voor de sociaal inspecteurs, tenzij in de gevallen bedoeld in [dit] artikel.

Exemple

Il ressort d'enregistrements réalisés sur le site d'une entreprise (caméra de la société) qu'un nouveau préposé, responsable du recrutement de la main d'oeuvre, remet, contre réception d'une somme d'argent, un contrat de travail à une autre personne que celle reconnue comme la personne pour laquelle le préposé a introduit une demande d'autorisation d'occupation au nom et pour le compte de l'employeur absent.

Tant le fait de pourvoir à un poste de travail que l'octroi d'une autorisation d'occupation à un ressortissant étranger contre le paiement d'une somme d'argent sont pénalisés (article 27 du projet d'ordonnance).

3.1.3. L'accès de ces inspecteurs aux locaux habités

L'ordonnance inspection est modifiée dans le projet de telle manière que les dispositions relatives à l'accès aux locaux habités, qui sont d'application depuis 2011 pour les inspecteurs sociaux fédéraux, seront également applicables pour les inspecteurs de l'emploi régionaux (article 4 modifié, et article 4/1 inséré), dans les mêmes circonstances et dans les mêmes conditions.

Ce procédé est expliqué de manière très circonstanciée dans l'exposé des motifs accompagnant le projet de CPS, que nous citons ci-dessous, car les articles ajoutés ou modifiés de l'ordonnance inspection constituent une copie fidèle de l'article 24 de ce Code :

« Les termes « locaux habités » ont été préférés à « bâtiment », car une habitation peut être constituée par une caravane résidentielle, par exemple. En outre, comme par le passé, on a explicitement préféré utiliser les termes « locaux habités » et non « habitation » [...].

Un bâtiment (ou dépendance) relevant de la notion de « domicile » telle que visée par l'article 15 de la Constitution (« Le domicile est inviolable; aucune visite domiciliaire ne peut avoir lieu que dans les cas prévus par la loi et dans la forme qu'elle prescrit. ») peut en effet aussi comprendre des endroits accessibles au public (par exemple, un magasin se trouvant dans l'habitation d'un boulanger ou d'un boucher).

Le but n'est évidemment pas que les agents de contrôle doivent disposer d'une autorisation de visite domiciliaire remise par le juge d'instruction pour accéder à ces locaux. Les dépendances d'une habitation (comme le jardin, l'allée, le garage, ...) qui ne sont par contre pas accessibles au public, ne le sont pas non plus aux agents de contrôle, sauf dans les cas prévus dans [le présent] article [...].

[...]

Door de bepaling van § 2 worden procedurele wijzigingen aangebracht aan de visitaties.

Vooreerst wordt de politierechter vervangen door de onderzoeksrechter. Deze bevoegdheidsverandering wordt door de volgende redenen gerechtvaardigd :

- De betrokken wetgevingen ressorteren niet onder de bevoegdheid van de politierechters. Als men wil dat rechterlijk toezicht bestaat ingeval de persoonlijke levenssfeer van de burgers wordt geschonden, moet deze maatregel zinvol zijn. Een onderzoeksrechter is meer vertrouwd met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de woonplaats.
- Beter dan een politierechter, zal hij de maatregel kunnen bepalen; men moet soms betreuren dat strafrechtelijke dossiers mislukken in hun opzet omdat een maatregel tot huiszoeking niet correct werd gebruikt of slecht werd uitgevoerd; dit soort incident kan door de onderzoeksrechter worden vermeden.
- Er is een onderzoeksrechter vierentwintig uur op vierentwintig van wacht, hetgeen voor de politierechters niet het geval is. Dit vergemakkelijkt de toegang van de inspectiediensten tot de rechter in de gevallen waarvoor bij hoogdringendheid de machtiging gevraagd moet worden.
- Hij onderscheidt goed het verschil tussen een machtiging tot visitatie en een huiszoekingsbevel.

Men heeft ervoor gezorgd dat deze machtigingsprocedure niet veranderd wordt in een rechterlijk mandaat. De onderzoeksrechter wordt niet, ingevolge de vraag van de inspectie, gevat door een onderzoek of een mini-onderzoek. Het is enkel een administratieve machtigingsprocedure, die door de inbreuk op het privé-leven gerechtvaardigd is.

Vervolgens werden enkele procedureregels ingevoerd. De onderzoeksrechter dient gevat te worden met een gemotiveerd verzoek uitgaande van de inspecteur. Deze motivatie dient een duidelijke omschrijving te bevatten van de feitelijke omstandigheden die de noodzaak van de maatregel rechtvaardigen. Tevens dient een nauwkeurige opgave te worden gedaan van de woning (appartement duidelijk geïdentificeerd, enz.) dat het voorwerp uitmaakt van de visitatie.

Tenslotte dienen ook de wetgevingen te worden aangegeven waarop men het toezicht wil uitoefenen door middel van deze visitatie. Wanneer eventueel reeds het bestaan van bepaalde inbreuken is gekend en men met de visitatie daarop de controle wil verderzetten, dan dienen deze inbreuken eveneens te worden vermeld. De bevoegdheden van de sociaal inspecteurs zijn er in de eerste plaats op gericht toezicht uit te oefenen op de naleving van de sociale wetge-

[...]

Par la disposition du § 2, des modifications procédurales sont apportées aux visites domiciliaires.

Tout d'abord, le juge du tribunal de police est remplacé par le juge d'instruction. Cette modification de compétence est justifiée par les raisons suivantes :

- Les législations concernées ne relèvent pas de la compétence des juges au tribunal de police. Si l'on veut qu'un contrôle judiciaire existe lorsqu'il s'agit de porter atteinte à la vie privée des citoyens, il faut que cette mesure ait un sens. Un juge d'instruction est davantage familiarisé à la protection de la vie privée et du domicile.
- Mieux qu'un juge au tribunal de police, il pourra encadrer la mesure; on doit parfois déplorer que des dossiers répressifs échouent parce qu'une visite domiciliaire a été mal utilisée ou mal faite; ce type d'incident pourra être évité avec le juge d'instruction.
- Il y a un juge d'instruction de garde vingt-quatre heures sur vingt-quatre, ce qui n'est pas le cas pour les juges du tribunal de police. Ceci facilite l'accès des services d'inspection au juge, dans les cas où l'autorisation doit être demandée en urgence.
- Il perçoit bien la différence entre une autorisation de visite domiciliaire et un mandat de perquisition.

On a veillé à ne pas transformer cette procédure d'autorisation en mandat judiciaire. Le juge d'instruction n'est pas, par la demande de l'inspection, saisi d'une instruction ou d'une mini-instruction. Il s'agit uniquement d'une procédure d'autorisation administrative, qui se justifie par l'atteinte à la vie privée.

Ensuite, quelques règles de procédure ont été introduites. Le juge d'instruction sera saisi d'une demande motivée émanant de l'inspecteur. Cette motivation devra comprendre une description claire des circonstances factuelles qui justifient la nécessité de la mesure. Il convient également de donner une indication précise de l'habitation (appartement identifié clairement, etc.) qui fera l'objet de la visite domiciliaire.

Enfin, il faut également déclarer les législations que l'on veut contrôler au moyen d'une visite domiciliaire. Si l'on connaît déjà éventuellement l'existence de certaines infractions et que l'on veut continuer le contrôle au moyen de visites domiciliaires, il faut alors également mentionner ces infractions. Les compétences des inspecteurs sociaux visent, en premier lieu, à surveiller le respect de la législation sociale. Dans la plupart des cas, cette surveillance est

ving. In de meeste gevallen wordt dit toezicht uitgeoefend zonder dat de sociaal inspecteurs vooraf weten of zij al dan niet een inbreuk op de sociale wetgeving zullen vaststellen. Vandaar dat het nodig is de wetgevingen te vermelden waarop het toezicht op de naleving ervan betrekking zal hebben.

[...]

[I]n § 2 [werd] uitdrukkelijk in de wettekst opgenomen dat een machtiging tot visitatie kan worden bekomen voor de toegang tot de bewoonde lokalen na 21 uur en voor 5 uur mits het verzoek aan de onderzoeksrechter bijzonder wordt gemotiveerd. Artikel 1 van die wet van 7 juni 1969 stelt immers dat het verbod van opsporing of huiszoeking tussen 21 uur en 5 uur niet van toepassing is wanneer een bijzondere wetsbepaling dit toelaat.

Hier volgen voorbeelden van bepalingen die de voormelde toelating bevatten :

- het artikel 7 van het decreet van 30 april 2004 tot uniformisering van de toezichts-, sanctie- en strafbepalingen die zijn opgenomen in de regelgeving van de sociaalrechtelijke aangelegenheden, waarvoor de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest bevoegd zijn, voorziet dat de sociaalrechtelijke inspecteur de toegang tot bewoonde lokalen 22 uur en voor 5 uur kan bekomen indien hij deze vraag aan de politierechter bijzonder motiveert;
- het artikel 7, § 2, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, laat toe dat onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie de personeelsleden bedoeld in zijn § 1, tussen 5 uur 's ochtends en 9 uur 's avonds, zonder voorafgaande verwittiging, alle plaatsen bezoeken waar de in de wet van 24 februari 1921 genoemde stoffen worden verkocht, afgeleverd, afgestaan onder bezwarende titel of om niet, vervaardigd, bereid, bewaard of opgeslagen, of andere plaatsen die aan hun toezicht onderworpen zijn, zelfs indien deze voor het publiek niet toegankelijk zijn. Evenwel mogen zij deze plaatsen buiten deze uren bezoeken, mits zij over een voorafgaande toelating van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg beschikken. ».

Sinds 1 juli 2011 kunnen we daar ook het Sociaal Strafwetboek aan toevoegen.

« De § 3 wijst erop dat de onderzoeksrechter beschikt over een termijn van maximaal achtenveertig uur om een beslissing te nemen. De rechter omschrijft de redenen die ten grondslag liggen aan zijn beslissing. In geval van een

exercée sans savoir s'ils constateront ou non une infraction. C'est pourquoi, il est nécessaire de mentionner les législations concernées par la surveillance du respect de ces législations.

[...]

[L]e § 2 du texte de loi mentionne explicitement qu'une autorisation de visite domiciliaire peut être obtenue pour l'accès à des locaux habités après 21 heures et avant 5 heures à condition que la demande adressée au juge soit particulièrement motivée. L'article 1^{er} de cette loi du 7 juin 1969 dispose en effet que l'interdiction de perquisition ou de visite domiciliaire entre 21 heures et 5 heures n'est pas d'application lorsqu'une disposition légale particulière l'autorise.

Voici des exemples de dispositions qui contiennent l'autorisation précitée :

- l'article 7 du décret du 30 avril 2004 portant uniformisation des dispositions de contrôle, de sanction et pénales reprises dans la réglementation des matières de législation sociale qui relèvent de la compétence de la Communauté flamande et de la Région flamande prévoit que l'inspecteur des lois sociales peut obtenir l'accès à des locaux habités après 22 heures et avant 5 heures moyennant une motivation spéciale de la demande au juge au tribunal de police;
- l'article 7, § 2, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, permet, sans préjudice des compétences des officiers de police judiciaire, aux membres du personnel visés à son § 1^{er}, de visiter, entre 5 heures du matin et 9 heures du soir, sans avertissement préalable, tous les lieux où les substances visées dans la loi du 24 février 1921 sont vendues, délivrées à titre onéreux ou non, fabriquées, préparées, conservées ou entreposées, ou autres lieux soumis à leur contrôle même si ceux-ci ne sont pas accessibles au public. Toutefois, en dehors de ces heures, ils ne peuvent visiter ces lieux qu'avec l'autorisation préalable du président du tribunal de première instance. ».

Depuis le 1^{er} juillet 2011, il faut également y ajouter le Code pénal social.

« Le § 3 indique que le juge d'instruction dispose d'un délai de quarante-huit heures maximum pour prendre une décision. Le juge y indique les motifs qui justifient sa décision. Dans le cas d'une demande de visite domiciliaire

verzoek tot visitatie voor de toegang tot de bewoonde lokalen na 21 uur en voor 5 uur is de beslissing van de rechter speciaal gemotiveerd. Tegen zijn beslissing kan geen rechtsmiddel worden aangewend.

[...]

Eveneens om gevolg te geven aan het advies van de Raad van State werden in § 4 de grenzen aangegeven van de bevoegdheden van de sociaal inspecteurs in geval van een visitatie. ».

In geval van visitatie van bewoonde ruimten beschikken de werkgelegenheidsinspecteurs aldus niet over het recht om informatiedragers op te sporen, noch over de daarmee gepaard gaande bevoegdheden.

In de praktijk zou dit geen problemen mogen veroorzaken. Immers, de machtiging tot visitatie van bewoonde ruimten door de werkgelegenheidsinspecteurs wordt gevraagd in de volgende gevallen :

- 1° De controles (overdag of 's nachts) van bakkers en bakkerijen en dergelijke. Deze bakkers (de handelszaak die toegankelijk is voor de klanten) en deze bakkerijen (het gedeelte achter de handelszaak waar het brood en het banket wordt gemaakt) zijn duidelijk werkplaatsen waar zich eventueel informatiedragers bevinden die met het oog op controle moeten kunnen worden geraadpleegd. De visitatiemachtiging wordt daarentegen gevraagd om de inspecteurs toe te laten de achtervolging in te zetten van werknemers die zich zouden teruggetrokken hebben in de bewoonde delen van het gebouw (vaak de bovenste verdieping, woonst van de zaakvoerder). De machtiging heeft niet tot doel om informatiedragers op te sporen in de bewoonde lokalen.
- 2° De controles op de confectieateliers en dergelijke, die niet zelden worden ingericht in kelders of bijgebouwen, die achter bewoonde ruimten gelegen zijn. De visitatiemachtiging is onontbeerlijk en wordt uitsluitend gevraagd om, op weg naar de werkplaats, zich even door bewoonde ruimten te begeven. De doorkruiste bewoonde ruimten worden niet bezocht.
- 3° De controles op verbouwingswerken. Indien de inspectie er op voorhand op de hoogte van is dat werken zullen plaatsvinden in een gebouw of een deel daarvan (flat) waaruit op dat ogenblik alle meubels verwijderd zijn, waardoor de plaats tijdelijk weliswaar onbewoonbaar wordt, maar duidelijk een huisvesting blijft, kunnen zich twee situaties voordoen : ofwel worden de werken uitgevoerd door de werknemers van een vakman, in welk geval alle nuttige documenten zich in de maatschappelijke zetel van het bedrijf zullen bevinden, ofwel worden ze uitgevoerd door werknemers in rechtstreekse opdracht

pour l'accès aux locaux habités après 21 heures et avant 5 heures, la décision du juge est spécialement motivée. Aucune voie de recours n'est possible contre sa décision.

[...]

Pour aussi rencontrer l'avis du Conseil d'État, le § 4 fixe les limites des pouvoirs des inspecteurs sociaux dans le cas d'une visite domiciliaire. ».

Dans le cas d'une visite domiciliaire de locaux habités, les inspecteurs de l'emploi ne disposent donc pas du droit de rechercher des supports d'information, ni des compétences allant de pair avec ce droit.

Dans la pratique, cela ne devrait pas poser de problèmes. En effet, l'autorisation de visite domiciliaire de locaux habités par les inspecteurs de l'emploi est demandée dans les cas suivants :

- 1° Les contrôles (de jour ou de nuit) de boulangeries et d'ateliers de boulangerie. Ces boulangeries (le commerce accessible aux clients) et ces ateliers (la partie située à l'arrière du commerce où est fabriqué le pain et les pâtisseries) sont clairement des lieux de travail où des supports d'information pourraient être consultés. Les autorisations de visites sont sollicitées pour permettre la poursuite des travailleurs qui se seraient réfugiés dans les parties habitées de l'immeuble (les étages où habite souvent l'exploitant). Elles ne le sont pas pour rechercher des supports d'informations dans ces parties habitées.
- 2° Les contrôles d'ateliers de confection. Il n'est pas rare qu'ils soient situés dans les caves ou dans les dépendances situées à l'arrière d'immeubles habités. L'autorisation de visite est donc sollicitée uniquement pour pouvoir traverser les éventuelles parties habitées d'un immeuble aux fins d'accéder à un lieu de travail. Pas pour visiter ces parties habitées.
- 3° Les contrôles de chantiers de rénovation. Des autorisations de visite sont rarement sollicitées dans ce type de contrôle. Elle pourraient toutefois l'être si l'inspection sait à l'avance que des travaux de rénovation sont effectuées dans un immeuble ou une partie d'immeuble (appartement) qui n'est pas vide d'habitants (et ce, même si les pièces où les travaux ont lieu ont été vidées de leur meubles et sont donc inhabitables). Dans ce cas toutefois deux situations peuvent se présenter : ou bien les travaux sont effectués par les travailleurs d'un employeur professionnel et il n'y a aucun document concernant ce

van de eigenaar zelf (zwartwerk), waarbij van documenten hoe dan ook geen sprake zal zijn.

Wat de toegang tot bewoonde ruimten betreft, herinnert de Raad van State eraan dat de gewesten overeenkomstig de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (artikel 11, derde lid, 3°), samen gelezen met de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (artikel 4, eerste lid), *de gevallen kunnen bepalen* waarin een huiszoeking kan plaatshebben.

In principe kunnen zij de vorm van de huiszoeking (vormvereisten en voorwaarden) evenwel niet regelen. Het ontwerp van ordonnantie doet nochtans beide.

Indien de ordonnantiegever ook op het tweede vlak wenst op te treden, kan hij dit doen krachtens zijn impliciete bevoegdheden (artikel 10 van de wet van 8 augustus 1980), maar dan moet hij aantonen dat de voorwaarden daartoe vervuld zijn.

Het initiatief moet noodzakelijk zijn voor een zinvolle uitoefening van de eigen bevoegdheden, de aangelegenheid moet zich regelen tot een gedifferentieerde regeling, en de weerslag van de bepaling op de federale bevoegdheid moet marginaal zijn (criteria uit de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof en de adviezen van de Raad van State).

Zoals de Raad het zelf ook opmerkt, is de tekst van het ontwerp identiek aan de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek van de federale wetgever, zowel inhoudelijk als vormelijk. Daar bestaat eigenlijk een vanzelfsprekende verklaring voor. Een belangrijke gewestelijke arbeidsmarktbevoegdheid sinds 1 juli 2014 is de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten.

Vóór de normatieve bevoegdheidsoverdracht van 2014 was dit een aangelegenheid waarin de federale en de gewestelijke overheid elk hun onderscheiden maar vervlochten bevoegdheid hadden, wat een recht van optreden van de onderscheiden inspectiekorpsen vergde, waarin toen door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (artikel 6, § 1, IX, 3°) inderdaad was voorzien :

« *De toepassing van de normen betreffende de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten.*

Het toezicht op de naleving van deze normen ressorteert onder de bevoegdheid van de federale overheid.

De vaststelling van de inbreuken kan eveneens worden verricht door de daartoe door de Gewesten gemachtigde ambtenaren. ».

dernier à trouver sur place (ils sont à son siège social), ou bien ils sont effectués par des travailleurs engagés directement par le propriétaire lui-même et il s'agit là d'une situation de travail « au noir » qui ne génère aucun document.

En ce qui concerne l'accès aux locaux habités, le Conseil d'Etat rappelle que les régions, conformément à la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 (article 11, alinéa 3, 3°, lu conjointement avec l'article 4, alinéa premier de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises), peuvent *déterminer les cas* dans lesquels une perquisition peut avoir lieu.

En principe, elles ne peuvent pas régler la forme de la perquisition (exigences de forme et conditions). Toutefois, le projet d'ordonnance fait les deux.

Si le législateur ordonnancier souhaite également agir dans le deuxième domaine, il peut le faire en vertu de ses compétences implicites (article 10 de la loi du 8 août 1980), mais dans ce cas, il doit démontrer que les conditions pour ce faire sont remplies.

Il est requis à cette fin que la réglementation adoptée puisse être considérée comme nécessaire à l'exercice des compétences de la région, que la matière se prête à un régime différencié et que l'incidence des dispositions en cause sur cette matière ne soit que marginale (critères développés par la jurisprudence de la Cour constitutionnelle et les avis du Conseil d'Etat).

Comme le Conseil le souligne, le texte du projet est identique aux dispositions du Code pénal social du législateur fédéral, tant au niveau du contenu que de la forme. Il existe en fait une explication logique. L'occupation de la main-d'œuvre étrangère représente depuis le 1^{er} juillet 2014 une importante compétence régionale en matière de l'emploi.

Avant le transfert des compétences normatives de 2014, il s'agissait d'une matière dans laquelle les autorités fédérales et régionales disposaient d'une compétence distincte, mais interdépendante, exigeant un droit d'action pour les corps d'inspection distinctes. En ce temps, la loi spéciale du 8 août 1980 (article 6, paragraphe 1^{er}, IX, 3°) prévoyait effectivement :

« *L'application des normes concernant l'occupation des travailleurs étrangers.*

La surveillance du respect de ces normes relève de la compétence de l'autorité fédérale.

La constatation des infractions peut également être faite par des agents dûment habilités à cette fin par les Régions. ».

Alleen de federale overheid genoot een normerende bevoegdheid (uitvaardigen van wetgeving), maar uitsluitend het gewest beschikte over de zogenaamde uitvoeringsbevoegdheid (toekenning van de arbeidsvergunningen).

In deze context lag een gezamenlijk of minstens een op elkaar afgestemd of gecoördineerd optreden van beide inspectiediensten om redenen van doelmatigheid en doeltreffendheid voor de hand. Evenzeer lag het hierbij voor de hand dat beide diensten zich bij hun controles en opsporingen dienden te houden aan dezelfde regels en dezelfde procedures. Dit was voor deze bijzondere aangelegenheid zelfs verankerd (via een stelsel van wettelijke verwijzingen) in het Sociaal Strafwetboek, en daarvoor in de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Na de normatieve bevoegdheidsoverdracht van 2014 is de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten een gedeelde exclusieve bevoegdheid geworden. Dit houdt in dat voor bepaalde bevoegdheden een bepaald aspect van een aangelegenheid aan de ene overheid wordt toevertrouwd, terwijl een ander aspect van dezelfde aangelegenheid een andere overheid toebehoort. Ook deze nieuwe situatie vergt dus de grootst mogelijk afstemming tussen de verschillende bevoegde overheden wat hun controleregels en -procedures betreft, waar de bijzondere wetgever van 6 januari 2014 zich, andermaal, terdege bewust van was.

Aldus is het gewest sindsdien bevoegd voor :

« 3^o de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten, met uitzondering van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in het kader van de specifieke verblijfsituatie van de betrokken personen en de vrijstellingen van beroepskaarten verbonden aan de specifieke verblijfsituatie van de betrokken personen.

De vaststelling van de inbreuken kan eveneens worden verricht door de daartoe door de federale overheid gemachtigde ambtenaren.

4^o de toepassing van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in het kader van de specifieke verblijfsituatie van de betrokken personen. Het toezicht op de naleving van deze normen behoort tot de bevoegdheid van de federale overheid. De vaststelling van de inbreuken kan eveneens worden verricht door de daartoe door de gewesten gemachtigde ambtenaren. ».

De verwevenheid tussen de bevoegdheden en het actie-recht van de federale en de gewestelijke overheden blijft dus bestaan, zij het op een andere basis en om andere redenen, en wordt in zeker opzicht zelfs van een nog grotere dichtheid.

Bovendien moet die vaststelling en de gedachtegang die eruit voortvloeit thans ook doorgetrokken worden naar an-

Tandis que seule l'autorité fédérale disposait d'une compétence normative (légiférer), seule la région possédait la compétence dite d'exécution (octroi des autorisations d'occupation).

Dans ce contexte, une approche d'actions conjointes ou au minimum concertées ou coordonnées des deux services d'inspection était évidente pour des raisons d'efficacité et d'efficacités. De même, il était évident que les deux services, lors de leurs contrôles et recherches, devaient s'en tenir aux mêmes règles et procédures. En ce qui concerne cette matière particulière, cela a été ancré (via un système de références légales) dans le Code pénal social, et avant cela, dans la loi du 16 novembre 1972 relative à l'inspection du travail.

Après le transfert des compétences normatives de 2014, l'occupation de la main-d'œuvre étrangère est devenue une compétence exclusive partagée. Cela implique que dans le cadre de certaines compétences, un aspect déterminé d'une matière est confié à une autorité, alors qu'un autre aspect de la même matière relève d'une autre autorité. Egalement cette nouvelle situation exige donc la plus grande coordination possible de règles et procédures de contrôle entre les différentes autorités compétentes, ce dont le législateur spécial du 6 janvier 2014 était, une fois de plus, conscient.

Ainsi, depuis lors, la région est compétente en matière de :

« 3^o l'occupation des travailleurs étrangers, à l'exception des normes relatives au permis de travail délivré en fonction de la situation particulière de séjour des personnes concernées et aux dispenses de cartes professionnelles liées à la situation particulière de séjour des personnes concernées.

La constatation des infractions peut aussi être effectuée par les fonctionnaires habilités à cette fin par l'autorité fédérale.

4^o l'application des normes relatives au permis de travail délivré en fonction de la situation particulière de séjour des personnes concernées. La surveillance du respect de ces normes relève de la compétence de l'autorité fédérale. La constatation des infractions peut également être faite par des fonctionnaires habilités à cette fin par les régions. ».

L'interaction entre les compétences et le droit d'action des autorités fédérales et régionales persiste donc, quoique sur une base différente et pour d'autres raisons. A certains égards, elle gagne même en importance.

En outre, ce constat et la logique qui en découle doivent à présent être étendus aux autres transferts, devenus, sur la

dere overdrachten die op beslissing van de bijzondere wetgever van 6 januari 2014 een gedeelde exclusieve bevoegdheid zijn geworden, en voor het welslagen van controles de toegang tot bewoonde ruimten soms noodzakelijk zullen maken (bijvoorbeeld het dienstenchequestelsel).

Om redenen van samenhang tussen de federale en gewestelijke procedures en de continuïteit van beproefde recepten, is het voor de gewestelijke inspectiediensten noodzakelijk om verder gebruik te maken van de regels en procedures zoals vastgelegd in het Sociaal Strafwetboek, en dit niet alleen voor de controles inzake arbeidsvergunningen, maar ook voor de nieuwe overgedragen bevoegdheden. Ingevolge de zesde staats hervorming kan dit echter niet meer gebeuren op grond van het Sociaal Strafwetboek, maar dient dit te geschieden op grond van de inspectieordonnantie, die dezelfde regels en procedures overneemt. Gelet op het identieke karakter van beide wetgevende teksten, is de aantasting van de federale bevoegdheid niet eens marginaal maar eigenlijk onbestaande, en kan er zelfs geen sprake zijn van een « gedifferentieerde regeling » in de strikte zin van het woord, zodat dit laatste criterium werktuiglijk vervuld is.

3.2. Een tweesporenstelsel

Het is noodzakelijk geworden om voortaan twee soorten categorieën van inspecteurs te scheppen, de werkgelegenheidsinspecteurs in de klassieke zin van het woord, en andere « controleurs ».

Dit spoort beter met de verscheidenheid aan verschillende harde tot zachtere vormen van toezicht, inspectie, opsporing, controles en verificaties die geleidelijk aan ontstaan zijn als afspiegeling van de diversiteit onder de doelstellingen, middelen en instrumenten van de meest uiteenlopende wetten en reglementen inzake werkgelegenheid.

Oorspronkelijk waakten de gewestelijke inspecteurs, net zoals de « sociale » inspecteurs langs federale zijde, over de eerbiediging van wetgevingen die voorzien in strafvervolgging of het opleggen van administratie geldboeten in geval van inbreuk.

Het betrof, met andere woorden, inbreuken die in beginsel aanleiding gaven tot een vervolging en een veroordeling, of minstens een administratieve sanctie.

Gaandeweg hebben de gewesten deze bevoegdheden meer en meer uitgebreid tot het nagaan of begunstigden van openbare gelden de toekenningsvoorwaarden voor tewerkstellingssubsidies naleven. Bij een ongunstig verslag volgde als « enige » – maar meteen ook meest efficiënte – sanctie de stopzetting en de terugvordering van deze subsidies (om voor de hand liggende reden geen administratieve geldboeten, laat staan strafrechtelijke sancties).

décision du législateur spécial du 6 janvier 2014, une compétence exclusive partagée, et pour lesquels en vue de la réussite des contrôles, l'accès aux locaux habités sera parfois nécessaire (par exemple le système de titres- services).

Pour des raisons de cohérence entre les procédures fédérales et régionales et de continuité des méthodes éprouvées, il est nécessaire pour les services d'inspection régionaux de continuer à faire usage des règles et procédures telles que fixées dans le Code pénal social, et pas seulement en matière de contrôle des autorisations d'occupation, mais aussi pour les nouvelles compétences transférées. Toutefois, suite à la sixième réforme de l'Etat, il n'est plus possible de le faire sur la base du Code pénal social, il faut se baser sur l'ordonnance inspection, qui reprend les mêmes règles et procédures. Compte tenu du caractère identique des deux textes législatifs, l'atteinte à la compétence fédérale n'est même pas marginale mais franchement inexistante, et il ne peut même pas être question d'une « réglementation différenciée » dans le sens strict du terme, de sorte que ce dernier critère est automatiquement rempli.

3.2. Un régime à deux voies

Il est devenu nécessaire de différencier dorénavant deux catégories d'inspecteurs, à savoir les inspecteurs de l'emploi dans le sens classique du terme, et les autres « contrôleurs ».

Cela correspond mieux à la diversité des formes dures et douces de surveillance, d'inspection, d'enquête, de contrôles et de vérifications qui se sont progressivement créés en fonction de la diversité d'objectifs, de moyens et d'instruments liés aux lois et règlements les plus variés en matière d'emploi.

Précédemment, les inspecteurs régionaux, tout comme les inspecteurs « sociaux » du fédéral, veillaient au respect de législations prévoyant des poursuites pénales ou l'imposition d'amendes administratives en cas d'infraction.

Autrement dit, il s'agissait d'infractions qui, en principe, donnaient lieu à une poursuite et une condamnation, ou au moins à une sanction administrative.

Peu à peu, les régions ont graduellement étendu ces compétences à la vérification du fait que les bénéficiaires de subsides respectent les conditions d'octroi de ces derniers publics liés à l'emploi. En cas de rapport défavorable, la sanction « unique », mais aussi la plus efficiente, qui suivait était l'arrêt et le recouvrement de ces subsides (pour des raisons évidentes, pas d'amendes administratives, et encore moins des sanctions pénales).

Ook ter gelegenheid van de overdrachten van de staatshervorming zullen geregionaliseerde federale tewerkstellingssubsidies voortaan door de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel of door ACTIRIS worden beheerd.

De enige strafrechtelijke reglementering dienaangaande is het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen af te leggen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen – deze norm is begraven onder diepe lagen stof en wordt zover wij konden nagaan niet meer toegepast, om redenen van andere strafrechtelijke prioriteiten in het vervolgingsbeleid van de federale parketten, en omwille van efficiëntere burgerrechtelijke procedures (veroordeling tot terugbetaling van de subsidies door de burgerrechter, waarna de overheid en de begunstigde betaaltermijnen onderhandelen).

Welnu, het is nog maar de vraag of in procedures die, overigens om terechte redenen, geen administratieve of penale sancties kennen, en waarbij de hoofdbekommernis van de openbare besturen een juiste, doeltreffende en doelmatige besteding van de toegekende overheidsmiddelen is, de klassieke bevoegdheden van de inspecteurs die verregaand ingrijpen in de rechten en vrijheden van de burger werkelijk gerechtvaardigd zijn ?

In het licht van het finaliteits- en evenredigheidsbeginsel lijkt het bepaald delicaat om voor het nakijken van verantwoordingsstukken van toegekende subsidies, inspectiediensten dezelfde « klassieke » handhavingsinstrumenten te schenken : bijstand van de politie vorderen, *pro justitia* opstellen, mogelijkheden van verhoor, toegang tot bewoonde ruimten, beslag, verzegelingen, enz.

Daarom wordt voorgesteld voortaan een tweede categorie « controleurs » te scheppen, naast de inspecteurs in de eigenlijke zin van het woord.

Dit nieuwe tweesporensysteem zorgt er niet alleen voor dat het toepasselijk verklaren van de inspectieordonnantie van 30 april 2009 op de naleving van meer en meer subsidiemaatregelen als legitiem kan worden beoordeeld, maar zou bovendien geenszins een doelmatige en doeltreffende handhaving op het terrein belemmeren, aangezien « werkgelegenheidsinspecteurs » (oude categorie) ook kunnen optreden als « controleurs » (nieuwe categorie), en/of controleurs zich desnoods kunnen laten vergezellen door de inspecteurs.

Samengevat ziet de opdeling van de bevoegdheden voor elk van de twee categorieën er als volgt uit :

Het toezicht betreft wetgeving en reglementeringen waarvoor de inbreukpleger zich blootstelt aan een strafvervolgning of de oplegging van een administratieve geldboete, al dan niet naast andere handhavingmaatregelen : het toezicht op de naleving van die wetgeving en de reglementering is voorbehouden aan werkgelegenheidsinspecteurs.

A l'occasion des transferts de compétences dans le cadre de la réforme de l'Etat, des subsides à l'emploi précédemment fédéraux seront dorénavant gérés par le Service public régional de Bruxelles ou par ACTIRIS.

La seule réglementation pénale à ce sujet est l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions et allocations – un texte devenu obsolète qui n'est plus appliqué pour autant que nous ayons pu le vérifier, en raison d'autres priorités pénales dans la politique de poursuite des parquets fédéraux et en raison de procédures de droit civil plus efficaces (condamnation au remboursement de subsides par le juge civil, après quoi l'Etat et le bénéficiaire négocient des délais de paiement).

Or, la question est de savoir si, dans des procédures qui, à juste titre, ne prévoient pas de sanctions administratives ou pénales, et dont le souci principal est une utilisation juste, efficace et performante des deniers publics octroyés, les compétences classiques des inspecteurs affectant fortement les droits et libertés du citoyen sont réellement justifiées ?

A l'aune du principe de finalité et de proportionnalité, il semble particulièrement délicat d'appliquer les instruments « classiques » censés assurant le respect des règles à l'occasion de la vérification de justificatifs liés à des subventions octroyées : réclamer l'assistance de la police, établir un *pro justitia*, possibilités d'audition, accès à des locaux habités, saisi, scellés, etc.

C'est la raison pour laquelle il est proposé de créer une deuxième catégorie de « contrôleurs » à côté des inspecteurs dans le sens propre du terme.

Ce nouveau système à deux voies n'assure pas seulement que le fait de déclarer applicable l'ordonnance inspection du 30 avril 2009 à un nombre croissant de mesures de subsides, peut être qualifié de légitime, mais en plus il n'entraverait d'aucune manière la garantie efficace et performante du respect des règles sur le terrain, car les « inspecteurs de l'emploi » (ancienne catégorie) peuvent également intervenir comme « contrôleurs » (nouvelle catégorie) et/ou les contrôleurs peuvent se faire accompagner par les inspecteurs.

En résumé, la répartition des compétences pour chacune des deux catégories se présente comme suit :

La surveillance porte sur la législation et les réglementations pour lesquelles l'auteur d'infraction s'expose à une poursuite pénale ou l'infliction d'une amende administrative, accompagnée ou non d'autres mesures pour veiller au respect des règles : la surveillance du respect de la législation et de la réglementation est réservée aux inspecteurs de l'emploi.

De controle betreft wetgeving en reglementeringen die niet voorzien in strafvervolgning of de oplegging van administratieve geldboeten in geval van inbreuk, doch wel in, inzonderheid, het stopzetten of het terugvorderen van subsidies, vergoedingen of toelagen, van welke aard en benaming, en onder welke vorm ook, of het schorsen en intrekken van een erkenning, een inschrijving, registratie, voorafgaande aangifte of welke gelijkwaardige formaliteit ook : zowel werkgelegenheidsinspecteurs als controleurs kunnen controleren, maar de controleurs kunnen niet meer doen dan dat.

3.3. Een voorbode van nakende wetgeving

In de komende jaren zal het gewest de volgende richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad moeten omzetten in het interne recht :

1° Uiterlijk op 29 november 2016 : de richtlijn 2014/66/EU van 15 mei 2014 betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen in het kader van een overplaatsing binnen een onderneming.

Deze nieuwe richtlijn moet het voor multinationale ondernemingen gemakkelijker maken om hoogopgeleide werknemers uit derde landen tijdelijk over te plaatsen van een buiten de EU gevestigde onderneming naar filialen of dochterondernemingen in EU-lidstaten. Bovendien wordt het eenvoudiger om werknemers over te plaatsen tussen de Lidstaten tijdens hun detachering.

2° Uiterlijk op 30 september 2016 : de richtlijn 2014/36/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen met het oog op tewerkstelling als seizoenarbeider.

De richtlijn voorziet in een bijzondere verblijfs- en tewerkstellingsregeling voor derdelanders die tijdelijk seizoenarbeid komen verrichten via een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur (bijvoorbeeld in de toerismesector). Hij erkent de specifieke, kwetsbare situatie waarin seizoenarbeiders zich bevinden. Daarom moet elke aanvraag onder meer ook aangeven wat de precieze huisvestingsvoorwaarden zijn.

Indien de huisvesting door of via de werkgever wordt geregeld :

a) kunnen de seizoenarbeiders verplicht worden huur te betalen die niet buitensporig mag zijn in vergelijking met hun nettoloon en in vergelijking met de kwaliteit van de huisvesting. De huur mag niet automatisch in mindering worden gebracht op het loon van de seizoenarbeider;

Le contrôle concerne la législation et les réglementations qui ne prévoient pas de poursuite pénale ou d'amendes administratives en cas d'infractions, mais bien, en particulier, l'arrêt ou le recouvrement de subsides, indemnités ou allocations, quelles que soient leur nature et dénomination, et, sous quelle forme que ce soit, la suspension et le retrait d'un agrément, un enregistrement, une déclaration préalable ou toute formalité équivalente : tant les inspecteurs de l'emploi que les contrôleurs peuvent contrôler, mais les pouvoirs des contrôleurs s'arrêtent là.

3.3. Préfiguration d'une nouvelle législation qui se profile à l'horizon

Durant les années qui viennent, la région devra transposer les directives suivantes du Parlement et du Conseil européens en droit interne :

1° Au plus tard le 29 novembre 2016 : la directive 2014/66/UE du 15 mai 2014 établissant les conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers dans le cadre d'un transfert temporaire intragroupe.

Grâce à cette directive, les groupes multinationaux auront moins de difficultés à muter temporairement des travailleurs hautement qualifiés d'une entreprise sise en dehors de l'UE vers des filiales ou succursales situées dans les Etats membres. De plus, il devient plus simple de muter des travailleurs entre les Etats membres pendant leur détachement.

2° Au plus tard le 30 septembre 2016 : la directive 2014/36/UE du Parlement et du Conseil Européens du 26 février 2014 établissant les conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers aux fins d'un emploi en tant que travailleur saisonnier.

La directive prévoit un règlement spécial pour le séjour et l'occupation des ressortissants de pays tiers qui viennent temporairement travailler comme saisonnier via un contrat de travail à durée déterminée (par exemple dans le secteur du tourisme). Elle marque la reconnaissance de la spécificité et de la vulnérabilité qui caractérisent la situation des travailleurs saisonniers. Ainsi, chaque demande doit notamment indiquer quelles sont les conditions de logement exactes.

Si le logement est assuré par ou via l'employeur :

a) les travailleurs saisonniers peuvent être obligés à payer un loyer qui ne peut être excessif par rapport à leur salaire net et à la qualité du logement. Le loyer ne peut être automatiquement déduit du salaire du travailleur saisonnier;

- b) verstrekt de werkgever de seizoenarbeider een huur-overeenkomst of een gelijkwaardig document waarin de huurvoorwaarden duidelijk staan vermeld;
- c) ziet de werkgever erop toe dat de huisvesting voldoet aan de in de betrokken lidstaat geldende algemene gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.

Krachtens de richtlijn moeten de lidstaten ervoor zorgen dat de diensten voor arbeidsinspectie en/of andere bevoegde instanties toegang hebben tot die huisvesting, uiteraard met instemming van de werknemer.

Opdat de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie bij machte zou zijn om ook in dit kader op te treden, worden de definities van werknemer en werkgever (overplaatsing binnen een onderneming) en de voorwaarden van toegang tot bewoonde ruimten (seizoenarbeiders) in de inspectieordonnantie nu al aangepast.

3.4. *Subsidieaanvragen bevroren in het teken van het behoorlijk bestuur*

Traditioneel bepalen de arbeids- en ook wel sommige economische reglementeringen dat administratieve geldboeten (één enkele keer zelfs strafrechtelijke sancties) kunnen worden opgelegd in geval van verhinderd van toezicht vanwege de inspectiediensten.

Geen van die reglementeringen regelt echter het volgende, wat nochtans de openbare besturen zou toelaten om bij gerechtvaardigde en zwaarwichtige redenen met bekwaame spoed te reageren, met een uitwerking die voelbaar is op korte termijn :

- de mogelijkheid om gewestelijke subsidies (ongeacht hun aard en ongeacht hun doel) te schorsen indien de controle van de aanwending van de toegekende overheidsmiddelen doelbewust wordt verhinderd, of om de behandeling van aanvragen tijdelijk te bevriezen, zolang de uitoefening van de toezichtsoverdracht van de inspectiediensten inzake werkgelegenheid opzettelijk wordt belet;
- de mogelijkheid, voor de ontvangende administratie, om de behandeling van aanvragen ter verkrijging van werkgelegenheidssubsidies op te schorten, zolang een onderzoek van werkgelegenheidsinspecteurs of van controleurs ten aanzien van dezelfde onderneming of haar bestuurders lopende is.

Artikel 16 van het ontwerp (dat een artikel 34/1 opneemt in de inspectieordonnantie) vult deze leemte aan. Deze bewarende maatregelen die voor het eerst een uitdrukkelijk en dwingend verband leggen tussen het recht van de inspectiediensten om, binnen de wettelijke grenzen, ongehinderd toezicht uit te oefenen en te controleren, en de aanvraag of het genot van subsidies, zullen de gewestelijke

- b) l'employeur fournit au travailleur saisonnier un contrat de bail ou un document équivalent précisant clairement les conditions de location;

- c) l'employeur veille à ce que le logement respecte les prescriptions générales de salubrité et de sécurité en vigueur dans l'Etat membre concerné.

En vertu de la directive, les Etats membres doivent veiller à ce que les services d'inspection du travail et/ou autres instances compétentes aient accès à ce logement, moyennant évidemment la permission du travailleur.

Afin de permettre à l'Inspection régionale de l'Emploi d'intervenir dans ce cadre, les définitions de travailleur et d'employeur (transfert temporaire intragroupe) et les conditions d'accès à des locaux habités (saisonniers) sont d'ores et déjà adaptées dans l'ordonnance inspection.

3.4. *Gel des demandes de subsides au titre d'une bonne gouvernance*

Traditionnellement, les réglementations du travail et certaines réglementations économiques stipulent que les amendes administratives (une seule fois même des sanctions pénales) peuvent être infligées en cas d'entrave à la surveillance par les services d'inspection.

Cependant, aucune de ces réglementations ne règle ce qui suit, ce qui permettrait pourtant aux administrations publiques de réagir avec promptitude si la situation l'exige ou le justifie, avec un effet qui serait perceptible à court terme :

- la possibilité de suspendre des subventions régionales (quelle que soit leur nature et leur objectif) si le contrôle de leur utilisation est délibérément entravé, ou pour geler temporairement le traitement des demandes, tant que l'exercice de la mission de surveillance par les services d'inspection en matière d'emploi est intentionnellement entravé;
- la possibilité, pour l'administration perceptrice, de suspendre le traitement de demandes de subventions liées à l'emploi, tant qu'une enquête des inspecteurs de l'emploi ou des contrôleurs est en cours vis-à-vis de la même entreprise ou de ses administrateurs.

L'article 16 du projet (qui reprend un article 34/1 dans l'ordonnance inspection) comble cette lacune. Ces mesures conservatoires qui établissent pour la première fois un lien contraignant entre, d'une part, le droit des services d'inspection à exercer une surveillance et un contrôle sans entraves autres que les limitations légales et, d'autre part, la demande ou le bénéfice des subsides, permettront aux

besturen toelaten om de openbare middelen veilig te stellen, en waar nodig daadkrachtig, maar legaal, evenredig, en met een duidelijke doelstelling op te treden.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Deze vermelding is een substantiële vormvoorwaarde als bepaald door artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en vereist verder geen commentaar.

Artikelen 2 tot 16

De auteurs van het ontwerp verwijzen de lezer naar de algemene, omstandige uiteenzettingen in de memorie van toelichting omtrent de drie hoofdlijnen van de aanpassing van het handhavingsinstrumentarium.

Een handvol bepalingen verdienen niettemin bijkomende toelichting.

De beëdiging van de inspecteurs en de controleurs

De inspectieordonnantie van 30 april 2009 zal voortaan niet alleen het werktuig zijn van de inspectie- en controle-diensten van de GOB, maar ook van de ambtgenoten van de openbare arbeidsbemiddelingsdienst die gelijkaardige opdrachten vervullen.

In dat opzicht verfijnt de regelgeving de gezagsband van de inspecteurs en de controleurs, die voortaan immers niet alle onder het gezag – in de strikte zin van het woord – zullen staan van de Minister van Werkgelegenheid en zijn gedelegeerde ambtenaren binnen de GOB.

De inspecteurs en de controleurs van ACTIRIS staan rechtstreeks onder het gezag van hun leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar.

Over ambtenaren van een instelling van openbaar nut (categorie B) als ACTIRIS kan immers niet beweerd worden dat ze functioneel of administratief rechtstreeks onder « het gezag » staan van een Minister of de ambtenaar die hem na delegatie vertegenwoordigt, wat alleen het geval kan zijn voor het ministerie. Een ION van het type B is immers niet zonder meer gelijk te stellen met een bestuursinstelling van de uitvoerende macht. Volgens de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut (artikel 9, § 1) staan « de organismen [van de categorieën B, C en D] onder de controlebevoegdheid van de minister of de ministers, van wie ze afhangen ». Alleen

administrations régionales de protéger les deniers publics et, le cas échéant, d'intervenir avec fermeté, mais en toute légalité, en respectant le principe de proportionnalité et l'objectif.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cette mention est une condition de forme substantielle définie à l'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et ne requiert pas d'autres commentaires.

Articles 2 à 16

Les auteurs du projet renvoient le lecteur aux explications générales et circonstanciées dans l'exposé des motifs concernant les trois lignes directrices de l'adaptation des instruments devant assurer le respect des règles.

Plusieurs dispositions méritent cependant une explication supplémentaire.

La prestation de serment des inspecteurs et contrôleurs

L'ordonnance d'inspection du 30 avril 2009 sera non seulement l'outil des services d'inspection et de contrôle du SPRB mais également celui des fonctionnaires du service public de l'emploi qui assurent des missions similaires.

Dans cette optique, la réglementation précise la relation d'autorité des inspecteurs et des contrôleurs qui ne se trouveront pas tous sous l'autorité – dans le sens strict du terme – du Ministre de l'Emploi et ses fonctionnaires délégués au sein du SPRB.

Les inspecteurs et les contrôleurs d'ACTIRIS se trouvent sous l'autorité directe de leur fonctionnaire dirigeant et fonctionnaire dirigeant adjoint.

On ne peut pas affirmer que les fonctionnaires d'un organisme d'intérêt public (catégorie B) tel qu'ACTIRIS se trouvent de manière fonctionnelle ou administrative placés sous « l'autorité » du Ministre ou du fonctionnaire qui le représente par procuration, ce qui peut uniquement être le cas pour le ministère. Un OIP du type B ne peut en effet pas être simplement assimilé à une institution administrative du pouvoir exécutif. Selon la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public (article 9, § 1^{er}), « sont placés sous la compétence de contrôle du ou des Ministre(s), les organismes [des catégories B, C et D] dont ils relèvent ». Seules les institutions de catégorie A

de instellingen van het type A « zijn onderworpen aan het gezag van de minister van wie ze afhangen; aan deze minister wordt de beheersbevoegdheid verleend » (artikel 8).

De werkgelegenheidsinspecteurs en de controleurs van ACTIRIS zullen de eed afleggen in handen van de ambtenaar die door de Minister werd aangeduid.

Voor ACTIRIS zal dit de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar zijn. Aangezien het hier niet om een delegatie in de eigenlijke zin van het woord gaat (zoals dit voor de GOB wel het geval is), zal daar een ministerieel optreden voor nodig zijn : de aanstelling van deze twee ambtenaren gebeurt immers door de Regering. Er moet een duidelijke beslissing van de Minister bestaan aan de hand waarvan hij een stuk van zijn wettelijk gezag (namelijk op het vlak van toezicht door de inspectie) overdraagt aan deze twee ambtenaren van een instelling van openbaar nut.

Het toezicht van de werkgelegenheidsinspectie in het kader van de beroepskaarten

Ingevolge de staatshervorming zal de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie voortaan de eerbiediging van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen nagaan.

De buitenlandse arbeidskrachten moeten krachtens de wet een beroepskaart beschikken met het oog op het verichten van een zelfstandige beroepsactiviteit.

De inspectieordonnantie geeft er de voorkeur aan hier toe de algemenere term vergunning te gebruiken. De precieze term « beroepskaart » wordt vermeden omdat dit in de toekomst wel eens zou kunnen verdwijnen en vervangen worden door een gecombineerde vergunning (vergelijkbaar met de recente ontwikkelingen voor de tewerkstelling van buitenlandse bezoldigde arbeidskrachten, voor wie de arbeidsvergunning en de verblijfsvergunning tot één document zullen worden versmolten).

Het proportionaliteitsbeginsel bij het verrichten van toezicht

Artikel 11 van het ontwerp voert in navolging van het Sociaal Strafwetboek een artikel 18/1 in, opdat de inspectieordonnantie zou tegemoetkomen aan de opmerkingen die de Raad van State in zijn advies had gemaakt aan het adres van de auteurs van dat wetboek.

Onder meer (maar niet uitsluitend) voor het gebruik van eigen of andermans beeldmateriaal, waarin de inspectieordonnantie voortaan ook nadrukkelijker voorziet, had de Raad destijds aan het Rijk voorgesteld om een algemeen proportionaliteitsbeginsel in te voeren.

« sont soumis à l'autorité du Ministre dont ils relèvent; à ce Ministre sont confiés les pouvoirs de gestion » (article 8).

Les inspecteurs de l'emploi et les contrôleurs d'ACTIRIS prêteront serment entre les mains du fonctionnaire désigné par le Ministre.

Pour ACTIRIS, il s'agira du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint. Etant donné qu'il ne s'agit pas d'une délégation dans le sens propre du terme (contrairement à la situation au SPRB), une intervention ministérielle sera nécessaire : la désignation de ces deux fonctionnaires est en effet du ressort du Gouvernement. Il doit exister une décision claire du Ministre, par laquelle il transfère une partie de son autorité légale (c'est-à-dire en ce qui concerne la surveillance par l'inspection) à ces deux fonctionnaires d'un organisme d'intérêt public.

Le contrôle de l'inspection de l'emploi dans le cadre des cartes professionnelles

Suite à la réforme de l'Etat, l'inspection régionale de l'emploi veillera désormais au respect de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes.

En vertu de la loi, les travailleurs étrangers doivent disposer d'une carte professionnelle pour pouvoir exercer une activité professionnelle indépendante.

L'ordonnance d'inspection préconise d'utiliser le terme plus général d'« autorisation ». Le terme actuel de « carte professionnelle » est évité car il pourrait disparaître et être remplacé à l'avenir par une autorisation combinée (comparable aux évolutions récentes pour la mise au travail de travailleurs étrangers rémunérés, dont le permis de travail et l'autorisation d'occupation et le titre de séjour seront fusionnés).

Le principe de proportionnalité lors de l'exercice du contrôle

L'article 11 du projet introduit, à l'instar du Code pénal social, un article 18/1, pour que l'ordonnance d'inspection se conforme aux remarques formulées par le Conseil d'Etat dans son avis à l'adresse des auteurs du code.

A l'époque, le Conseil avait proposé à l'Etat d'introduire un principe de proportionnalité général, notamment (mais pas exclusivement) pour l'utilisation de matériel visuel propre ou d'autrui, abordé de manière plus explicite par l'ordonnance d'inspection adaptée.

Artikelen 17 en 39

Artikel 17 bepaalt dat voortaan niet langer de federale inspectie der sociale wetten van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, maar wel en in beginsel zelfs uitsluitend de gewestelijke inspectiediensten bevoegd zijn voor het toezicht en controles in de volgende overgedragen aangelegenheden :

- 1° de terugbetalingen van het loon en de sociale bijdragen aan de werkgevers in het kader van het betaald educatief verlof;
- 2° alle geregionaliseerde eenmalige en periodieke premies en toeslagen (voor werkhervatting, kinderopvang, mobiliteit, enz.) aan de werklozen en aan werknemers;
- 3° de activering van de werkloosheidsuitkeringen (met het oog op de vermindering van de nettoloonkost van de werkgever). Bekende illustraties van deze techniek zijn de doorstromingsprogramma's, ACTIVA, SINE;
- 4° de (terug)betaling van de outplacementkost aan de werkgever of in het kader van de outplacementcheques;
- 5° de terugbetaling van de opleidingskosten binnen de dienstenchequesector;
- 6° de stage- en startbonus (toekenning van premies aan werkgevers en leerlingen in het kader van stelsels van alternerend leren).

De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren oefenen dit toezicht of die controle uit met toepassing van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen.

Na de staatshervorming vormt aldus de daartoe aangepaste ordonnantie van 2009, en niet langer het federale Sociaal Strafwetboek, de rechtsgrond voor het handhavingsbeleid.

Al naargelang het geval zal de Regering ambtenaren van de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB) en/of de inspectiediensten van ACTIRIS met deze opdrachten belasten.

Deze krachtlijnen gelden overigens voor het geheel van de artikelen met bepalingen betreffende toezicht en controle inzake werkgelegenheid.

Articles 17 et 39

L'article 17 dispose que, dorénavant, la compétence de la surveillance et du contrôle ne revient plus au Contrôle fédéral des lois sociales du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, mais bien, et en principe même exclusivement, aux services d'inspection régionaux, pour ce qui est des matières transférées suivantes :

- 1° les remboursements du salaire et des cotisations sociales aux employeurs dans le cadre du congé-éducation payé;
- 2° toutes les primes et allocations uniques et périodiques qui ont été régionalisées (pour la reprise du travail, l'accueil de la petite enfance, la mobilité, etc.) destinées aux chômeurs et travailleurs;
- 3° l'activation des allocations de chômage (en vue de la diminution du coût salarial net de l'employeur). Les programmes de transition professionnelle, ACTIVA, SINE sont des exemples connus de cette technique;
- 4° le paiement (remboursement) des frais d'outplacement à l'employeur ou dans le cadre des chèques d'outplacement;
- 5° le remboursement des coûts de formation au sein du secteur des titres-services;
- 6° le bonus de tutorat et de démarrage (octroi de primes aux employeurs et stagiaires dans le cadre des systèmes de formation en alternance).

Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale exercent cette surveillance ou ce contrôle en application de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations.

A l'issue de la réforme de l'Etat, l'ordonnance de 2009 adaptée à cet effet, et non plus le Code pénal social fédéral, constituera donc le fondement juridique de la politique du respect des règles.

Suivant le cas, le Gouvernement chargera des fonctionnaires de l'Inspection régionale de l'Emploi du Service public régional de Bruxelles (SPRB) et/ou les services d'inspection d'ACTIRIS de ces missions.

Ces lignes directrices sont du reste valables pour l'ensemble des dispositions relatives à la surveillance et au contrôle en matière d'emploi.

Opdat er geen misverstand zou ontstaan, dient of kan hier reeds op de volgende punten te worden gewezen :

1° outplacement : ook de (ministeriële) goedkeuring van het door de werkgever gedane outplacementaanbod in het kader van de tewerkstellingscellen (herstructurering), en met name (deels) hoofdstuk V van titel IV van de generatiepactwet van 23 december 2005, wordt aan de gewesten overgedragen, maar uiteraard is er hier geen noodzaak of gelegenheid voor de inspectiediensten om op te treden, aangezien dit slechts een feitelijke kwestie van kwaliteitsinschatting van het aanbod is;

2° de financiering van de startbaanovereenkomsten die deel uitmaken van de globale projecten in de openbare sector die beantwoorden aan maatschappelijke behoeften : het gaat om de projecten als bedoeld in artikel 43 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, met uitzondering van de globale projecten met tewerkstelling binnen federale instellingen. Het ontwerp van ordonnantie laat na de gewestelijke inspectiediensten voor de controle op deze regelgeving bevoegd te maken, ook al vormt artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944, dat via dit artikel wordt gewijzigd, nochtans de rechtsbasis voor dat programma (artikel 7, § 1, derde lid, littera r).

Daar is een eenvoudige verklaring voor : de bepaling behelst niet meer en niet minder dan een grondslag voor de uitbetaling, door de openbare arbeidsbemiddelingsdienst, van de gesubsidieerde werkgevers uit de openbare sector, sinds de regionalisering met gebruik van de overgedragen geldmiddelen.

Het betreft met andere woorden geenszins een toezicht op de eerbiediging, door de werkgever of de werknemer, van deze of gene norm. Bijgevolg kunnen en moeten de werkgelegenheidsinspectiediensten in dat verband geen rol vervullen, ten minste, niet op het niveau van de controle op de correcte uitbetaling door de overheid. Aan deze diensten wordt wel een inspectieopdracht toevertrouwd inzake de naleving van de toekenningsvoorwaarden van de financiering door de begunstigde werkgevers (zie de commentaren bij artikel 28).

Uiteraard sluit één en ander niet uit dat andere, geëigende interne en externe diensten en instellingen de begrotings-, boekhoudkundige en financiële verrichtingen op dat vlak controleren.

Tot slot verdient het aanbeveling een aantal schakeringen aan te brengen op de hierboven beschreven principes, met als bijkomend voordeel dat aldus een aantal bijzonderheden van de zesde staatsvorming voor het voetlicht worden gebracht, die ook elders in de commentaren zullen opduiken.

Pour éviter tout malentendu, il convient ou il est opportun d'attirer d'ores et déjà l'attention sur les points suivants :

1° outplacement : l'approbation (ministérielle) de l'offre d'outplacement formulée par l'employeur dans le cadre des cellules pour l'emploi (restructuration), et notamment (en partie) le chapitre V du titre IV de la loi relative au pacte de solidarité entre les générations du 23 décembre 2005, a également été transférée aux régions, mais évidemment, les services d'inspection n'ont ici aucune nécessité ou opportunité d'intervenir, étant donné qu'il s'agit simplement d'une question d'évaluation de la qualité de l'offre;

2° le financement des conventions de premier emploi qui font partie des projets globaux dans le secteur public et qui répondent à des besoins sociaux : il s'agit des projets visés à l'article 43 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, à l'exception des projets globaux de mise à l'emploi au sein des institutions fédérales. Le projet d'ordonnance omet de rendre les services d'inspection régionaux compétents pour le contrôle de cette réglementation, même si l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, modifié par le présent article, constitue pourtant la base juridique de ce programme (article 7, § 1^{er}, troisième alinéa, littera r).

La raison est simple : la disposition comporte ni plus ni moins une base pour le paiement, par le service public de l'emploi, des employeurs subsidiés du secteur public, et ce, en utilisant des moyens financiers transférés suite à la régionalisation.

En d'autres termes, il ne s'agit pas du tout de contrôler le respect de telle ou telle norme par l'employeur ou le travailleur. Par conséquent, les services d'inspection de l'emploi ne peuvent et ne doivent pas jouer de rôle en la matière, du moins, pas au niveau du contrôle du paiement correct par l'autorité. En revanche, ces services sont chargés d'une mission d'inspection relative au respect des conditions d'octroi du financement par les employeurs bénéficiaires (voir commentaires à l'article 28).

Il va de soi qu'il n'est pas exclu que d'autres services et institutions adéquats, internes et externes, contrôlent les opérations budgétaires, comptables et financières sur ce plan.

Enfin, il convient de nuancer quelque peu les principes décrits ci-dessus, ce qui comporte l'avantage supplémentaire que plusieurs spécificités de la sixième réforme de l'Etat, qui apparaîtront également ailleurs dans les commentaires, sont mises en lumière.

In beginsel is een bevoegdheid, eens overgedragen, een exclusiviteit van het gewest, tenzij de wet daar anders over beslist.

Welnu, de bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming bepaalt uitdrukkelijk dat « *de federale instelling [...] bevoegd voor werkloosheidsuitkeringen [...] de enige administratieve en technische operator [...]* » blijft.

Zo ook de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in het kader van de activering van werkloosheidsuitkeringen.

Om de federale loyaliteit te verzekeren, is in de zin een nuance opgenomen waardoor de gewestelijke controles geschieden onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de socialezekerheidsbijdragen of werkloosheidsuitkeringen, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn.

De RVA zal binnen de bevoegdheden die in de aangelegenheid van de geactiveerde uitkeringen de zijne gebleven zijn, controles uitvoeren volgens de eigen regels en met het eigen korps inspecteurs.

Om dezelfde redenen beschikken de gewestelijke inspectiediensten over geen enkel toezichtrecht op de naleving van de afwijkingen op het arbeids- en sociale zekerheidsrecht die de wet gedooft binnen de tewerkstellingsstelsels waarin gebruik wordt gemaakt van geactiveerde uitkeringen (artikel 7, § 1^{bis}, vierde lid van de besluitwet van 28 december 1944), met name op het vlak van de opzeggingstermijn, het bepalen van het loon, en de jaarlijkse vakantie.

Immers, krachtens de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen blijft het arbeids- en het sociale zekerheidsrecht voorbehouden aan het Rijk, zelfs na de wijziging door de bijzondere wet van 6 januari 2014.

Artikel 18

Dit artikel bepaalt dat voortaan in beginsel uitsluitend de gewestelijke inspectiediensten bevoegd zijn voor het toezicht en de controles op de naleving van de geregionaliseerde wetgeving over de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen (PWA).

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de voormelde ordonnantie van 30 april 2009.

Het ontwerp van ordonnantie houdt bepaalde onderdelen van de PWA-reglementering die hun grondslag vinden in de besluitwet van 28 december 1944 doelbewust uit de

En principe, une matière transférée constitue une compétence exclusive de la Région, à moins que la loi en décide autrement.

Or, la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat dispose expressément que « *l'institution fédérale [...] compétente pour les allocations de chômage [...] reste le seul opérateur administratif et technique [...]* ».

Cette disposition concerne également l'Office national de l'emploi dans le cadre de l'activation des allocations de chômage.

Pour garantir la loyauté fédérale, une nuance a été apportée à la phrase, de sorte que les contrôles régionaux s'opèrent sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes pour les cotisations de sécurité sociale ou pour les allocations de chômage, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques.

L'ONEm effectuera des contrôles selon ses propres règles et avec son propre corps d'inspecteurs, en fonction des compétences qu'il a conservées en matière d'allocations activées.

Pour ces mêmes raisons, les services d'inspection régionaux ne disposent d'aucun droit de surveillance en ce qui concerne le respect des dérogations au droit du travail et de la sécurité sociale que la loi tolère pour les emplois créés au travers des allocations activées (article 7, § 1^{er bis}, quatrième alinéa de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944) notamment au niveau du préavis, de la détermination du salaire et des vacances annuelles.

En effet, en application de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le droit du travail et de la sécurité sociale reste du ressort de l'Etat, et ce, même après la modification par la loi spéciale du 6 janvier 2014.

Article 18

Cet article dispose que, dorénavant, la compétence de la surveillance et du contrôle pour ce qui est du respect de la législation régionalisée relative aux agences locales pour l'emploi (ALE) revient en principe exclusivement aux services d'inspection régionaux.

Ces fonctionnaires assurent ce contrôle et cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 précitée.

Le projet d'ordonnance exclut délibérément du rayon de contrôle des services d'inspection régionaux certaines parties de la réglementation ALE, alors qu'elles trouvent

controletraal van de gewestelijke inspectiediensten : de PWA-arbeidsovereenkomst (geconcretiseerd in de wet van 7 april 1999), de toepassing van de welzijnsregeling voor de PWA-werknemer (wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk), de PWA-inkomensgarantie-uitkering, de vrijstellingsregelingen krachtens de werkloosheidsreglementering, de vrijstelling van de verplichting voor het agentschap om een ondernemingsraad en een comité voor preventie en bescherming op het werk op te richten.

Al deze onderdelen van de PWA-normen blijven als arbeids- of sociale zekerheidsrecht inderdaad een federale bevoegdheid.

Artikel 19

Het doorsluizen van de normatieve bevoegdheid inzake de economische migratie van buitenlandse werknemers met een zelfstandigenstatuut naar de gewestelijke tewerkstellingsbevoegdheden onderscheidt zich van de andere overgedragen federale bevoegdheden, in die zin dat het om de enige maatregel gaat die vóór de overdracht geen arbeids- maar economisch recht was.

De bijzondere wet van 6 januari 2014 heeft de normering aangaande de tewerkstelling van buitenlandse zelfstandigen evenwel onmiskenbaar ondergebracht bij het gewestelijke arbeidsmarktbeleid.

Deze keuze van de bijzondere wetgever maakt het mogelijk een betere samenhang te verzekeren tussen de normering betreffende de tewerkstelling van bezoldigde buitenlandse werknemers enerzijds, en de zelfstandige buitenlandse arbeidskrachten anderzijds. Het heeft wel als rechtstreeks gevolg dat de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie voortaan de eerbiediging van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen moet kunnen nagaan, net zoals ze dit al sinds 20 jaar doet voor de wetgeving betreffende de arbeidsvergunningen ten gunste van buitenlandse arbeidskrachten in loondienst.

Het ontwerp van ordonnantie regelt nu dat ze dit zal kunnen doen overeenkomstig de voormelde ordonnantie van 30 april 2009, door die laatste regelgeving in de gewenste zin aan te passen (zie de commentaren bij de artikelen 2 tot en met 16), en door een artikel 12/1 in de wet van 19 februari 1965 op te nemen.

Waarom kan artikel 12 van deze wet, dat handelt over inspectie, de inspecteurs, hun rechten en bevoegdheden, niet gewoon aangewend worden door de gewestelijke inspecteurs, nu de ordonnantie van 2009 toch wordt gewijzigd ? En waarom moet een artikel 12 blijven bestaan naast het nieuwe artikel 12/1 ?

leur fondement dans l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 : le contrat de travail ALE (concrétisé dans la loi du 7 avril 1999), l'application de la réglementation sur le bien-être pour le travailleur ALE (loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail), l'allocation de garantie de revenus ALE, les règles de dispense en vertu de la réglementation du chômage, l'exemption de l'obligation pour l'agence d'instituer un conseil d'entreprise et un comité pour la prévention et la protection au travail.

Toutes ces subdivisions des normes ALE, ressortant du droit du travail ou de la sécurité sociale, restent en effet une compétence fédérale.

Article 19

Le transfert de la compétence normative en matière de migration économique de travailleurs étrangers possédant le statut d'indépendant vers les régions, se distingue des autres compétences fédérales régionalisées, dans la mesure où il s'agit de la seule mesure qui, avant le transfert, n'était pas du ressort du droit du travail mais du droit économique.

Toutefois, la loi spéciale du 6 janvier 2014 a incontestablement classé les normes relatives à l'occupation des indépendants étrangers dans la politique régionale du marché de l'emploi.

Ce choix opéré par le législateur spécial permet de garantir une meilleure cohérence entre les normes en matière d'emploi des salariés étrangers d'une part, et les indépendants étrangers d'autre part. Une conséquence directe de ce choix est que l'inspection régionale de l'emploi doit désormais pouvoir contrôler le respect de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, comme elle le fait depuis 20 ans pour la législation relative aux autorisations d'occupation octroyées aux travailleurs salariés étrangers.

A présent, le projet d'ordonnance rend la surveillance par ces services régionaux possible, et ce, conformément à l'ordonnance précitée du 30 avril 2009, moyennant une adaptation de cette réglementation (voir commentaires aux articles 2 à 16) et l'intégration d'un article 12/1 dans la loi du 19 février 1965.

Pourquoi les inspecteurs régionaux ne peuvent-ils pas simplement appliquer l'article 12 de cette loi, qui concerne l'inspection, les inspecteurs, et leurs droits et compétences, comme l'ordonnance de 2009 va de toute façon être modifiée ? Et pourquoi serait-ce nécessaire de maintenir l'article 12 à côté du nouvel article 12/1 ?

Immers, worden de beroepskaarten, op de vrijstellingen van rechtswege verbonden aan de specifieke verblijfs situatie van de betrokken personen na, geen exclusief normatieve bevoegdheid van de gewesten ?

Deze gedachtegang kan grotendeels worden gevolgd, maar uiterekend op het gebied van het toezicht in het kader van de economische migratie, blijft ook de federale overheid, naast de gewestelijke controlerende instanties, bevoegd.

De bijzondere wet van 6 januari 2014 bepaalt inderdaad dat « *de vaststelling van de inbreuken kan eveneens worden verricht door de daartoe door de federale overheid gemachtigde ambtenaren* ».

Het ongewijzigde artikel 12 blijft aldus de noodzakelijke rechtsgrondslag bieden aan het koninklijk besluit van 26 mei 1965 getroffen in uitvoering van de wet van 19 februari 1965, betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen en houdende aanduiding der ambtenaren, gelast te waken over de toepassing van de hierboven vermelde wet. Krachtens dit besluit kunnen ook de controleurs en de inspecteurs van de Sociale Inspectie van Sociale Zaken en van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid waken over de toepassing van de wet van 19 februari 1965.

Indien het gewest voor de eigen inspectiebevoegdheid geen artikel 12/1 na het artikel 12 zou plaatsen, maar dit artikel 12 zonder meer opnieuw zou redigeren, zou het koninklijk besluit van 26 mei 1965 van de weeromstuit zijn enige wettelijke sokkel verliezen, en zou de Kamer van Volksvertegenwoordigers een eigen wet moeten aannemen op grond van de voormelde uitzondering uit de bijzondere wet van 2014.

Om deze reden, en ook wel omdat het gewest zijn eigen inspectieregels niet vermag op te leggen aan de federale inspectiediensten, kan de huidige « federale » redactie van artikel 12 niet « gewoon » geschrapt worden en vervangen door een gewestelijke invulling, en moet een bijkomende rechtsgrondslag worden geschapen voor het optreden van de gewestelijke inspectie (artikel 12/1), naast dat van de federale inspectie.

Net omdat artikel 12/1 de inspectieordonnantie van toepassing verklaart, is het overigens overbodig dat het de inspectieregels die vervat zijn in artikel 12 inhoudelijk overneemt.

Eén bepaling wordt wel letterlijk overgenomen, aangezien die niet voorkomt in de inspectieordonnantie : de gewestelijke inspecteurs kunnen overgaan tot het terugvorderen, tegen ontvangstbewijs, van de beroepskaarten die ingetrokken zijn of waarvoor redenen bestaan om aan te nemen dat zij nagemaakt of vervalst werden.

En effet, les cartes professionnelles, à l'exception des dispenses de plein droit liées à la situation de séjour des personnes concernées, ne sont-elles pas une compétence normative exclusive des régions ?

Ce raisonnement peut être suivi en grande partie, mais c'est justement au niveau du contrôle dans le cadre de la migration économique que l'autorité fédérale reste compétente, conjointement avec les instances de contrôle régionales.

La loi spéciale du 6 janvier 2014 dispose en effet que « *la constatation des infractions peut aussi être effectuée par les fonctionnaires habilités à cette fin par l'autorité fédérale* ».

L'article 12 inchangé continue donc d'offrir un fondement juridique nécessaire à l'arrêté royal du 26 mai 1965 pris en exécution de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes et désignant les fonctionnaires, chargés de veiller à l'application de la loi susdite. En vertu de cet arrêté, les contrôleurs et inspecteurs de l'Inspection sociale des Affaires sociales et de l'Office national de sécurité sociale peuvent également veiller à l'application de la loi du 19 février 1965.

Si la Région n'introduisait pas, pour ses propres compétences en matière d'inspection, un article 12/1 après l'article 12, mais qu'elle se contentait de reformuler l'article 12, l'arrêté royal du 26 mai 1965 perdrait en conséquence son seul socle légal et la Chambre des Représentants serait tenue d'adopter sa propre loi, en vertu de l'exception susmentionnée de la loi spéciale de 2014.

Pour cette raison, mais aussi parce que la Région ne peut pas imposer ses propres règles d'inspection aux services d'inspection fédéraux, l'actuelle rédaction « fédérale » de l'article 12 ne peut pas être « simplement » supprimée et remplacée par un contenu régional, mais une base légale supplémentaire doit être créée pour l'intervention de l'inspection régionale (article 12/1), à côté de celle de l'inspection fédérale.

Et comme l'article 12/1 déclare l'ordonnance d'inspection applicable, il est inutile que celui-ci reprenne le contenu des règles d'inspection formulées à l'article 12.

Une des dispositions est en revanche expressément reprise puisqu'elle n'apparaît pas dans l'ordonnance d'inspection : les inspecteurs régionaux peuvent procéder à la saisie, contre récépissé, des cartes professionnelles qui ont été retirées ou pour lesquelles il existe des raisons de croire qu'elles ont été contrefaites ou falsifiées.

Bovendien zullen zij evenzeer krachtens artikel 12/1 de buitenlandse onderdaan kunnen gelasten de bedrijvigheid te staken, of de sluiting van de door hem geëxploiteerde zaak bevelen.

Deze handhavingsmaatregel komt reeds voor in de wet van 1965, maar was tot dusver een recht van de Raad voor Economisch Onderzoek inzake Vreemdelingen (artikel 7 van de wet). De strafrechtelijke sancties van het ongewijzigde artikel 13 van de wet van 1965 zullen de sancties zijn voor de vaststellingen gedaan door de federale inspecties. De sancties van artikel 13, 1° tot en met 3° en 5° en de sancties van artikel 22, 2° van de inspectieordonnantie van 30 april 2009 (verhinderend van toezicht) vormen de sancties die van toepassing zullen zijn voor de vaststellingen gedaan door de gewestelijke inspecties.

Artikelen 20 en 36

Het recht op maatschappelijke integratie door tewerkstelling kan verwezenlijkt worden door de financiële tussenkomst van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn in de kosten die verbonden zijn aan de inschakeling van de rechthebbende in het beroepsleven (wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie).

Hetzelfde geldt voor de persoon van vreemde nationaliteit, ingeschreven in het vreemdelingenregister, die omwille van zijn nationaliteit geen aanspraak kan maken op het recht op maatschappelijke integratie, maar wel gerechtigd is op een financiële maatschappelijke hulp (organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn).

Deze tussenkomst neemt de vorm aan van de zogenaamde activering van de maatschappelijke integratie (het leefloon, vroeger het bestaansminimum geheten) of de financiële maatschappelijke hulp (vroeger gemeenzaam ook wel de sociale bijstand genaamd), waarbij de werkgever deze geactiveerde bedragen in mindering kan brengen op het uit te betalen nettoloon. Men denke hierbij aan de doorstromingsprogramma's, ACTIVA, en SINE.

Al dan niet daaraan gekoppeld kan de werkgever voor deze tewerkstellingen tevens een tijdelijke, gehele of gedeeltelijke vrijstelling genieten van werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid.

Aangezien al deze doelgroepverminderingen zijn geregionaliseerd, moet het toezicht op de naleving van de wettelijke voorwaarden volgen. Daartoe valt dit voortaan onder de toepassing van de inspectie-ordonnantie van 30 april 2009 en de controle van de gewestelijke inspectiediensten.

Weerom omwille van de federale loyaliteit nuanceert het ontwerp van ordonnantie de volledigheid van deze overdracht op een tweetal punten :

De plus, ils pourront, en vertu de l'article 12/1, enjoindre l'étranger de cesser son activité ou ordonner la fermeture de l'établissement qu'il exploite.

Cette mesure veillant au respect des règles apparaît déjà dans la loi de 1965, mais était jusqu'à présent un droit du Conseil d'Enquête économique pour Etrangers (article 7 de la loi). Les sanctions pénales de l'article 13 inchangé de la loi de 1965 seront les sanctions pour les constats établis par les inspections fédérales. Les sanctions visées à l'article 13, 1° à 3° inclus et 5° et les sanctions de l'article 22, 2° de l'ordonnance d'inspection du 30 avril 2009 (obstacle au contrôle) constituent les sanctions qui seront d'application pour les constats établis par les inspections régionales.

Articles 20 et 36

Le droit à l'intégration sociale par un emploi peut être concrétisé par le biais d'une intervention financière du centre public d'action sociale dans les frais liés à l'insertion professionnelle de l'ayant droit (loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale).

Le même principe vaut pour la personne de nationalité étrangère, inscrite au registre des étrangers, qui, en raison de sa nationalité, n'a pas droit à l'intégration sociale, mais qui peut prétendre à une aide sociale financière (loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale).

Cette intervention prend la forme d'une « activation » de l'intégration sociale (revenu d'intégration, anciennement minimex) ou de l'aide sociale financière (anciennement connue sous le nom d'assistance sociale), permettant à l'employeur de déduire ces montants activés du salaire net à verser. On pense ici aux programmes de transition professionnelle, ACTIVA et SINE.

Par ailleurs, cette mesure peut s'accompagner ou non d'une exonération temporaire, complète ou partielle pour l'employeur de payer les cotisations patronales à la sécurité sociale.

Etant donné que l'ensemble de ces réductions groupables ont été régionalisées, le contrôle du respect des conditions légales doit suivre. C'est pourquoi ce domaine relève dorénavant de l'ordonnance d'inspection du 30 avril 2009 et du contrôle des services d'inspection régionaux.

Ici aussi, dans un souci de loyauté fédérale, le projet d'ordonnance nuance l'exhaustivité de ce transfert au niveau de deux points :

1° naast de toezichtrechten die voor de gewestelijke diensten in het leven worden geroepen, blijven de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de sociaizekerheidsbijdragen of voor de maatschappelijke integratie en de financiële maatschappelijke bijstand, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn, onaangeroerd (deze nuance vloeit voort uit de bijzondere wet van 6 januari 2014);

2° de gewestelijke inspectiediensten beschikken over geen enkel toezichtrecht op de naleving van de afwijkingen op het arbeidsrecht die de wet gedooft binnen de tewerkstellingsstelsels waarin gebruik wordt gemaakt van geactiveerde uitkeringen (artikel 57^{quater}, § 4, 1° van de organieke wet van 8 juli 1976 en artikel 9, § 4 van de wet van 26 mei 2002), met name op het vlak van de opzeggingstermijn (arbeidsrecht).

Artikelen 21, 22 en 45, 1°

Aangezien het stelsel van het betaald educatief verlof werd geregionaliseerd, moet het toezicht op de naleving van de wettelijke voorwaarden volgen. Daartoe valt dit voortaan onder de toepassing van de inspectie-ordonnantie van 30 april 2009 en de controle de gewestelijke inspectiediensten.

Om de redenen die werden uiteengezet, zijn de betuigelingsmaatregelen (de administratieve geldboeten) uit het Sociaal Strafwetboek verwijderd en opnieuw ondergebracht in de herstellwet van 22 januari 1985, die de geldende regels voor deze maatregel uitvaardigt.

Inderdaad, de strafbaarstelling (in de brede betekenis van het woord) uit het Sociaal Strafwetboek op het vlak van het betaald educatief verlof betreft uitsluitend handelingen en daden met betrekking tot de geregionaliseerde onderdelen van dit stelsel. Bijgevolg kan de strafbaarstelling, na opname in de wet van 1985 door deze ordonnantie, in de federale code worden opgeheven voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Inhoudelijk wordt daarbij geen enkele wijziging aangebracht, de omschrijving van de inbreuken, het sanctieniveau en de klassieke sanctieregels zoals bepaald in het Sociaal Strafwetboek blijven ongewijzigd.

Artikelen 23 en 24

Aangezien het stelsel van de tewerkstellingstrajecten door middel van uitzendarbeid overgekomen is naar de gewesten, moet het toezicht op de naleving van de wettelijke voorwaarden volgen. Daartoe valt dit voortaan onder de toepassing van de inspectie-ordonnantie van 30 april 2009 en de controle de gewestelijke inspectiediensten.

1° en dehors des droits de contrôle créés pour les services régionaux, on ne touche pas aux compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales chargées des cotisations de sécurité sociale ou pour l'intégration sociale et l'aide sociale financière, qui sont les seuls opérateurs administratifs et techniques en la matière (cette nuance découle de la loi spéciale du 6 janvier 2014);

2° les services d'inspection régionaux ne disposent d'aucun droit de surveillance pour ce qui est du respect des dérogations au droit du travail que la loi tolère pour les emplois créés au travers des allocations activées (article 57^{quater}, § 4, 1° de la loi organique du 8 juillet 1976 et article 9, § 4, de la loi du 26 mai 2002), notamment au niveau du préavis (droit du travail).

Articles 21, 22 et 45, 1°

Etant donné que le régime du congé-éducation payé a été régionalisé, le contrôle du respect des conditions légales doit suivre. C'est pourquoi ce domaine relève dorénavant de l'ordonnance d'inspection du 30 avril 2009 et du contrôle des services d'inspection régionaux.

Pour les raisons exposées, les mesures de répression (les amendes administratives) ont été retirées du Code pénal social pour être insérées dans la loi de redressement du 22 janvier 1985, promulguant les règles en vigueur pour cette mesure.

En effet, la pénalisation (au sens large du terme) du Code pénal social au niveau du congé-éducation payé concerne exclusivement les actes et actions relatifs aux parties régionalisées de ce régime. Par conséquent, après son intégration dans la loi de 1985, la pénalisation peut être supprimée du code fédéral pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Aucune modification n'a été apportée quant au fond, la description des infractions, le niveau de sanction et les règles de sanction classiques tels que déterminés dans le Code pénal social restent inchangés.

Articles 23 et 24

Etant donné que le régime des trajets de mise au travail au travers du travail intérimaire a été régionalisé, le contrôle du respect des conditions légales doit suivre. C'est pourquoi ce domaine relève dorénavant de l'ordonnance d'inspection du 30 avril 2009 et du contrôle des services d'inspection régionaux.

Om de redenen die werden uiteengezet, zijn de beteugelmataatregelen (de administratieve en de strafrechtelijke geldboeten) uit het Sociaal Strafwetboek weggehaald en opnieuw ondergebracht in de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, die de geldende regels voor deze maatregel uitvaardigt.

Inhoudelijk wordt daarbij geen enkele wijziging aangebracht, de omschrijving van de inbreuken, het sanctieniveau en de klassieke sanctieregels zoals bepaald in het Sociaal Strafwetboek blijven ongewijzigd.

Uiteraard wordt het Brussels Hoofdstedelijk Parlement slechts voorgesteld de gewestelijke werkgelegenheidsinspectiereglementering van toepassing te verklaren, en in beteugelmataatregelen (zij het dezelfde als deze die tot dusver golden) te voorzien, voor het verzuim van naleving van de enige twee artikelen uit de wet van 24 juli 1987 die deze specifieke vorm van uitzendarbeid betreffen. Alle andere reeds geregementeerde vormen van uitzendarbeid uit deze wet zijn arbeidsrecht gebleven, en vallen bijgevolg nog steeds uitsluitend onder de bevoegdheid van de federale Staat.

Artikel 25

Aangezien de bijzondere wet van 6 januari 2014 het handvol programma's dat inzake sociale economie nog federaal was gebleven, overdraagt aan de gewesten, moet het toezicht op de naleving van de wettelijke voorwaarden volgen. Daartoe valt dit voortaan onder de toepassing van de inspectie-ordonnantie van 30 april 2009 en de controle de gewestelijke inspectiediensten.

Artikel 59 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen bevat een aantal criteria waaraan initiatieven moeten voldoen, willen ze als sociale inschakelingseconomie worden beschouwd.

Aldus moeten ze :

- 1° de socio-professionele inschakeling van welomschreven werkzoekenden tot doel hebben, via een activiteit van productie van goederen of diensten;
- 2° de doelgroep moet na de startfase ten belope van ten minste 50 % van de totale bezetting aan het werk of in opleiding zijn;
- 3° ten minste 10 % van het omkaderingspersoneel van de doelgroep moet uit personeel bestaan dat bekwaam is om sociale vormings- en begeleidingsprogramma's te leiden en te ontwikkelen;
- 4° de juridische vorm van een vereniging zonder winstoogmerk, coöperatieve vennootschap of vennootschap met

Pour les raisons exposées, les mesures de répression (les amendes administratives et pénales) ont été retirées du Code pénal social pour être insérées dans la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, promulguant les règles en vigueur pour cette mesure.

Aucune modification n'a été apportée quant au fond, la description des infractions, le niveau de sanction et les règles de sanction classiques tels que déterminés dans le Code pénal social restent inchangés.

Il va de soi qu'il n'est proposé au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale de rendre applicable la réglementation sur l'inspection régionale de l'emploi et de prévoir des mesures de répression (les mêmes que celles édictées par le Code pénal social) qu'en cas de non-respect des deux seuls articles de la loi du 24 juillet 1987 ayant trait à cette forme spécifique de travail intérimaire. Toutes les autres formes de travail intérimaire qui font l'objet d'une réglementation dans cette loi continuent de ressortir du droit du travail et de relever de la compétence de l'Etat.

Article 25

Etant donné que la loi spéciale du 6 janvier 2014 transfère aux Régions la poignée de programmes en matière d'économie sociale restés fédéraux, le contrôle du respect des conditions légales doit suivre. C'est pourquoi ce domaine relève dorénavant de l'ordonnance d'inspection du 30 avril 2009 et du contrôle des services d'inspection régionaux.

L'article 59 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses contient une série de critères auxquels les initiatives doivent répondre si elles veulent être considérées comme faisant partie de l'économie d'insertion sociale.

Elles doivent donc :

- 1° avoir pour but de promouvoir l'insertion socio-professionnelle de demandeurs d'emploi bien définis, par une activité de production de biens ou services;
- 2° après la phase de démarrage, le public-cible doit être occupé ou en formation à concurrence d'au moins 50 % de l'effectif total;
- 3° au moins 10 % du personnel d'encadrement du public-cible doit être apte à conduire et à développer des programmes de formation et d'accompagnement social;
- 4° avoir pris la forme juridique d'une association sans but lucratif, d'une société coopérative ou d'une société à

sociaal oogmerk of andere rechtsvormen, mits de doeleinden sociaal en collectief zijn, hebben aangenomen, enz.

Deze criteria werden tot op heden door de federale diensten als leidraad gebruikt bij hun afweging om al dan niet facultatieve subsidies toe te kennen.

Indien noodzakelijk zullen de bevoegd verklaarde gewestelijke inspectiediensten de eerbiediging van die voorwaarden kunnen nagaan vóór (onderzoek van het dossier op het ogenblik van de aanvraag) of na toekenning van de subsidies.

Het toezicht zal kunnen worden uitgeoefend in de mate dat de subsidiebegunstigden deze hebben verkregen met toepassing van dit artikel 59 uit de wet van 26 maart 1999.

Artikelen 26 en 27

Van alle overgedragen normatieve bevoegdheden aangaande de regulering van de arbeidsmarkt vormen de arbeidsvergunningen voor de aanwerving van buitenlandse werknemers in loondienst zonder enige twijfel de grootste uitdaging, al zeker op legistiek-juridisch vlak, en wel om de volgende bijzonderheid.

Al vóór de laatste staatshervorming was de situatie opmerkelijk omdat deze aangelegenheid twintig jaar lang beheerst werd door twee exclusieve rechten : terwijl het Rijk over een monopolie op de verordenende bevoegdheid, met uitsluiting van de gewesten, beschikte, genoten deze laatste een alleenrecht wat de toekenning van de arbeidsvergunningen betrof, met uitsluiting van de federale Staat.

Sedert de bijzondere wet van 6 januari 2014 kunnen we voor de arbeidsvergunningen drie normatieve bevoegdheden onderscheiden :

- 1° voor sommige onderdelen van de wetgeving een status quo (uitsluitende bevoegdheid van de federale Staat);
- 2° voor andere verliest de federale Staat deze bevoegdheid ten voordele van de gewesten;
- 3° voor en binnen een restcategorie van normatieve bepalingen blijft enerzijds de federale Staat, en worden anderzijds de gewesten bevoegd (grondwetsdeskundigen zouden dit een gedeelde exclusieve bevoegdheid durven noemen).

Binnen het strikte kader van de Europese wetgeving, die een niet te verwaarlozen weerslag heeft op alle betrokken wetgevers, en binnen de grenzen van de federale loyaliteit, zou dit in theorie zelfs tot gevolg kunnen hebben dat elkeen eigen nieuwe klemtonen legt tot op het niveau van de omschrijving van de wezenlijke begrippen van deze regeling.

finalité sociale, ou d'autres formes juridiques, à condition que les objectifs et finalités soient d'ordre social et collectif, etc.

Jusqu'à présent, ces critères ont servi de fil conducteur aux services fédéraux dans la décision d'octroyer des subventions facultatives ou non.

Les services d'inspection régionaux déclarés compétents pourront, le cas échéant, contrôler le respect des conditions avant (examen du dossier au moment de la demande) ou après l'octroi des subventions.

Le contrôle pourra être exercé dans la mesure où les bénéficiaires ont reçu ces subventions en application de l'article 59 de la loi du 26 mars 1999.

Articles 26 et 27

De toutes les compétences normatives transférées relatives à la régulation du marché du travail, les autorisations d'occupation pour l'embauche de travailleurs salariés étrangers représentent sans aucun doute le plus grand défi, surtout sur le plan juridico-légistique, et ce, pour la particularité suivante.

Même avant la dernière réforme de l'Etat, cette situation était singulière car, pendant vingt ans, cette matière a été dominée par deux droits exclusifs : alors que l'Etat disposait du monopole de la compétence réglementaire, à l'exclusion des Régions, les Régions bénéficiaient quant à elles du monopole relatif à l'octroi des autorisations d'occupation, à l'exclusion de l'Etat.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi spéciale du 6 janvier 2014, les autorisations d'occupation font l'objet de trois compétences normatives distinctes :

- 1° pour certaines parties de la législation, un statu quo (compétence exclusive de l'Etat);
- 2° pour d'autres, l'Etat perd cette compétence en faveur des Régions;
- 3° pour et au sein d'une catégorie reprenant les dispositions normatives restantes, l'Etat reste et les Régions deviennent compétentes (certains experts constitutionnels oseraient parler de compétence exclusive partagée).

Dans le cadre strict de la législation européenne, qui a un impact non négligeable sur tous les législateurs concernés, et dans le respect de la loyauté fédérale, cela pourrait en théorie avoir comme conséquence que chacun décide individuellement de mettre en exergue sa nouvelle autonomie, et ce, jusqu'à la description des notions essentielles de cette régulation.

Daarenboven heeft de bijzondere wetgever van 6 januari 2014 uitdrukkelijk bepaald dat in de aangelegenheden die :

- 1° voortaan onder de verordenende bevoegdheid van de gefedereerde entiteiten vallen, « *de vaststelling van de inbreuken kan eveneens worden verricht door de daartoe door de federale overheid gemachtigde ambtenaren* »;
- 2° ongewijzigd federaal zijn gebleven, « *de vaststelling van de inbreuken kan eveneens worden verricht door de daartoe door de gewesten gemachtigde ambtenaren* ».

Tegen die achtergrond zal de goede verstaander begrijpen dat deze bevoegdheidsverdeling sinds 1 juli 2014 uiterst heterogeen is geworden, en dat die ontwikkeling de juiste verspreiding van de handhavingsmaatregelen over de uiteenlopende bestuursniveaus hoogst kies en ingewikkeld maakt.

Samengevat zal, gesteund op het grondwettelijk principe van de exclusiviteit van (toegewezen of voorbehouden) bevoegdheden, en het eruit voortvloeiende verbod om het materiële toepassingsgebied van de regelgeving van een gefedereerde entiteit uit te breiden tot de federale Staat of andersom :

- 1° de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie over de naleving van de gewestelijke normen waken op grond van de « eigen » wetgeving, dus de ordonnantie van 30 april 2009;
- 2° de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie over de naleving van de federale normen waken op grond van de ordonnantie van 30 april 2009;
- 3° de federale inspectie over de naleving van de federale normen waken op grond van de « eigen » wetgeving, dus het Sociaal Strafwetboek;
- 4° de federale inspectie over de naleving van de gewestelijke normen waken op grond van het Sociaal Strafwetboek.

In deze logica zullen de gewestelijke besturen de administratieve geldboeten opleggen zoals die voorzien zijn in de eigen wetgeving (de aangepaste wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers of, wat de verhindering van het toezicht betreft, de ordonnantie van 30 april 2009), en zal het Sociaal Strafwetboek de rechtsbasis blijven voor het opleggen van administratieve geldboeten door federale besturen.

Even goed zullen de strafrechters al naargelang het geval vonnissen op grond van de door het gewest aangepaste wet van 30 april 1999, of van het Sociaal Strafwetboek.

Uit bovenstaande blijkt dat de verschillende besturen zich dienen te schikken in het onvermijdelijke, en dat de

En outre, le législateur spécial du 6 janvier 2014 dispose expressément que pour les domaines qui :

- 1° relèvent dorénavant de la compétence réglementaire des entités fédérées, « *la constatation des infractions peut aussi être effectuée par les fonctionnaires habilités à cette fin par l'autorité fédérale* »;
- 2° sont restés une compétence fédérale, « *la constatation des infractions peut aussi être effectuée par les fonctionnaires habilités à cette fin par les régions* ».

Dans ce contexte, le « bon entendeur » comprendra que cette répartition des compétences est devenue extrêmement hétérogène depuis le 1^{er} juillet 2014, et que ce développement rend la bonne diffusion des mesures veillant au respect des règles vers les différents niveaux d'administration particulièrement délicate et compliquée.

En résumé, s'appuyant sur le principe constitutionnel de l'exclusivité des compétences (attribuées ou conservées), et sur l'interdiction qui en découle d'étendre le champ d'application matériel de la réglementation d'une entité fédérée vers l'Etat fédéral et vice versa :

- 1° l'inspection régionale de l'emploi veillera au respect des normes régionales en vertu de sa « propre » législation, à savoir l'ordonnance du 30 avril 2009;
- 2° l'inspection régionale de l'emploi veillera au respect des normes fédérales en vertu de l'ordonnance du 30 avril 2009;
- 3° l'inspection fédérale veillera au respect des normes fédérales en vertu de sa « propre » législation, à savoir le Code pénal social;
- 4° l'inspection fédérale veillera au respect des normes régionales en vertu du Code pénal social.

Suivant cette logique, les administrations régionales infligeront les amendes administratives telles que prévues par leur propre législation (la loi adaptée du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers ou, pour ce qui est de l'obstacle au contrôle, l'ordonnance du 30 avril 2009), tandis que le Code pénal social restera la base légale pour l'imposition d'amendes administratives par les administrations fédérales.

De même, les juges pénaux statueront selon le cas sur base de la loi du 30 avril 1999 adaptée par la région ou du Code pénal social.

Il ressort de ce qui précède que les différentes administrations doivent accepter l'inévitable, et que le contrôle

controle en de handhaving van in wezen dezelfde aangelegenheid zal worden geregeld door twee verschillende werkinstrumenten. Wat de « dragers » van deze maatregelen betreft, is de bewegingsvrijheid immers behoorlijk beperkt.

Om één en ander niettemin beheersbaar, toepasbaar en begrijpelijk te maken voor alle betrokkenen (werkgevers, werknemers, besturen, het gerechtelijk apparaat), en de zaken niet nodeloos zwaar te maken, kan wel gespeeld worden op de inhoud van deze maatregelen.

En wel door voorlopig een zekere eenvormigheid te blijven waarborgen. Daarom wordt inhoudelijk geen enkele wijziging aangebracht : de omschrijving van de inbreuken, het sanctieniveau en de klassieke sanctieregels zoals bepaald in het Sociaal Strafwetboek blijven ongewijzigd.

Artikel 28

De subsidiëring van de zogenaamde globale projecten bij openbare werkgevers in het kader van de startbaanovereenkomsten wordt al sinds jaar en dag beheerd door ACTIRIS (met middelen die tot dusver door de federale overheid ter beschikking werden gesteld).

Nu de zeggenschap over, en de financiering van deze projecten volledig wordt overgedragen aan het gewest, moet ook het toezicht op de naleving van de wettelijke voorwaarden volgen. Zetten de openbare werkgevers de jongeren met een startbaanovereenkomst overeenkomstig de gemaakte afspraken blijvend in voor een project dat beantwoordt aan maatschappelijke behoeften ?

De gewestelijke inspecteurs controleren met eerbiediging van de inspectie-ordonnantie van 30 april 2009, die inderdaad, van bij haar aanvang al, ook van toepassing is voor controles op de eerbiediging van de subsidievoorwaarden.

Artikel 29

In de rijk gevulde korf met vele varianten op de activering van de werkloosheidsuitkeringen en andere vervangingsinkomens (tussenkost van de overheid met het oog op de vermindering van de nettoloonkost van de werkgever) is de invoeginterim-maatregel onbekend en onbemand, of alleszins veel minder gebruikt dan de doorstromingsprogramma's, ACTIVA, of SINE.

De techniek kan alleen worden aangewend door de uitzendkantoren, die daartoe specifieke verbintenissen moeten aangaan die enigszins afwijken van de regels die gebruikelijk gelden voor uitzendarbeid :

1° het bureau werft de langdurig niet-werkende werkzoekende, de leefloongerechtigde of de gerechtigde op fi-

et le respect des règles pour une seule et essentiellement même matière sera réglée par deux outils différents. En ce qui concerne les « porteurs » de ces mesures, la marge de manœuvre est en effet fortement limitée.

Toutefois, pour rendre les choses contrôlables, applicables et compréhensibles pour toutes les parties prenantes (employeurs, travailleurs, administrations, appareil judiciaire) et éviter de les compliquer inutilement, on peut bien jouer sur le contenu de ces mesures, et ce, en préservant, dans un premier temps, une certaine uniformité.

C'est pourquoi aucune modification n'a été apportée quant au fond, la description des infractions, le niveau de sanction et les règles de sanction classiques tels que déterminés dans le Code pénal social restent inchangés.

Article 28

Le subventionnement des projets dits globaux auprès des employeurs publics dans le cadre des conventions de premier emploi est géré depuis toujours par ACTIRIS (avec les moyens qui ont jusqu'à présent été mis à disposition par les autorités fédérales).

Maintenant que le pouvoir sur et le financement de ces projets sont entièrement transférés à la région, le contrôle du respect des conditions légales doit suivre. Les employeurs publics engagent-ils les jeunes bénéficiant d'une convention de premier emploi conformément aux accords, de manière durable, pour un projet qui répond aux besoins sociaux ?

Les inspecteurs régionaux effectuent des contrôles conformément à l'ordonnance d'inspection du 30 avril 2009, qui, de manière générale, s'applique effectivement pour le contrôle du respect des conditions de subvention, et ce, depuis sa toute première rédaction.

Article 29

Parmi la grande variété de possibilités d'activation des allocations de chômage et autres revenus de remplacement (intervention de l'autorité en vue de diminuer le coût salarial net de l'employeur), la mesure intérim d'insertion est peu connue ou en tout cas beaucoup moins appliquée que les programmes de transition professionnelle ACTIVA ou SINE.

La technique peut uniquement être utilisée par les agences d'intérim, les soumettant à certains engagements qui s'écartent légèrement des règles habituelles en matière de travail intérimaire :

1° l'agence offre au demandeur d'emploi inoccupé de longue durée, au bénéficiaire du revenu d'intégration ou

nanciële maatschappelijke hulp aan met een voltijdse arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd;

2° het bureau betaalt de invoegwerknemer een specifiek loon uit voor de periodes gedurende dewelke hij niet geplaatst wordt bij derden-gebruikers (specifieke loonvoorwaarden afgesproken in het P.C. nr. 322 voor de uitzendarbeid).

Dit programma is overgedragen door de bijzondere wet van 6 januari 2014.

De gewestelijke inspectiediensten moeten op grond van de ordonnantie van 30 april 2009 kunnen nagaan of het uitzendkantoor de wettelijke voorwaarden ervan, bijvoorbeeld de specifieke loonregeling, eerbiedigt.

Ook hier moet gewezen worden op een nuance die de bijzondere wet met betrekking tot de Zesde Staatshervorming heeft ingevoerd : « *de federale instellingen bevoegd voor werkloosheidsuitkeringen of bevoegd voor financiële maatschappelijke bijstand [of maatschappelijke integratie, zo nemen we aan], zijn de enige administratieve en technische operatoren* ».

Zo ook de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening of de programmatorische federale overheidsdienst maatschappelijke integratie in het kader van de activering van de betrokken vervangingsinkomens.

Om de federale loyaliteit te verzekeren, is in de zin een bepaling opgenomen waardoor de gewestelijke controles geschieden onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de bevoegde federale instellingen, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn.

De RVA of de POD zal binnen de bevoegdheden die in de aangelegenheid van de geactiveerde uitkeringen de zijne gebleven zijn, controles uitvoeren volgens de eigen regels en met het eigen korps inspecteurs.

Voor alle zekerheid benadrukken de auteurs van het ontwerp hier andermaal dat de wetgeving betreffende uitzendarbeid arbeidsrecht is, en dus federaal gebleven (wet van 24 juli 1987). Deze maatregel en de tewerkstellings-trajecten (zie de commentaren bij de artikelen 23 en 24) vormen hierop de enige uitzonderingen, binnen een strikt afgebakend kader.

Artikelen 30 en 31

Er wordt een grondslag gelegd opdat de ACTIRIS-controleurs en -inspecteurs zouden kunnen handelen naar de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van admi-

à l'ayant droit à l'aide sociale financière un contrat de travail à temps plein à durée indéterminée;

2° l'agence verse un salaire spécifique au travailleur d'insertion pour les périodes durant lesquelles il n'est pas mis à disposition d'utilisateurs-tiers (conditions salariales spécifiques convenues au sein de la CP n° 322 pour le travail intérimaire).

Ce programme a été transféré par la loi spéciale du 6 janvier 2014.

Les services d'inspection régionaux doivent pouvoir vérifier, en vertu de l'ordonnance du 30 avril 2009, si l'agence d'intérim respecte les conditions légales, comme par exemple le régime de rémunération spécifique.

Encore une fois, il convient de mettre en évidence une nuance que la loi spéciale relative à la Sixième Réforme de l'Etat a introduite : « *les institutions fédérales compétentes pour les allocations de chômage et celles compétentes pour l'aide sociale financière [ou l'intégration sociale, nous supposons], sont les seuls opérateurs administratifs et techniques* ».

En cela, l'Office national de l'emploi ou le Service public fédéral de programmation Intégration sociale sont compétents dans le cadre de l'activation des revenus de remplacement concernés.

En vue d'assurer la loyauté fédérale, une disposition a été insérée dans la phrase, de sorte que les contrôles régionaux s'opèrent sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques.

L'ONEm ou le SPP effectuera des contrôles, selon leurs propres règles et avec leur propre corps d'inspecteurs, dans le cadre des compétences qu'ils ont conservées en matière d'allocations activées.

A toutes fins utiles, les auteurs du projet soulignent une nouvelle fois que la législation relative au travail intérimaire ressort du droit du travail et qu'elle reste dès lors une compétence fédérale (loi du 24 juillet 1987). Cette mesure et les trajets de mise au travail (voir commentaires aux articles 23 et 24) constituent les seules exceptions, et ce, dans un cadre strictement défini.

Articles 30 et 31

Les bases sont posées pour que les contrôleurs et inspecteurs d'ACTIRIS puissent agir conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas

nistratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. Dit is in de huidige stand van zaken slechts het geval voor de directie gewestelijke werkgelegenheidsinspectie bij de GOB.

Voor een goed begrip van artikel 30 dat de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling wijzigt, moet dit samen gelezen worden met de wijzigingen aan de voormelde ordonnantie van 30 april 2009, inzonderheid de artikelen 2 tot en met 4 en 8, 9, 12 en 16 van het ontwerp.

De auteurs van het ontwerp verwijzen de lezer naar de algemene, omstandige uiteenzettingen in de memorie van toelichting omtrent de drie hoofdlijnen van de aanpassing van het handhavingsinstrumentarium, en naar de commentaren bij de voormelde artikelen uit het ontwerp die de inspectieordonnantie aanpassen voor de bijzonderheden.

Eén in artikel 30 gebruikt begrip vergt hier echter al wat nadere uitleg.

De ACTIRIS-controleurs en -inspecteurs zullen toezicht houden op de naleving van de wetgeving en reglementering aangenomen « of geldend » krachtens artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, en waarvan de uitvoering aan de dienst werd opgedragen.

« Of geldend » : deze nuance voeren we voor alle zekerheid in voor de federale wetteksten die nu geregionaliseerd worden, maar destijds door de federale overheid werden uitgevaardigd op basis van haar arbeidsrechtelijke bevoegdheden vóór de staatshervorming. Met andere woorden, deze teksten zijn niet aangenomen op basis van artikel 6, § 1, IX, als wel op basis van artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 12°, maar gelden voortaan wel degelijk als gewestelijke reglementering sinds 1 juli 2014, op basis van artikel 6, § 1, IX.

Met het oog de leesbaarheid zorgt artikel 31 voor een technische schoonmaak, nu hoofdstuk *VIbis* van de ACTIRIS-ordonnantie in zijn oorspronkelijke redactie werd opgeheven door de ordonnantie van 27 februari 2014 betreffende de oprichting van een naamloze vennootschap actief in de sector van het personeelsbeheer, en het huidige ontwerp van ordonnantie datzelfde hoofdstuk herstelt in een nieuwe lezing (met andere inhoud).

Artikelen 32, 33 en 45, 2°

Artikel 32 bepaalt dat voortaan in beginsel uitsluitend de gewestelijke inspectiediensten bevoegd zijn voor het toezicht en de controles op de naleving van de geregionaliseerde wetgeving over de dienstencheques.

d'infraction à ces réglementations. Actuellement, ce n'est le cas que pour la Direction de l'Inspection régionale de l'Emploi du SPRB.

Pour une bonne compréhension de l'article 30 modifiant l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi, il convient de prendre en compte les modifications apportées à l'ordonnance du 30 avril 2009 susmentionnée, et plus particulièrement les articles 2 à 4 et 8, 9, 12 et 16 du projet.

Les auteurs du projet renvoient le lecteur aux explications générales et circonstanciées dans l'exposé des motifs concernant les trois lignes directrices de l'adaptation des instruments devant assurer le respect des règles, ainsi qu'aux commentaires accompagnant les articles précités du projet, modifiant l'ordonnance d'inspection, pour ce qui est des particularités.

Une notion utilisée à l'article 30 nécessite cependant une explication.

Les contrôleurs et inspecteurs d'ACTIRIS veilleront au respect des lois et règlements adoptés « ou en vigueur » en vertu de l'article 6, § 1^{er}, IX, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et dont l'application a été confiée à l'Office.

« Ou en vigueur » : cette nuance est ajoutée par sécurité pour les législations fédérales qui sont maintenant régionalisées mais qui à l'époque furent promulgués par l'autorité fédérale sur base de ses compétences en matière de droit du travail, avant la réforme de l'Etat. En d'autres termes, ces textes ne sont pas adoptés sur base de l'article 6, § 1^{er}, IX, mais l'ont été sur base de l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 12°, même s'ils valent comme réglementation régionale depuis le 1^{er} juillet 2014, et ce, sur la base de l'article 6, § 1^{er}, IX.

En vue de la lisibilité, l'article 31 opère un nettoyage technique, maintenant que le chapitre *VIbis* de la rédaction initiale de l'ordonnance ACTIRIS a été abrogé par l'ordonnance du 27 février 2014 relatif à la constitution d'une société anonyme active dans le secteur des ressources humaines, et que l'actuel projet d'ordonnance rétablit ce même chapitre dans une nouvelle rédaction (au contenu différent).

Articles 32, 33 et 45, 2°

L'article 32 dispose que dorénavant, la compétence de la surveillance et des contrôles pour ce qui est du respect de la législation régionalisée relative aux titres-services revient en principe exclusivement aux services d'inspection régionaux.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de voormelde ordonnantie van 30 april 2009.

Het ontwerp van ordonnantie houdt bepaalde onderdelen van de dienstencheques die hun grondslag vinden in de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen doelbewust uit de controletraal van de gewestelijke inspectiediensten : de arbeidsovereenkomst dienstencheques behoort tot het arbeidsrecht en is bijgevolg een federale bevoegdheid gebleven.

Om de redenen die hierboven werden uiteengezet, zijn de beteugelingsmaatregelen (de administratieve en de strafrechtelijke geldboeten) uit het Sociaal Strafwetboek die betrekking hebben op het geregionaliseerde onderdeel van de dienstenchequewetgeving eruit weggehaald, en opnieuw ondergebracht in de wet van 20 juli 2001, die de geldende regels voor deze maatregel uitvaardigt. Aan de beteugelingsmaatregelen uit die code met betrekking tot de federale gebleven onderdelen van de dienstenchequereglementering, wordt niet geraakt.

Aldus wordt alleen de strafbaarstelling uit het Sociaal Strafwetboek op het vlak van het dienstenchequestelsel die uitsluitend handelingen en daden met betrekking tot de geregionaliseerde onderdelen aangaat, na opname in de wet van 2001 door deze ordonnantie, in de federale code opgeheven voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Inhoudelijk wordt daarbij geen enkele wijziging aangebracht, de omschrijving van de inbreuken, het sanctieniveau en de klassieke sanctieregels zoals bepaald in het Sociaal Strafwetboek blijven ongewijzigd.

Artikel 34

De werkgever die zijn wettelijke outplacementverplichtingen niet nakomt, is ertoe gehouden om een bijdrage aan de overheid uit te betalen. Met de opbrengst ervan kan de werknemer die het slachtoffer is van het werkgeversverzuim diensten inkopen bij outplacementaanbieders. De overheid vergoedt deze dienstverlening. De bijdrage dient deels ook om de administratieve en financiële lasten van deze organisatie te dekken.

Dit bijzondere aspect van de outplacementwetgeving is overgedragen aan de gewesten.

Na die overdracht moet het toezicht op de naleving van deze wettelijke voorwaarden uiteraard volgen.

Daartoe valt dit voortaan onder de toepassing van de inspectieordonnantie van 30 april 2009 en de controle de gewestelijke inspectiediensten.

Ces fonctionnaires assurent ce contrôle et cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 précitée.

Le projet d'ordonnance écarte délibérément certaines parties de la réglementation relative aux titres-services du rayon de contrôle des services d'inspection régionaux, alors qu'elles trouvent leur fondement dans la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité : le contrat de travail titres-services ressort du droit du travail et reste par conséquent une compétence fédérale.

Pour les raisons exposées ci-dessus, les mesures de répression (les amendes administratives et pénales) relatives à la partie régionalisée de la législation sur les titres-services ont été retirées du Code pénal social pour être insérées dans la loi du 20 juillet 2001, promulguant les règles en vigueur pour cette mesure. On ne touche pas aux mesures de répression relatives aux parties de la législation sur les titres-services qui sont restées une compétence fédérale.

En bref, seule la pénalisation du Code pénal social au niveau du régime des titres-services portant sur des actions et actes relatifs aux parties régionalisées, après son insertion dans la loi de 2001 par la présente ordonnance, est abrogée dans le code fédéral, du moins, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

Aucune modification n'a été apportée quant au fond, la description des infractions, le niveau de sanction et les règles de sanction classiques tels que déterminés dans le Code pénal social restent inchangés.

Article 34

L'employeur qui ne respecte pas ses obligations en matière d'outplacement est tenu de payer une amende à l'autorité, dont le produit permet au travailleur victime de l'omission de l'employeur d'acheter des services auprès de bureaux d'outplacement. L'autorité rembourse ces services. L'amende sert d'autre part à couvrir les frais administratifs et financiers de cette organisation.

Cet aspect particulier de la législation sur l'outplacement a été transféré aux régions.

Après ce transfert, le contrôle du respect de ces conditions légales doit évidemment suivre.

C'est pourquoi ce domaine relève dorénavant de l'ordonnance d'inspection du 30 avril 2009 et du contrôle des services d'inspection régionaux.

Artikel 35

De bijzondere wet van 6 januari 2014 heeft de gewesten bevoegd gemaakt voor het zogenaamde Ervaringsfonds.

De volgende projecten van werkgevers en initiatieven van nijverheidssectoren komen in aanmerking voor een financiële toelage van overheidswege :

- 1° de bevordering van de arbeidsmogelijkheden van de oudere werknemers;
- 2° de kwaliteit van de arbeidsvoorwaarden van de oudere werknemers;
- 3° de organisatie van de arbeid van oudere werknemers, enz.

Na die overdracht moet het toezicht op de naleving van deze wettelijke voorwaarden uiteraard volgen.

Daartoe valt dit voortaan onder de toepassing van de inspectieordonnantie van 30 april 2009 en de controle de gewestelijke inspectiediensten.

Artikelen 37 en 40

De gewesten zijn bevoegd geworden om het merendeel van de verminderingen van de sociale werkgeversbijdragen voor specifieke doelgroepen te regelen : jonge werknemers, oudere werknemers, langdurig werkzoekenden, werknemers die in dienst worden genomen na ontslag in het kader van een herstructurering, de tewerkstelling van jongeren in de social profitsectoren (jongerenbonus), enz.

Ze krijgen ook de volle bestedingsautonomie voor de overgehevelde budgetten.

Ze kunnen de bestaande verminderingen voor doelgroepen zonder meer behouden, wijzigen of afschaffen, alsook nieuwe verminderingen invoeren.

Ze kunnen de voorwaarden en regels voor het toekennen van een doelgroepvermindering bepalen, net zoals het bedrag van de vermindering en de toekenningsduur.

Voor de toepassing van die verminderingen geven ze opdracht aan de RSZ en de RSZPPO die optreden als operatoren. Deze rijksdiensten van sociale zekerheid blijven overeenkomstig de bijzondere wet van 6 januari 2014 de enige administratieve en technische operatoren.

Om de federale loyaliteit te verzekeren, is dan ook een nuance opgenomen waardoor de gewestelijke controles geschieden onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de

Article 35

La loi spéciale du 6 janvier 2014 a transféré aux régions la compétence du fonds dit de l'Expérience professionnelle.

Les projets d'employeurs et initiatives des secteurs d'activités suivants entrent en considération pour une allocation financière de la part de l'autorité :

- 1° la promotion des possibilités de travail pour les travailleurs plus âgés;
- 2° la qualité des conditions de travail des travailleurs plus âgés;
- 3° l'organisation du travail des travailleurs plus âgés, etc.

Après ce transfert, le contrôle du respect de ces conditions légales doit évidemment suivre.

C'est pourquoi ce domaine relève dorénavant de l'ordonnance d'inspection du 30 avril 2009 et du contrôle des services d'inspection régionaux.

Articles 37 et 40

Les Régions ont hérité de la compétence de régler la plus grande partie des réductions de cotisations patronales de sécurité sociale : jeunes travailleurs, travailleurs âgés, demandeurs d'emploi de longue durée, travailleurs engagés à la suite d'un licenciement pour restructuration, l'embauche de jeunes dans les secteurs du non marchand (bonus jeunes), etc.

De plus, elles bénéficient d'une autonomie totale au niveau de l'affectation des moyens en ce qui concerne les budgets transférés.

Elles peuvent maintenir ou au contraire modifier ou supprimer les réductions existantes pour les groupes-cibles, ainsi qu'introduire de nouvelles réductions.

Elles peuvent déterminer les conditions et règles d'octroi d'une réduction groupe-cible ainsi que le montant de la réduction et la durée d'octroi.

Pour l'application de ces réductions, elles font appel à l'ONSS et à l'ONSSAPL, qui font office d'opérateurs. Ces offices nationaux de Sécurité sociale restent les seuls opérateurs administratifs et techniques.

Pour garantir la loyauté fédérale, une nuance a été apportée au texte, de sorte que les contrôles régionaux s'opèrent sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes pour les cotisations

socialezekerheidsbijdragen, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn.

Om dezelfde redenen verduidelijkt de tekst dat de gewestelijke inspectiediensten slechts over een toezichtrecht op de naleving van de artikelen 324 tot en met 328 beschikken in de mate dat deze betrekking hebben op de overgedragen lastenverlagingen. Deze artikelen bevatten inderdaad bepalingen die gemeenschappelijk zijn aan alle lastenverlagingen, of ze nu wel dan niet aan de gewesten zijn overgemaakt.

De Staat heeft aldus zijn bevoegdheid behouden voor (we vernoemen de voornaamste) : de lineaire, structurele vermindering van de werkgeversbijdragen voor het geheel van de werkgevers of voor welbepaalde sectoren (non profit, horeca, ...); bepaalde doelgroepverminderingen (eerste aanwervingen, collectieve arbeidsduurvermindering, vierdagenweek, enz.), of nog, de lineaire, structurele lastenverlaging van de werknemersbijdragen.

Binnen deze grenspalen houden de door de Regering aangewezen inspectiediensten toezicht op de naleving van die wetgeving door de begunstigde werkgevers.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de inspectieordonnantie van 30 april 2009.

Tot slot, en opdat er geen misverstand zou rijzen, een wet van 24 april 2014 houdende aanpassingen van de vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid ten gevolge van de 6^e staatshervorming heeft, net voor de bevoegdheidsoverdrachten, voorheen autonome stelsels van verlagingen van de werkgeversbijdragen met ingang van 1 januari 2014 geïntegreerd in het algemene stelsel (programmawet (I) van 24 december 2002).

Het gaat inzonderheid om de lastenverlagingen in het kader van gesubsidieerde contractuelen, dienstboden, kansarme jongeren, onthaalouders, kunstenaars en de zogenaamde artikel 60-ers (tewerkstelling via terbeschikkingstelling aan derden-werkgevers door de openbare centra van maatschappelijk welzijn). Al deze programma's werden geregionaliseerd en maken dus deel uit van de overdrachten. Wie vertrouwd is of in het verleden vertrouwd was met deze specifieke bijdrageverminderingen, zal tevergeefs op zoek gaan naar bijvoorbeeld de oude programmawetten en genummerde koninklijke besluiten uit de jaren '80 van de vorige eeuw. Alles is voortaan ondergebracht in één basistekst, de wet van 2002.

De inspectiediensten van het gewest zullen bijgevolg ook controles kunnen uitoefenen op de eerbiediging van de voorwaarden die gelden voor deze verminderingen.

de sécurité sociale, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques.

Pour ces mêmes raisons, le texte précise que les services d'inspection régionaux ne disposent d'un droit de contrôle qu'au niveau du respect des articles 324 à 328, dans la mesure où ceux-ci ont trait aux diminutions des charges transférées. Ces articles contiennent en effet des dispositions communes à toutes les réductions de charges, qu'elles soient régionalisées ou non.

L'Etat a donc conservé sa compétence en matière de (nous citons les principales) : la réduction linéaire, structurelle des cotisations patronales pour l'ensemble des employeurs ou pour des secteurs spécifiques (le non marchand, horeca ...); certaines réductions groupes-cibles (premiers travailleurs, réduction collective du temps de travail, semaine de quatre jours, etc.) ou encore la réduction de charges linéaire, structurelle des cotisation personnelles.

Dans ces limites, les services d'inspection désignés par le Gouvernement veillent au respect de cette législation par les employeurs bénéficiaires.

Ces fonctionnaires assurent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance d'inspection du 30 avril 2009.

Enfin, et afin d'éviter tout malentendu, une loi du 24 avril 2014 visant à adapter les réductions des cotisations patronales pour la sécurité sociale à la suite de la 6^e réforme de l'Etat a logé, juste avant les transferts de compétences, des régimes auparavant autonomes de réductions des cotisations patronales dans le système général (loi-programme (I) du 24 décembre 2002), et ce, à partir du 1^{er} janvier 2014.

Il s'agit plus particulièrement des diminutions de charges dans le cadre des contractuels subventionnés, employés domestiques, jeunes défavorisés, familles d'accueil, artistes et les dits articles 60 (mise à l'emploi via la mise à disposition de tiers employeurs par les centres publics d'action sociale). Tous ces programmes ont été régionalisés et font donc partie des transferts. Les personnes qui sont ou étaient familiarisées avec ces réductions de cotisations spécifiques recherchera en vain par exemple les anciennes lois-programmes et les arrêtés royaux numérotés des années 80. Dorénavant, tout est repris dans un seul texte de base, la loi de 2002.

Les services d'inspection de la région seront dès lors également habilités à effectuer des contrôles sur le respect des conditions qui s'appliquent à ces réductions.

Artikelen 38 en 41 tot en met 44

De aanpassingen die de auteurs van het ontwerp in het geheel van de ordonnanties op het vlak van het werkgelegenheidsbeleid aanbrengen, zijn louter van technische aard, en vergen geen bijzondere commentaar.

Net zoals dat het geval is in de overgedragen federale regelgeving die deze ordonnantie aanpast om een juiste, doeltreffende en evenwichtige handhaving te verzekeren, worden deze ordonnanties afgestemd op het nieuwe tweesporenstelsel dat de hervormde inspectieordonnantie van 2009 invoert : de lichtere controles door de controleurs enerzijds, en de inspectie in de klassieke zin van het woord, door de inspecteurs, anderzijds, die over proportioneel ruimere toezichtrechten beschikken (zie de algemene uiteenzetting hierboven over de herziening van de inspectieordonnantie).

Artikel 46

Dit artikel behoeft geen commentaar.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie en Tewerkstelling,

Didier GOSUIN

Articles 38 et 41 à 44

Les adaptations aux ordonnances en matière de politique de l'emploi par les auteurs du projet, sont de nature purement technique et ne requièrent pas de commentaires particuliers.

Tout comme ce fut le cas pour la réglementation fédérale transférée, que la présente ordonnance adapte afin de garantir une application des règles qui soit correcte, efficace et équilibrée, les ordonnances visées par les présents articles sont mises en concordance avec le nouveau régime à deux voies introduit par l'ordonnance d'inspection de 2009, telle que réformée : des contrôles plus légers par les contrôleurs d'une part, et une inspection dans le sens classique du terme par les inspecteurs d'autre part, disposant de droits de surveillance proportionnellement plus étendus (voir l'exposé général ci-dessus relatif à la révision de l'ordonnance d'inspection).

Article 46

Cet article ne requiert pas de commentaire.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Economie et de l'Emploi,

Didier GOSUIN

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de eerste maatregelen
ter uitvoering en toepassing van
de Zesde Staatshervorming
met betrekking tot het toezicht en de controle
op het vlak van werkgelegenheid**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Tewerkstelling,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Tewerkstelling wordt ermee belast het voorontwerp van ordonnantie voor te leggen voor advies bij de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

**HOOFDSTUK I
Algemene bepaling**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK II
Wijzigingsbepalingen van de ordonnantie van
30 april 2009 betreffende het toezicht op
de reglementeringen inzake werkgelegenheid die
tot de bevoegdheid van het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren
en de invoering van administratieve geldboeten
toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen**

Artikel 2

In artikel 2 van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt :

« § 1. – Deze ordonnantie bepaalt de bevoegdheden van de ambtenaren die onder het gezag staan van de Minister, of van de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling tot wier bevoegdheid de aangelegenheden van werkgelegenheid als bedoeld in artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen behoren, en die belast zijn met het toezicht op de naleving van wetgeving en reglementeringen betreffende deze aangelegenheden die bepalen dat het toezicht en de controle worden uitgeoefend in overeenstemming met de bepalingen van deze ordonnantie.

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant les premières mesures
d'exécution et d'application de
la sixième réforme de l'Etat
relatives à la surveillance et au contrôle
en matière d'emploi**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre de l'Emploi est chargé de soumettre à l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale l'avant-projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE I^{ER}
Disposition générale**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**CHAPITRE II
Dispositions modificatives de l'ordonnance
du 30 avril 2009 relative à la surveillance
des réglementations en matière d'emploi
qui relèvent de la compétence
de la Région de Bruxelles-Capitale et
à l'instauration d'amendes administratives
applicables en cas d'infraction à ces réglementations**

Article 2

A l'article 2 de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations, le paragraphe 1^{er} est remplacé, comme suit :

« § 1^{er}. – La présente ordonnance détermine les attributions des fonctionnaires qui relèvent de l'autorité du Ministre, ou du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant-adjoint de l'Office régional bruxellois de l'Emploi ayant dans leurs attributions les matières d'emploi visées à l'article 6, paragraphe 1^{er}, IX, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, et qui sont chargés de surveiller le respect des législations et des réglementations relatives à ces matières, qui disposent que la surveillance et le contrôle sont exercés conformément aux dispositions de la présente ordonnance.

De in het eerste lid bedoelde ambtenaren worden verder in deze ordonnantie « werkgelegenheidsinspecteurs » dan wel « controleurs » genoemd.

Het toezicht betreft wetgeving en reglementeringen waarvoor de inbreukpleger zich blootstelt aan een strafvervolgning of de oplegging van een administratieve geldboete, al dan niet naast andere handhavingsmaatregelen. Het toezicht op de naleving van de wetgeving en de reglementering is voorbehouden aan werkgelegenheidsinspecteurs.

De controle betreft wetgeving en reglementeringen die niet voorzien in strafvervolgning of de oplegging van administratieve geldboeten in geval van inbreuk, doch wel in, inzonderheid, het stopzetten of het terugvoordere van subsidies, vergoedingen of toelagen, van welke aard en benaming, en onder welke vorm ook, of het schorsen en intrekken van een erkenning, een inschrijving, registratie, voorafgaande aangifte of welke gelijkwaardige formaliteit ook. Zowel werkgelegenheidsinspecteurs als controleurs kunnen controleren.

De werkgelegenheidsinspecteurs en de controleurs leggen de eed af in handen van de Minister van de overheid waarvan ze afhangen of van de ambtenaar die door deze werd aangeduid.

De ambtenaar die zowel over de hoedanigheid van controleur of van inspecteur beschikt deelt bij de aanvang van het toezicht of de controle aan de werkgever of de werknemer mee in welke hoedanigheid hij optreedt.

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie :

- 1° houden de werkgelegenheidsinspecteurs toezicht op de naleving van deze ordonnantie en de uitvoeringsmaatregelen ervan;
- 2° kunnen de werkgelegenheidsinspecteurs ter gelegenheid van het toezicht als bedoeld in 1°, tevens toezicht houden op de naleving van de voorwaarden van toegang tot het beroep bepaald in de wetgeving en reglementering aangenomen of geldend krachtens artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;
- 3° controleren de controleurs de uitvoering van deze ordonnantie en de uitvoeringsmaatregelen ervan. ».

Artikel 3

In artikel 3 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in 1°, e), worden de woorden « of de controleurs » ingevoegd tussen de woorden « de werkgelegenheidsinspecteurs » en « toezicht »;
- 2° 1° wordt aangevuld met de bepalingen onder f) en g), luidende :
 - « f) de in een onderneming overgeplaatste werknemer, als bedoeld in de normering aangaande de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten;
 - g) de buitenlandse arbeidskrachten die krachtens de wetten en de reglementen met het oog op het verrichten van een zelfstandige beroepsactiviteit in het bezit moeten zijn van een vergunning »;
- 3° in 2°, a), worden de woorden « van [...] » vervangen door de woorden « van 14 juli 2011 »;
- 4° 2° wordt aangevuld met de bepalingen onder e) en f), luidende :

Les fonctionnaires visés au premier alinéa sont appelés soit « inspecteurs de l'emploi » soit « contrôleurs » dans la suite de la présente ordonnance.

La surveillance concerne des législations et des réglementations dont l'auteur de l'infraction s'expose à des poursuites pénales ou est passible d'une amende administrative, accompagnées ou non d'autres mesures de maintien. La surveillance du respect de la législation et de la réglementation est réservée aux inspecteurs de l'emploi.

Le contrôle concerne des législations et des réglementations qui ne prévoient pas de poursuite pénale ou l'imposition d'amendes administratives en cas d'infraction, mais bien, notamment, la cessation ou le recouvrement de subventions, indemnités ou allocations, de quelque nature et dénomination et sous quelque forme que ce soit, ou la suspension et le retrait d'un agrément, d'une inscription, enregistrement, déclaration préalable ou de toute formalité équivalente. Tant les inspecteurs de l'emploi que les contrôleurs sont autorisés à contrôler.

Les inspecteurs de l'emploi et les contrôleurs prêtent serment entre les mains du Ministre de l'autorité duquel ils relèvent ou du fonctionnaire qui a été désigné par celui-ci.

Le fonctionnaire qui dispose à la fois de la qualité de contrôleur et de celle d'inspecteur communique, au début de la surveillance ou du contrôle, à l'employeur ou au travailleur dans quelle qualité il agit.

Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire :

- 1° les inspecteurs de l'emploi surveillent le respect de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution;
- 2° les inspecteurs de l'emploi peuvent également, à l'occasion de la surveillance visée au 1°, surveiller le respect des conditions d'accès à la profession déterminées par les lois et règlements adoptés ou en vigueur en vertu de l'article 6, paragraphe 1^{er}, VI, cinquième alinéa, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;
- 3° les contrôleurs contrôlent l'application de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution. ».

Article 3

Dans l'article 3 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au 1°, e), les mots « ou les contrôleurs » sont insérés entre les mots « les inspecteurs de l'emploi » et « surveillance »;
- 2° le 1° est complété par les dispositions sous le f) et le g), rédigées comme suit :
 - « f) le travailleur faisant l'objet d'un transfert temporaire intragroupe, visé dans les normes relatives à l'occupation des travailleurs étrangers;
 - g) les travailleurs étrangers qui, en vertu des lois ou règlements, doivent être en possession d'une autorisation en vue d'exercer une activité professionnelle indépendante »;
- 3° au 2°, a), les mots « de [...] » sont remplacés par les mots « du 14 juillet 2011 »;
- 4° le 2° est complété par les dispositions sous le e) et le f), rédigées comme suit :

« e) in het kader van een overplaatsing binnen een onderneming, de gastentiteit, beide als bedoeld in de normering aangaande de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten;

f) de partijen andere dan de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling bij de overeenkomsten als bedoeld in artikel 7 van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling en haar uitvoeringsmaatregelen;

5° in 7° worden de woorden « of de controleurs » ingevoegd tussen de woorden « van de werkgelegenheidsinspecteurs » en « onderworpen zijn », en de woorden « of werken » ingevoegd tussen de woorden « tewerkgesteld zijn » en de woorden « die onderworpen zijn ».

Artikel 4

In het opschrift van hoofdstuk II van dezelfde ordonnantie worden de woorden « en de controleurs » toegevoegd aan de woorden « de werkgelegenheidsinspecteurs ».

Artikel 5

In artikel 4 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° worden de tweede en de derde zin vervangen als volgt :

« Tot de bewoonde ruimten hebben zij evenwel enkel toegang in de volgende gevallen :

- a) wanneer zij zich tot vaststelling op heterdaad van een inbreuk ter plaatse begeven;
- b) op verzoek of met toestemming van de persoon die het werkelijk genot heeft van de bewoonde ruimte; het verzoek of de toestemming moet schriftelijk en voorafgaand aan de visitatie worden gegeven;
- c) in geval van oproep vanuit die plaats;
- d) in geval van brand of overstroming;
- e) wanneer zij in het bezit zijn van een machtiging tot visitatie uitgereikt door de onderzoeksrechter.

Voor de toegang tot de bewoonde ruimten ingevolge een machtiging tot visitatie gelden de bepalingen als bedoeld in artikel 4/1. »;

2° in 2° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in b) worden de woorden « foto's, film- en video-opnamen » vervangen door de woorden « beeldmateriaal, ongeacht de drager ervan, in de gevallen, en volgens de voorwaarden en nadere regels als bepaald in artikel 4/2. »;

b) f) wordt vervangen als volgt :

« f) vaststellingen doen door middel van het maken van beeldmateriaal, ongeacht de drager ervan.

Zij kunnen eveneens beeldmateriaal van derden gebruiken, voor zover deze personen dit beeldmateriaal rechtmatig hebben gemaakt of verkregen.

De vaststellingen en het gebruik gelden mits eerbiediging van de bepalingen als bedoeld in artikel 4/2.; ».

« e) dans le cadre d'un transfert temporaire intragroupe, l'entité hôte, tous deux visées dans les normes relatives à l'occupation des travailleurs étrangers;

f) les parties autres que l'Office régional bruxellois de l'Emploi dans les conventions visées à l'article 7 de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi et ses mesures d'exécution;

5° au 7°, les mots « ou des contrôleurs » sont insérés entre les mots « des inspecteurs de l'emploi » et « sont exercés », et les mots « salariées ou indépendantes » sont insérés entre les mots « des personnes » et les mots « soumises aux dispositions ».

Article 4

Dans l'intitulé du chapitre II de la même ordonnance, les mots « et des contrôleurs » sont ajoutés aux mots « des inspecteurs de l'emploi ».

Article 5

Dans l'article 4 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 1°, la deuxième et la troisième phrase sont remplacées par ce qui suit :

« Toutefois, dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer que :

- a) lorsqu'ils se rendent sur place pour constater une infraction en flagrant délit;
- b) à la demande ou avec l'accord de la personne qui a la jouissance réelle de l'espace habité; la demande ou l'accord doit être donné par écrit et préalablement à la visite domiciliaire;
- c) en cas d'appel provenant de ce lieu;
- d) en cas d'incendie ou d'inondation;
- e) lorsqu'ils sont en possession d'une autorisation de visite domiciliaire délivrée par le juge d'instruction.

Pour qu'il y ait accès aux locaux habités suite à une autorisation de visite, les dispositions visées à l'article 4/1. sont d'application »;

2° au 2°, les modifications suivantes sont apportées :

a) au b), les mots « en faisant des photos et des prises de vues par film et vidéo » sont remplacés par les mots « au moyen de constatations par image, quel qu'en soit le support, et ce, dans les cas et conditions et selon les modalités visés à l'article 4/2. »;

b) le f) est remplacé par ce qui suit :

« f) faire des constatations en réalisant des images, quel qu'en soit le support.

Ils peuvent également utiliser des images provenant de tiers pour autant que ces personnes ont fait ou obtenu ces images de façon légitime.

Les constatations et l'utilisation se font moyennant respect des dispositions visées à l'article 4/2.; ».

Artikel 6

In hoofdstuk II van dezelfde ordonnantie wordt een artikel 4/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 4/1. § 1. – Voor het verkrijgen van een machtiging tot visitatie als bedoeld in artikel 4, 1°, richten de werkgelegenheidsinspecteurs een met redenen omkleed verzoek aan de onderzoeksrechter. Dit verzoek bevat minstens de volgende gegevens :

- 1° de identificatie van de bewoonde ruimten die het voorwerp zijn van de visitatie;
- 2° de wetgeving die het voorwerp is van het toezicht en waarvoor de werkgelegenheidsinspecteurs van oordeel zijn een machtiging tot visitatie nodig te hebben;
- 3° in voorkomend geval, de eventuele inbreuken die het voorwerp zijn van het toezicht;
- 4° alle documenten en inlichtingen waaruit blijkt dat het gebruik van dit middel nodig is.

Een machtiging tot visitatie kan door de werkgelegenheidsinspecteurs worden verkregen voor de toegang tot de bewoonde ruimten na 21 uur en voor 5 uur mits het verzoek aan de onderzoeksrechter met bijzondere redenen wordt omkleed.

§ 2. – De onderzoeksrechter beslist binnen een termijn van maximum 48 uur na de ontvangst van het verzoek.

De beslissing van de onderzoeksrechter is met redenen dan wel, in geval van visitatie na 21 uur en voor 5 uur, met bijzondere redenen omkleed.

Tegen deze beslissing is geen beroep mogelijk.

Met uitzondering van de stukken waaruit de identiteit van de indiener van een eventuele klacht of aangifte kan worden afgeleid en onverminderd de toepassing van artikel 19 dient het geheel van de motiveringsstukken tot het verkrijgen van de machtiging tot visitatie, als bedoeld in § 1, eerste lid, aan het strafdossier of aan het dossier in het kader waarvan een administratieve geldboete kan worden opgelegd, te worden toegevoegd.

§ 3. – In geval van visitatie van bewoonde ruimten beschikken de werkgelegenheidsinspecteurs over alle bevoegdheden die aan hen toegekend zijn door deze ordonnantie, met uitzondering van de opsporing van informatiedragers en de daarmee gepaard gaande bevoegdheden als bedoeld in de artikelen 4, 2°, c) en d) en 5. ».

Artikel 7

In hetzelfde hoofdstuk II wordt een artikel 4/2. ingevoegd, luidende :

« Art. 4/2. § 1. – In bewoonde ruimten mogen de werkgelegenheidsinspecteurs enkel vaststellingen doen door middel van het maken van beeldmateriaal, ongeacht de drager ervan, op voorwaarde dat zij hiertoe beschikken over een machtiging uitgereikt door de onderzoeksrechter. Het verzoek dat de werkgelegenheidsinspecteur aan de onderzoeksrechter richt om die machtiging te krijgen, dient minstens de gegevens te bevatten vermeld in artikel 4/1., § 1.

§ 2. – Voor de toepassing van deze ordonnantie gelden de vaststellingen die de werkgelegenheidsinspecteurs hebben gedaan door middel van het door hen gemaakte beeldmateriaal tot bewijs van het tegendeel, voor zover voldaan is aan de hierna vermelde voorwaarden :

- 1° de vaststellingen moeten het voorwerp uitmaken van een proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk door middel van beeldmateriaal,

Article 6

Dans le chapitre II de la même ordonnance, il est inséré un article 4/1., rédigé comme suit :

« Art. 4/1. § 1^{er}. – Pour obtenir une autorisation de visite domiciliaire visée à l'article 4, 1°, les inspecteurs de l'emploi adressent une demande motivée au juge d'instruction. Cette demande contient au moins les données suivantes :

- 1° l'identification des espaces habités qui font l'objet de la visite domiciliaire;
- 2° la législation qui fait l'objet du contrôle et pour laquelle les inspecteurs de l'emploi sont d'avis qu'ils ont besoin d'une autorisation de visite domiciliaire;
- 3° le cas échéant, les infractions éventuelles qui font l'objet du contrôle;
- 4° tous les documents et renseignements desquels il ressort que l'utilisation de ce moyen est nécessaire.

Les inspecteurs de l'emploi peuvent obtenir une autorisation de visite domiciliaire pour l'accès aux espaces habités après 21 heures et avant 5 heures moyennant une motivation spéciale de la demande au juge d'instruction.

§ 2. – Le juge d'instruction décide dans un délai de 48 heures maximum après réception de la demande.

La décision du juge d'instruction est motivée, voire spécialement motivée en cas de visite domiciliaire après 21 heures et avant 5 heures.

Aucune voie de recours n'est possible contre cette décision.

A l'exception des pièces qui permettent de déduire l'identité de l'auteur d'une éventuelle plainte ou dénonciation et sans préjudice de l'application de l'article 19, toutes les pièces motivant l'obtention d'une autorisation de visite domiciliaire conformément au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, doivent être versées au dossier répressif ou au dossier dans le cadre duquel une amende administrative peut être infligée.

§ 3. – Dans le cas d'une visite domiciliaire d'espaces habités, les inspecteurs de l'emploi disposent de tous les pouvoirs qui leur ont été conférés par la présente ordonnance, à l'exception de la recherche de supports d'information et les pouvoirs y afférents visés aux articles 4, 2°, c) et d), et 5. ».

Article 7

Dans le même chapitre II, il est inséré un article 4/2., rédigé comme suit :

« Art. 4/2. § 1. – Dans les espaces habités, les inspecteurs de l'emploi peuvent uniquement faire des constatations au moyen d'images, quel qu'en soit le support, à la condition de disposer à cet effet d'une autorisation délivrée par le juge d'instruction. La demande d'obtention de cette autorisation adressée par l'inspecteur de l'emploi au juge d'instruction doit au moins comprendre les données mentionnées dans l'article 4/1., paragraphe 1^{er}.

§ 2. – Servent de preuve pour l'application de la présente ordonnance, les constatations faites par les inspecteurs de l'emploi au moyen des images qu'ils ont faites, et ce jusqu'à preuve du contraire, pour autant qu'il soit satisfait aux conditions mentionnées ci-après :

- 1° les constatations doivent faire l'objet d'un procès-verbal de constatation d'une infraction faite au moyen d'images qui, outre les données

dat naast de in artikel 20/3. vermelde gegevens ook nog de volgende gegevens moet bevatten :

- a) de identiteit van de ambtenaar die het beeldmateriaal heeft gemaakt;
 - b) de dag, de datum, het uur waarop en de exacte beschrijving van de plaats waar het beeldmateriaal is gemaakt;
 - c) de volledige identificatie van het technisch hulpmiddel waarmee het beeldmateriaal is gemaakt;
 - d) een beschrijving van wat op dat beeldmateriaal is te zien, alsmede het verband met de vastgestelde inbreuk;
 - e) wanneer het gaat om een detailopname, een aanduiding op het beeldmateriaal waaruit de schaal blijkt;
 - f) een afdruk van het beeldmateriaal of, indien dit onmogelijk is, een kopie ervan op een drager als bijlage bij het proces-verbaal, alsmede een volledige opgave van alle nodige technische specificaties om de kopie van dit beeldmateriaal te kunnen bekijken;
 - g) wanneer er verschillende afdrukken of verschillende dragers zijn, een nummering van deze afdrukken of deze dragers, die eveneens moet voorkomen in de ermee overeenstemmende beschrijving, in het proces-verbaal, van wat op het beeldmateriaal is te zien;
- 2° de originele drager van het beeldmateriaal moet worden bewaard door de administratie waartoe de ambtenaar behoort die het beeldmateriaal heeft gemaakt totdat een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest is uitgesproken of totdat de beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete van de bevoegde administratie uitvoerbare kracht heeft gekregen of tot de seponering van de inbreuk door de bevoegde administratie. ».

Artikel 8

In hetzelfde hoofdstuk II wordt een artikel 9/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 9/1. De controleurs, voorzien van behoorlijke legitimatiebewijzen, waarvan het model door de Regering vastgesteld is, mogen bij de uitoefening van hun opdracht :

- 1° alle dienstige en noodzakelijke inlichtingen opvragen en inzage vorderen van alle documenten, bescheiden en alle andere stukken, onder welke vorm en op welke informatiedrager ook, die toelaten na te gaan of de voorwaarden uit de wetten, reglementen en overeenkomsten worden geëerbiedigd;
- 2° zich die inlichtingen, documenten, bescheiden, stukken en informatiedragers laten voorleggen op de plaats die ze aanwijzen of ze ter plaatse raadplegen, en waarbij deze plaats in voorkomend geval de werkplaatsen kunnen zijn;
- 3° zich kosteloos een kopie laten verstrekken van die inlichtingen, documenten, bescheiden, stukken of er zelf een kopie van maken. Als ze ter plaatse geen kopieën kunnen maken, mogen ze de informatiedragers voor het doel als bedoeld in 1° voor korte tijd meenemen, in welk geval ze een schriftelijk bewijs afgeven met een inventaris van de informatiedragers in kwestie;
- 4° vaststellingen doen met behulp van audiovisuele middelen.

Bij hun optreden dragen de controleurs er zorg voor dat de middelen die zij aanwenden passend en noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de controlebevoegdheden.

mentionnées dans l'article 20/3., doit également comprendre les données suivantes :

- a) l'identité du fonctionnaire ayant réalisé les images;
 - b) le jour, la date, l'heure et la description exacte du lieu où les images ont été réalisées;
 - c) l'identification complète de l'équipement technique ayant permis de réaliser les images;
 - d) une description de ce qui est visible sur les images en question, ainsi que le lien avec l'infraction constatée;
 - e) lorsqu'il s'agit d'une prise de vues d'un détail, une indication sur l'image permettant de déterminer l'échelle;
 - f) une reproduction de l'image ou, si cela s'avère impossible, une copie sur un support en annexe du procès-verbal, ainsi qu'un aperçu complet de toutes les spécifications techniques nécessaires pour pouvoir examiner la copie de ces images;
 - g) lorsqu'il y a plusieurs reproductions ou plusieurs supports, une numérotation de ces reproductions ou de ces supports, qui doit également apparaître dans la description correspondante dans le procès-verbal, de ce qui peut être observé sur les images;
- 2° le support originel des images doit être conservé par l'administration dont fait partie le fonctionnaire qui a réalisé les images jusqu'à ce qu'un jugement ou un arrêt ayant acquis force de chose jugée ait été prononcé ou jusqu'à ce que la décision d'imposition par l'administration compétente d'une amende administrative ait obtenu force exécutoire ou jusqu'au classement sans suite de l'infraction par l'administration compétente. ».

Article 8

Dans le même chapitre II, il est inséré un article 9/1., rédigé comme suit :

« Art. 9/1. Les contrôleurs munis de pièces justificatives de leurs fonctions, dont le modèle est déterminé par le Gouvernement, peuvent dans l'exercice de leur mission :

- 1° réclamer toutes les informations utiles et nécessaires et exiger de consulter tous les documents, actes ou toutes autres pièces, sous quelque forme et sur quel support d'information que ce soit, qui permettent de vérifier si les conditions prévues par les lois, règlements et conventions sont respectées;
- 2° se faire présenter ces informations, documents, actes, pièces et supports d'information au lieu qu'ils désignent ou les consulter sur place, ce lieu pouvant constituer, le cas échéant, des lieux de travail;
- 3° se faire remettre gratuitement une copie de ces informations, documents, actes ou pièces ou en réaliser eux-mêmes une copie. S'ils ne peuvent pas réaliser des copies sur place, ils peuvent emporter les supports d'information dans le but visé au 1° pour une courte durée, auquel cas, ils délivrent une preuve écrite accompagnée d'un inventaire des supports d'informations en question;
- 4° dresser des constats à l'aide de moyens audiovisuels.

Lors de leur intervention, les contrôleurs veillent à ce que les moyens adoptés soient adéquats et nécessaires pour l'exercice de leurs attributions de contrôle.

De controleurs oefenen hun opdracht uit op eigen initiatief of op verzoek van functioneel bevoegde administratieve entiteiten die belast zijn met de uitvoering van de wetten en de reglementen waarvan de toepassing wordt gecontroleerd.

Het controleverslag wordt overgemaakt aan de functioneel bevoegde administratieve entiteiten, en kan worden overgemaakt aan de werkgelegenheidsinspecteurs, in de mate dat die inlichtingen laatstgenoemden kunnen aanbelangen bij de uitoefening van het toezicht waarmee zij belast zijn. ».

Artikel 9

In artikel 12 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « de controleurs, » worden ingevoegd tussen de woorden « de werkgelegenheidsinspecteurs, » en de woorden « de inspecteurs van de andere »;
- 2° de woorden « of de controle » worden ingevoegd tussen de woorden « het toezicht » en de woorden « waarmee ze ».

Artikel 10

In hoofdstuk III van dezelfde ordonnantie wordt een artikel 18/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 18/1. Bij de uitoefening van hun bevoegdheden dienen de werkgelegenheidsinspecteurs er voor te zorgen dat de middelen die zij aanwenden passend en noodzakelijk zijn voor het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen en de wetten en reglementen waarvoor zij belast zijn met het toezicht op de naleving ervan. ».

Artikel 11

In artikel 20 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « of de controleurs » worden ingevoegd tussen de woorden « werkgelegenheidsinspecteurs » en « mogen »;
- 2° de woorden « of die ze controleren » worden toegevoegd aan de woorden « uit te oefenen ».

Artikel 12

In hetzelfde hoofdstuk III wordt een artikel 20/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 20/1. § 1. – Bij het verhoren van personen, ongeacht in welke hoedanigheid zij worden verhoord, neemt de werkgelegenheidsinspecteur ten minste de volgende regels in acht :

- 1° ieder verhoor begint met de beknopte mededeling van de feiten waarover het zal handelen, en de mededeling aan de ondervraagde persoon dat :
 - a) hij kan vragen dat alle vragen die hem worden gesteld en alle antwoorden die hij geeft, worden genoteerd in de gebruikte bewoordingen;
 - b) hij kan vragen dat iedere maatregel behorende tot de bevoegdheid van de werkgelegenheidsinspecteurs krachtens deze ordonnantie wordt verricht;

Les contrôleurs exercent leur mission d'initiative ou à la requête des entités administratives fonctionnellement compétentes qui sont chargées de l'exécution des lois et règlements dont l'application est contrôlée.

Le rapport de contrôle est transmis aux entités administratives fonctionnellement compétentes, et peut être transmis aux inspecteurs de l'emploi, dans la mesure où ces informations peuvent concerner ces derniers pour l'exercice de la surveillance dont ils sont chargés.

Article 9

Dans l'article 12 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les mots « les contrôleurs, » sont insérés entre les mots « les inspecteurs de l'emploi, » et les mots « les inspecteurs des autres »;
- 2° les mots « ou du contrôle » sont insérés entre les mots « la surveillance » et les mots « dont ils ».

Article 10

Dans le chapitre III de la même ordonnance, il est inséré un article 18/1., rédigé comme suit :

« Art. 18/1. Lors de l'exercice de leurs pouvoirs, les inspecteurs de l'emploi veillent à ce que les moyens qu'ils utilisent soient appropriés et nécessaires pour la surveillance du respect des dispositions de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, et des lois et règlements dont ils sont chargés de surveiller le respect. ».

Article 11

Dans l'article 20 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les mots « ou les contrôleurs » sont insérés entre les mots « les inspecteurs de l'emploi » et « ne peuvent »;
- 2° les mots « de surveiller ou » sont insérés entre les mots « chargés » et « de contrôler ».

Article 12

Dans le même chapitre III, il est inséré un article 20/1., rédigé comme suit :

« Art. 20/1. § 1^{er}. – Lors de l'audition de personnes, entendues en quelque qualité que ce soit, l'inspecteur de l'emploi observe au moins les règles suivantes :

- 1° au début de toute audition, la personne interrogée est informée succinctement des faits sur lesquels elle sera entendue et il lui est communiqué :
 - a) qu'elle peut demander que toutes les questions qui lui sont posées et les réponses qu'elle donne soient actées dans les termes utilisés;
 - b) qu'elle peut demander qu'il soit procédé à toute mesure relevant du pouvoir des inspecteurs de l'emploi en vertu de la présente ordonnance;

- c) zijn verklaringen als bewijs in rechte kunnen worden gebruikt;
 - d) hij niet verplicht kan worden zichzelf te beschuldigen;
- 2° eenieder die wordt ondervraagd, mag gebruik maken van de documenten in zijn bezit, zonder dat daardoor het verhoor wordt uitgesteld. Hij mag, tijdens de ondervraging of later, eisen dat deze documenten bij het proces-verbaal van verhoor worden gevoegd;
- 3° het proces-verbaal vermeldt nauwkeurig het tijdstip waarop het verhoor wordt aangevat, eventueel onderbroken en hervat, alsook beëindigd. Het vermeldt nauwkeurig de identiteit van de personen die in het verhoor, of in een gedeelte daarvan, tussenkomen, en het tijdstip van hun aankomst en vertrek. Het vermeldt ook de bijzondere omstandigheden en alles wat op de verklaring of de omstandigheden waarin zij is afgelegd, een bijzonder licht kan werpen.

Aan het einde van het verhoor geeft de werkgelegenheidsinspecteur de ondervraagde persoon het proces-verbaal te lezen, tenzij hij vraagt dat het hem wordt voorgelezen. Er wordt hem gevraagd of hij zijn verklaringen wil verbeteren of daaraan iets wil toevoegen. Na het lezen van het in voorkomend geval verbeterde en aangevulde proces-verbaal, wordt het ondertekend door de auteur. Deze nodigt vervolgens de ondervraagde persoon en de desgevallend tussenkomende partijen uit om op hun beurt te ondertekenen. In geval van weigering van ondertekening maakt het proces-verbaal daar melding van.

Indien de ondervraagde persoon zich in een andere taal dan die van de procedure wenst uit te drukken, wordt ofwel een beroep gedaan op een beëdigde tolk, ofwel worden zijn verklaringen genoteerd in zijn taal, ofwel wordt hem gevraagd zelf zijn verklaring te noteren. Zo het verhoor plaatsheeft met bijstand van een tolk worden diens identiteit en hoedanigheid vermeld.

Het proces-verbaal van verhoor geeft de tekst van deze paragraaf weer.

§ 2. – Onverminderd § 1, wordt, vooraleer wordt overgegaan tot het verhoor van een persoon aangaande misdrijven die hem ten laste kunnen worden gelegd, aan de te ondervragen persoon op beknopte wijze kennis gegeven van de feiten waarover hij zal worden verhoord en wordt hem meegedeeld dat :

- 1° hij niet verplicht kan worden zichzelf te beschuldigen;
- 2° hij de keuze heeft na bekendmaking van zijn identiteit om een verklaring af te leggen, te antwoorden op de hem gestelde vragen of te zwijgen;
- 3° hij het recht heeft om vóór het eerste verhoor een vertrouwelijk overleg te hebben met een advocaat naar keuze of een hem toegewezen advocaat, in zoverre de feiten die hem ten laste kunnen worden gelegd een misdrijf betreffen waarvan de straf aanleiding kan geven tot het verlenen van een bevel tot aanhouding;
- 4° hij niet van zijn vrijheid is benomen en hij op elk ogenblik kan gaan en staan waar hij wil.

Alleen de meerderjarige te ondervragen persoon kan vrijwillig en weloverwogen afstand doen van het in het eerste lid, 3°, bedoelde recht. Hij moet de afstand schriftelijk doen, in een door hem gedateerd en ondertekend document.

Indien het eerste verhoor op schriftelijke uitnodiging geschiedt, kunnen de in het eerste lid, 1° tot en met 4° vermelde rechten, evenals de beknopte mededeling van de feiten waarover de te ondervragen persoon zal worden verhoord, reeds ter kennis gebracht worden in deze uitnodiging waarvan een afschrift gevoegd wordt bij het proces-verbaal van verhoor. In dat geval wordt de betrokkene geacht een advocaat te hebben geraadpleegd alvorens zich aan te bieden voor het verhoor.

- e) que ses déclarations peuvent être utilisées comme preuve en justice;
- d) qu'elle ne peut être contrainte de s'accuser elle-même;

- 2° toute personne interrogée peut utiliser les documents en sa possession, sans que cela puisse entraîner le report de l'audition. Elle peut, lors de l'interrogatoire ou ultérieurement, exiger que ces documents soient joints au procès-verbal d'audition;
- 3° le procès-verbal mentionne avec précision l'heure à laquelle l'audition prend cours, est éventuellement interrompue et reprise, et prend fin. Il mentionne avec précision l'identité des personnes qui interviennent lors de l'audition ou à une partie de celle-ci ainsi que le moment de leur arrivée et de leur départ. Il mentionne également les circonstances particulières et tout ce qui peut éclairer d'un jour particulier la déclaration ou les circonstances dans lesquelles elle a été faite.

A la fin de l'audition, l'inspecteur de l'emploi donne le procès-verbal en lecture à la personne interrogée, à moins que celle-ci ne demande que lecture lui en soit faite. Il lui est demandé si ses déclarations ne doivent pas être corrigées ou complétées. Après que le procès-verbal ait été lu et, au besoin, corrigé et complété, le procès-verbal est signé par le verbalisant qui invite ensuite la personne interrogée et les éventuels intervenants à le signer à leur tour. Si la personne interrogée ou un intervenant refuse de signer, mention en est faite sur le procès-verbal.

Si la personne interrogée souhaite s'exprimer dans une autre langue que celle de la procédure, soit il est fait appel à un interprète assermenté, soit ses déclarations sont notées dans sa langue, soit il lui est demandé de noter elle-même sa déclaration. Si l'interrogatoire a lieu avec l'assistance d'un interprète, son identité et sa qualité sont mentionnées.

Le procès-verbal d'audition reproduit le texte du présent paragraphe.

§ 2. – Sans préjudice du § 1^{er}, avant qu'il ne soit procédé à l'audition d'une personne sur des infractions qui peuvent lui être imputées, la personne à interroger est informée succinctement des faits sur lesquels elle sera entendue et il lui est communiqué :

- 1° qu'elle ne peut être contrainte de s'accuser elle-même;
- 2° qu'elle a le choix, après avoir décliné son identité, de faire une déclaration, de répondre aux questions qui lui sont posées ou de se taire;
- 3° qu'elle a le droit, avant la première audition, de se concerter confidentiellement avec un avocat de son choix ou avec un avocat qui lui est désigné, pour autant que les faits qui peuvent lui être imputés concernent une infraction dont la sanction peut donner lieu à la délivrance d'un mandat d'arrêt;
- 4° qu'elle n'est pas privée de sa liberté et qu'elle peut aller et venir à tout moment.

Seule la personne majeure à interroger peut renoncer volontairement et de manière réfléchie au droit visé à l'alinéa 1^{er}, 3°. Elle doit procéder à la renonciation par écrit, dans un document daté et signé par elle.

Si la première audition a lieu sur convocation écrite, les droits énoncés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 4° inclus, ainsi que la communication succincte des faits sur lesquels la personne à interroger sera entendue, peuvent déjà être notifiés dans cette convocation, laquelle est jointe en copie au procès-verbal d'audition. En pareil cas, la personne concernée est présumée avoir consulté un avocat avant de se présenter à l'audition.

Indien het verhoor niet op uitnodiging geschiedt of indien bij de uitnodiging de in het vierde lid bepaalde elementen niet zijn vermeld, kan het verhoor op verzoek van de te ondervragen persoon eenmalig worden uitgesteld, teneinde hem de gelegenheid te geven een advocaat te raadplegen.

Het proces-verbaal van verhoor geeft de tekst van deze paragraaf weer.

§ 3. – Aan de in § 2 bedoelde personen wordt voor het eerste verhoor een schriftelijke verklaring van de in dezelfde paragraaf bedoelde rechten overgemaakt.

De vorm en inhoud van deze verklaring van rechten worden door de Regering bepaald.

§ 4. – Indien tijdens het verhoor van een persoon, die aanvankelijk niet als verdachte werd beschouwd, blijkt dat er elementen zijn die laten vermoeden dat hem misdrijven ten laste kunnen worden gelegd, dan wordt hij ingelicht over de rechten die hij heeft ingevolge § 2 en wordt hem de in § 4 bedoelde schriftelijke verklaring overgemaakt. ».

Artikel 13

In hetzelfde hoofdstuk III wordt een artikel 20/2. ingevoegd, luidende :

« Art. 20/2. De werkgelegenheidsinspecteurs delen de ondervraagde mee dat hij kosteloos een afschrift van de tekst van verhoor kan verkrijgen.

Dit afschrift wordt hem onmiddellijk of binnen een maand overgemaakt of toegezonden.

Evenwel kan de door de Regering aangewezen ambtenaar, aan de hand van een met redenen omklede beslissing, het tijdstip van deze mededeling uitstellen voor een eenmalig hernieuwbare termijn van ten hoogste drie maanden. Deze beslissing wordt opgenomen in het dossier.

Het proces-verbaal van verhoor geeft de tekst van dit artikel weer. ».

Artikel 14

In hetzelfde hoofdstuk III wordt een artikel 20/3. ingevoegd, luidende :

« Art. 20/3. De werkgelegenheidsinspecteurs nemen minstens de volgende gegevens op in elk proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk op bepalingen van wetten en reglementen waarop de controle en het toezicht wordt uitgeoefend krachtens de bepalingen van deze ordonnantie :

- 1° de identiteit van de verbaliserende ambtenaar, de hoedanigheid waarin hij optreedt, en de administratie waartoe hij behoort;
- 2° de bepaling waaraan de verbaliserende ambtenaar zijn bevoegdheid tot optreden ontleent;
- 3° de plaats en de datum van de inbreuk;
- 4° de identiteit van de vermeende dader en van de betrokkenen;
- 5° de bepalingen van de wetten en reglementen waarop inbreuk werd gepleegd;
- 6° een beknopt relaas van de feiten met betrekking tot de gepleegde inbreuken;
- 7° de datum en de plaats van opmaak van het proces-verbaal, het eventuele verband met andere processen-verbaal, en, in voorkomend geval, de inventaris van de bijlagen.

Si l'audition n'a pas lieu sur convocation ou si la convocation ne mentionne pas les éléments repris à l'alinéa 4, l'audition peut être reportée une seule fois à la demande de la personne à interroger, afin de lui donner la possibilité de consulter un avocat.

Le procès-verbal d'audition reproduit le texte du présent paragraphe.

§ 3. – Une déclaration écrite des droits prévus au paragraphe 2 est remise à la personne visée au même paragraphe avant la première audition.

La forme et le contenu de cette déclaration des droits sont déterminés par le Gouvernement.

§ 4. – Si, au cours de l'audition d'une personne qui n'était pas considérée initialement comme un suspect, il s'avère que certains éléments laissent présumer que des infractions peuvent lui être imputées, cette personne est informée des droits dont elle jouit en vertu du paragraphe 2, et la déclaration écrite visée au paragraphe 4 lui est remise. ».

Article 13

Dans le même chapitre III, il est inséré un article 20/2., rédigé comme suit :

« Art. 20/2. Les inspecteurs de l'emploi informent la personne interrogée qu'elle peut demander une copie du texte de l'audition, qui lui est délivrée gratuitement.

Cette copie lui est remise ou adressée immédiatement ou dans le mois.

Toutefois, le fonctionnaire désigné par le Gouvernement peut, par décision motivée, retarder le moment de cette communication pendant un délai de trois mois maximum renouvelable une fois. Cette décision est déposée au dossier.

Le procès-verbal d'audition reproduit le texte du présent article. ».

Article 14

Dans le même chapitre III, il est inséré un article 20/3., rédigé comme suit :

« Art. 20/3. Les inspecteurs de l'emploi consignent au moins les données suivantes dans tout procès-verbal constatant une infraction aux dispositions des lois et règlements dont le contrôle ou la surveillance s'exerce en vertu des dispositions de la présente ordonnance :

- 1° l'identité du fonctionnaire verbalisant, la qualité en laquelle il intervient et l'administration dont il relève;
- 2° la disposition en vertu de laquelle le fonctionnaire verbalisant est compétent pour agir;
- 3° le lieu et la date de l'infraction;
- 4° l'identité de l'auteur présumé et des personnes intéressées;
- 5° les dispositions des lois et règlements violés;
- 6° un exposé succinct des faits en rapport avec les infractions commises;
- 7° les date et lieu de rédaction du procès-verbal, le lien éventuel avec d'autres procès-verbaux, et, le cas échéant, l'inventaire des annexes.

De Regering kan algemene vormregels opstellen die toepasselijk zijn voor de processen-verbaal tot vaststelling van een inbreuk. ».

Artikel 15

In dezelfde ordonnantie wordt een hoofdstuk IV/1. ingevoegd dat een artikel 34/1. bevat, luidende :

« Hoofdstuk IV/1. – Sancties, andere dan strafbepalingen en administratieve geldboeten in geval van verhindering van controle

Art. 34/1. § 1. – Onverminderd artikel 94 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, kunnen de subsidies, vergoedingen of toelagen, van welke aard en benaming, en onder welke vorm ook, worden geschorst, indien de werkgever de controle van de aanwending van subsidies, vergoedingen of toelagen, geregeld krachtens deze ordonnantie, of enige andere ordonnantie, verhindert.

Hetzelfde geldt voor een aanvraag ter verkrijging van subsidies, vergoedingen of toelagen.

§ 2. – De Regering kan nadere regels en de procedure voor de schorsing van de subsidies, vergoedingen of toelagen bepalen.

§ 3. – De functioneel bevoegde entiteiten kunnen de behandeling van aanvragen ter verkrijging van subsidies, vergoedingen of toelagen, van welke aard en benaming, en onder welke vorm ook, en die worden ingediend op grond van de wetgeving en reglementering aangenomen of geldend krachtens artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, schorsen zolang een onderzoek van werkgelegenheidsinspecteurs of van controleurs ten aanzien van dezelfde natuurlijke persoon of rechtspersoon lopende is.

Worden voor de toepassing van het vorige lid met de rechtspersoon gelijkgesteld, de rechtspersoon die een aanvraag indient waartegen geen onderzoek lopende is, maar waarin bestuurders zetelen, of zaakvoerders, lasthebbers of personen bevoegd om de onderneming te verbinden aanwezig zijn, en die over één van deze hoedanigheden beschikken in de rechtspersoon waartegen een onderzoek lopende is.

In geval van schorsing van behandeling van een aanvraag worden de termijnen bepaald in de gezegde wetgeving en reglementering verlengd met de duur van het onderzoek. ».

HOOFDSTUK III

Verscheidene wijzigingsbepalingen met betrekking tot het toezicht en de controle op het vlak van werkgelegenheid

AFDELING 1

Wijzigingsbepalingen van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

Artikel 16

In artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders wordt een paragraaf 4/1. ingevoegd, luidende :

« § 4/1. – De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van § 1, derde lid, littera h), i), m), p), s), t), w), za) en zc), en § 1bis, eerste tot en met derde lid, en vijfde tot en met negende lid, en houden toezicht op de naleving ervan. ».

Le Gouvernement peut établir des règles générales de forme applicables aux procès-verbaux de constatation d'une infraction. ».

Article 15

Dans la même ordonnance, il est inséré un chapitre IV/1., comportant l'article 34/1., rédigé comme suit :

« Chapitre IV/1. – Sanctions, autres que les dispositions pénales et les amendes administratives en cas d'obstacle au contrôle

Art. 34/1. § 1^{er}. – Sans préjudice de l'article 94 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les subventions, indemnités ou allocations, de quelque nature et dénomination et sous quelque forme que ce soit, peuvent être suspendues, lorsque l'employeur fait obstacle au contrôle de l'affectation de subventions, indemnités ou allocations, réglé en vertu de la présente ordonnance ou d'une quelconque autre ordonnance.

Il en va de même pour une demande d'obtention de subventions, indemnités ou allocations.

§ 2. – Le Gouvernement peut déterminer des modalités ainsi que la procédure pour la suspension des subventions, d'indemnités ou d'allocations.

§ 3. – Les entités fonctionnellement compétentes peuvent suspendre le traitement des demandes d'obtention de subventions, indemnités ou allocations, de quelque nature et dénomination et sous quelque forme que ce soit, et qui sont introduites sur la base de la législation ou de la réglementation adoptée ou en vigueur en vertu de l'article 6, paragraphe 1^{er}, IX, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, aussi longtemps qu'une enquête des inspecteurs de l'emploi ou des contrôleurs à l'encontre de la même personne physique ou morale est en cours.

Sont assimilés pour l'application de l'alinéa précédent à la personne morale, la personne morale qui introduit une demande et contre laquelle aucune enquête n'est en cours, mais dans laquelle siègent des administrateurs, ou sont présents des gérants, des mandataires ou des personnes compétentes pour engager l'entreprise, et qui disposent d'une de ces qualités dans la personne morale contre laquelle une enquête est en cours.

En cas de suspension du traitement de la demande, les délais déterminés dans lesdites législation et réglementation sont prolongés de la durée de l'enquête. ».

CHAPITRE III

Dispositions modificatives diverses relatives à la surveillance et au contrôle en matière d'emploi

SECTION 1^{RE}

Dispositions modificatives de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

Article 16

A l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, il est inséré un paragraphe 4/1., rédigé comme suit :

« § 4/1. – Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application du paragraphe 1^{er}, troisième alinéa, littera h), i), m), p), s), t), w), za) et zc), et du paragraphe 1^{er}bis, premier alinéa jusqu'au troisième alinéa inclus, et du cinquième alinéa jusqu'au neuvième alinéa inclus, et surveillent le respect de ceux-ci. ».

De controle en het toezicht aangaande de gezegde § 1, derde lid, m) en § 1bis, eerste tot en met derde lid, en vijfde tot en met negende lid, geschiedt onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de socialezekerheidsbijdragen of voor werkloosheidsuitkeringen, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn.

De ambtenaren als bedoeld in het eerste lid oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. »

Artikel 17

In dezelfde besluitwet wordt een artikel 8^{quater} ingevoegd, luidende :

« Art. 8^{quater}. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van de artikelen 8 tot en met 9 en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, met uitzondering van de bepalingen van § 4, tweede en derde lid, § 7 en § 10 van artikel 8, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. »

AFDELING 2

Wijzigingsbepaling van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen

Artikel 18

In de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen wordt een artikel 12/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 12/1. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen.

Zij kunnen overgaan tot het terugvorderen, tegen ontvangstbewijs, van de beroepskaarten die ingetrokken zijn of waarvoor redenen bestaan om aan te nemen dat zij nagemaakt of vervalst werden.

Zij kunnen tevens de vreemdeling gelasten de bedrijvigheid te staken, of de sluiting van de door hem geëxploiteerde zaak bevelen, vanaf de datum en voor de duur die zij bepalen. »

Le contrôle et la surveillance desdits paragraphe 1^{er}, troisième alinéa, m), et du paragraphe 1^{er}bis, premier alinéa jusqu'au troisième alinéa, et cinquième alinéa jusqu'au neuvième alinéa inclus, s'opèrent sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes pour les cotisations de sécurité sociale ou pour les allocations de chômage, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques.

Les fonctionnaires visés au premier alinéa exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

Article 17

Dans le même arrêté-loi, il est inséré un article 8^{quater}, rédigé comme suit :

« Art. 8^{quater}. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application des articles 8 à 9 inclus et leurs mesures d'exécution, à l'exception des dispositions du paragraphe 4, deuxième et troisième alinéa, paragraphes 7 et 10 de l'article 8, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 2

Disposition modificative de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes

Article 18

Dans la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, il est inséré un article 12/1., rédigé comme suit :

« Art. 12/1. – Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente loi et ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations.

Ils peuvent procéder à la saisie, contre récépissé, des cartes professionnelles qui ont été retirées ou pour lesquelles il existe des raisons de croire qu'elles ont été contrefaites ou falsifiées.

Ils peuvent également soit enjoindre l'étranger de cesser son activité, soit ordonner la fermeture de l'établissement exploité par lui, à partir d'une date et pour une durée qu'ils déterminent. ».

AFDELING 3

*Wijzigingsbepaling van de organieke wet van 8 juli 1976
betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn*

Artikel 19

In de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt een artikel 57*quater*/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 57*quater*/1. Onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de socialezekerheidsbijdragen of voor financiële maatschappelijke bijstand, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn, controleren de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van artikel 57*quater*, §§§ 1 tot en met en 3, en § 4, 2°, en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 4

*Wijzigingsbepalingen van de herstellwet van 22 januari 1985
houdende sociale bepalingen*

Artikel 20

Artikel 124 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, opgeheven bij wet van 6 juni 2010, wordt hersteld als volgt :

« Art. 124. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van deze afdeling en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

Artikel 21

In dezelfde wet wordt artikel 131, opgeheven bij wet van 6 juni 2010, hersteld als volgt :

« Art. 131. § 1. – Met een administratieve geldboete van 10 tot 100 euro wordt bestraft, eenieder die onjuiste inlichtingen verschaft met het oog op de toepassing van de regels betreffende het educatief verlof vermeld in onderhavige afdeling en in de uitvoeringsmaatregelen van deze wet.

§ 2. – Met een administratieve geldboete van 10 tot 100 euro wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met onderhavige afdeling 6, een werknemer die naar behoren een aanvraag tot educatief verlof heeft ingediend, het recht weigert afwezig te zijn met het oog op het volgen van de cursus.

§ 3. – De geldboete als bedoeld in §§ 1 en 2 wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

SECTION 3

*Disposition modificative de la loi organique du 8 juillet 1976
relative aux centres publics d'action sociale*

Article 19

Dans la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'action sociale, il est inséré un article 57*quater*/1., rédigé comme suit :

« Art. 57*quater*/1. Sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes pour les cotisations de sécurité sociale ou pour l'aide sociale financière, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de l'article 57*quater*, paragraphes 1^{er} à 3 inclus, et du paragraphe 4, 2°, ainsi que leurs mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 4

*Dispositions modificatives de la loi du 22 janvier 1985
de redressement contenant des dispositions sociales*

Article 20

L'article 124 de la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales, abrogé par la loi du 6 juin 2010, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 124. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de cette section et ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

Article 21

Dans la même loi, l'article 121, abrogé par la loi du 6 juin 2010, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 131. § 1^{er}. – Est puni d'une amende administrative de 10 à 100 euros, quiconque fournit des informations inexactes en vue de l'application des règles relatives au congé-éducation payé énoncées dans la présente section et dans les mesures d'exécution de cette loi.

§ 2. – Est puni d'une amende administrative de 10 à 100 euros, l'employeur, son préposé ou son mandataire, qui, en violation de la présente section 6, refuse à un travailleur qui a régulièrement introduit une demande de congé-éducation payé, le droit de s'absenter pour suivre les cours.

§ 3. – L'amende visée aux paragraphes 1^{er} et 2 est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

AFDELING 5

*Wijzigingsbepalingen van de wet van 24 juli 1987
betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het
ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers*

Artikel 22

In de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers wordt een artikel 35/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 35/1. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van de artikelen 1, § 7, en 32bis en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

Artikel 23

In dezelfde wet wordt artikel 39, opgeheven bij wet van 6 juni 2010, hersteld als volgt :

« Art. 39. § 1. – Wordt gestraft hetzij met een strafrechtelijke geldboete van 50 tot 500 euro, hetzij met een administratieve geldboete van 25 tot 250 euro, het uitzendbureau, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de artikelen 1, § 7, en 32bis, een uitzendkracht in het kader van een tewerkstellingstraject ter beschikking stelt van een gebruiker buiten het door artikel 1, § 7, bepaalde geval of zonder naleving van de in artikel 32bis bepaalde voorwaarden en procedures.

§ 2. – Wordt gestraft hetzij met een strafrechtelijke geldboete van 50 tot 500 euro, hetzij met een administratieve geldboete van 25 tot 250 euro, de gebruiker, zijn aangestelde of zijn lasthebber, die, in strijd met de artikelen 1, § 7, en 32bis, een uitzendkracht heeft tewerkgesteld buiten het door artikel 1, § 7 bepaalde geval of zonder naleving van de in artikel 32bis bepaalde voorwaarden en procedures.

§ 3. – Voor de in §§ 1 en 2 bedoelde inbreuken, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers. ».

AFDELING 6

*Wijzigingsbepaling van de wet van 26 maart 1999
betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998
en houdende diverse bepalingen*

Artikel 24

In de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen wordt een artikel 59/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 59/1. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van artikel 59 en houden toezicht op de naleving ervan, in de mate dat de begunstigden van een subsidie deze subsidie hebben verkregen met toepassing van dit artikel.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

SECTION 5

*Dispositions modificatives de la loi du 24 juillet 1987
sur le travail temporaire, le travail intérimaire
et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs*

Article 22

Dans la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs il est inséré un article 35/1., rédigé comme suit :

« Art. 35/1. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application des articles 1^{er}, paragraphe 7, et 32bis et leurs mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

Article 23

Dans la même loi, l'article 39, abrogé par la loi du 6 juin 2010, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 39. § 1^{er}. – Est punie soit d'une amende pénale de 50 à 500 euros, soit d'une amende administrative de 25 à 250 euros, l'entreprise de travail intérimaire, son préposé ou son mandataire qui, en contravention avec les articles 1^{er}, paragraphe 7, et 32bis, a mis un intérimaire à la disposition d'un utilisateur dans le cadre d'un trajet de mise au travail en dehors du cas prévu par l'article 1^{er}, paragraphe 7, ou sans respect des conditions et procédures prévues à l'article 32bis.

§ 2. – Est puni soit d'une amende pénale de 50 à 500 euros, soit d'une amende administrative de 25 à 250 euros, l'utilisateur, son préposé ou son mandataire qui, en violation des articles 1^{er}, paragraphe 7, et 32bis, a occupé un intérimaire en dehors du cas prévu par l'article 1^{er}, paragraphe 7, ou sans respect des conditions et procédures prévues à l'article 32bis.

§ 3. – Pour les infractions visées aux paragraphes 1^{er} et 2, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».

SECTION 6

*Disposition modificative de la loi du 26 mars 1999
relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998
et portant des dispositions diverses*

Article 24

Dans la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, il est inséré un article 59/1., rédigé comme suit :

« Art. 59/1. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de l'article 59 et surveillent le respect de celui-ci, dans la mesure où les bénéficiaires d'un subside ont reçu ce subside en application de cet article.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

AFDELING 7

*Wijzigingsbepalingen van de wet van 30 april 1999
betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers*

Artikel 25

In de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers wordt een artikel 11/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 11/1. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

Artikel 26

In dezelfde wet wordt artikel 12, opgeheven bij wet van 6 juni 2010, hersteld als volgt :

« Art. 12. § 1. – Wordt bestraft hetzij met een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een strafrechtelijke geldboete van 600 tot 6.000 euro of een van die straffen alleen, hetzij met een administratieve geldboete van 300 tot 3.000 euro, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen, met uitzondering van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in het kader van de specifieke verblijfsituatie van de betrokken personen, arbeid doen of laten verrichten door een buitenlandse onderdaan die niet is toegelaten of gemachtigd tot een verblijf van meer dan drie maanden of tot vestiging in België.

De geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

§ 2. – Wordt bestraft hetzij met een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een strafrechtelijke geldboete van 600 tot 6.000 euro of een van die straffen alleen, hetzij met een administratieve geldboete van 300 tot 3.000 euro, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen, met uitzondering van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in het kader van de specifieke verblijfsituatie van de betrokken personen, op het ogenblik van de tewerkstelling van een onderdaan van een derde land :

- 1° niet vooraf nagegaan heeft of deze over een geldige verblijfsvergunning of een andere machtiging tot verblijf beschikt;
- 2° niet ten minste voor de duur van de tewerkstelling, een afschrift of de gegevens van zijn verblijfsvergunning of van zijn andere machtiging tot verblijf beschikbaar gehouden heeft voor de bevoegde inspectiediensten;
- 3° geen aangifte heeft gedaan van de aanvang en de beëindiging van zijn tewerkstelling overeenkomstig de wettelijke en reglementaire bepalingen.

In het geval dat de verblijfsvergunning of de andere machtiging tot verblijf die door de buitenlandse onderdaan wordt voorgelegd een vervalsing is, is de in het eerste lid bedoelde sanctie van toepassing wanneer het bewezen is dat de werkgever op de hoogte was dat dit document een vervalsing was.

De geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

SECTION 7

*Dispositions modificatives de la loi du 30 avril 1999
relative à l'occupation des travailleurs étrangers*

Article 25

Dans la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, il est inséré un article 11/1., rédigé comme suit :

« Art. 11/1. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente loi et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

Article 26

Dans cette même loi, l'article 12, abrogé par la loi du 6 juin 2010, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 12. § 1^{er}. – Est puni soit d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende pénale de 600 à 6.000 euros ou de l'une de ces deux peines seulement, soit d'une amende administrative de 300 à 3.000 euros, l'employeur, son préposé, ou son mandataire qui, en contravention avec la présente loi et avec ses mesures d'exécution, à l'exception des normes relatives au permis de travail délivré en fonction de la situation particulière de séjour des personnes concernées, a fait ou laissé travailler un ressortissant étranger qui n'est pas admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois en Belgique ou à s'y établir.

L'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

§ 2. – Est puni soit d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende pénale de 600 à 6.000 euros ou de l'une de ces deux peines seulement, soit d'une amende administrative de 300 à 3.000 euros, l'employeur, son préposé, ou son mandataire qui, en contravention avec la présente loi et avec ses mesures d'exécution, à l'exception des normes relatives au permis de travail délivré en fonction de la situation particulière de séjour des personnes concernées, n'a pas, lors de l'occupation d'un ressortissant d'un pays tiers :

- 1° vérifié au préalable que celui-ci dispose d'un titre de séjour ou d'une autre autorisation de séjour valable;
- 2° tenu à la disposition des services d'inspections compétents une copie ou les données de son titre de séjour ou de son autre autorisation de séjour valable, au moins pendant la durée de la période d'emploi;
- 3° déclaré son entrée et sa sortie de service conformément aux dispositions légales et réglementaires.

Au cas où le titre de séjour ou l'autre autorisation de séjour qui est présenté par le ressortissant étranger est un faux, la sanction prévue à l'alinéa 1^{er} est applicable s'il est prouvé que l'employeur savait que ce document était un faux.

L'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

§ 3. – Wordt bestraft hetzij met een strafrechtelijke geldboete van 100 tot 1.000 euro, hetzij met een administratieve geldboete van 50 tot 500 euro, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen, met uitzondering van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in het kader van de specifieke verblijfsituatie van de betrokken personen :

- 1° een buitenlandse onderdaan arbeid heeft doen of laten verrichten zonder een arbeidsvergunning te hebben verkregen van de bevoegde overheid en/of die niet over een arbeidskaart beschikt;
- 2° een buitenlandse onderdaan arbeid heeft doen of laten verrichten zonder de grenzen van deze arbeidsvergunning en/of arbeidskaart te respecteren;
- 3° een buitenlandse onderdaan arbeid heeft doen of laten verrichten voor een duur welke de duur van de arbeidsvergunning en van de arbeidskaart overschrijdt;
- 4° een buitenlandse onderdaan arbeid heeft doen of laten verrichten na de intrekking van de arbeidsvergunning of de arbeidskaart;
- 5° de arbeidsvergunning niet heeft teruggegeven aan de buitenlandse werknemer of hem die heeft bezorgd tegen betaling van een bedrag of vergoeding in welke vorm ook.

De geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

§ 4. – Wordt bestraft hetzij met een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een strafrechtelijke geldboete van 600 tot 6.000 euro of een van die straffen alleen, hetzij met een administratieve geldboete van 300 tot 3.000 euro, eenieder die, in strijd met deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen, met uitzondering van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in het kader van de specifieke verblijfsituatie van de betrokken personen :

- 1° een buitenlandse onderdaan België heeft laten binnenkomen om er te worden tewerkgesteld of daartoe heeft bijgedragen, tenzij de buitenlandse onderdaan in het bezit is van een geldige arbeidskaart en met uitzondering van de buitenlandse onderdaan voor wie de werkgever na diens aankomst in België een arbeidsvergunning kan verkrijgen om er te worden tewerkgesteld;
- 2° een buitenlandse onderdaan heeft beloofd, tegen betaling van welke vergoeding ook, hetzij een betrekking voor hem te zoeken, hetzij hem een betrekking te bezorgen, hetzij formaliteiten te vervullen met het oog op diens tewerkstelling in België;
- 3° van een buitenlandse onderdaan een vergoeding in welke vorm ook heeft geëist of aangenomen, hetzij om voor hem een betrekking te zoeken, hetzij om hem een betrekking te bezorgen, hetzij om formaliteiten te vervullen met het oog op diens tewerkstelling in België;
- 4° als tussenpersoon is opgetreden tussen een buitenlandse onderdaan en een werkgever of de autoriteiten die zijn belast met de toepassing van de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen, met uitzondering van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in het kader van de specifieke verblijfsituatie van de betrokken personen, of nog tussen een werkgever en diezelfde autoriteiten, waarbij daden zijn gesteld die hetzij die buitenlandse onderdaan, hetzij de werkgever, hetzij de genoemde autoriteiten op een dwaalspoor kunnen brengen.

De geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

§ 5. – Voor de inbreuken als bedoeld in §§§ 1, 2 en 4, kan de rechter bovendien de veroordeelde het verbod opleggen om gedurende een periode van één maand tot drie jaar, zelf of via een tussenpersoon, de onder-

§ 3. – Est puni soit d'une amende pénale de 100 à 1.000 euros, soit d'une amende administrative de 50 à 500 euros, l'employeur, son préposé, ou son mandataire qui, en contravention avec la présente loi et avec ses mesures d'exécution, à l'exception des normes relatives au permis de travail délivré en fonction de la situation particulière de séjour des personnes concernées :

- 1° a fait ou a laissé travailler un ressortissant étranger sans avoir obtenu une autorisation d'occupation de l'autorité compétente et/ou qui ne possède pas de permis de travail;
- 2° a fait ou a laissé travailler un ressortissant étranger en ne respectant pas les limites fixées par l'autorisation d'occupation et/ou le permis de travail;
- 3° a fait ou a laissé travailler un ressortissant étranger pour une durée plus longue que celle de l'autorisation d'occupation et du permis de travail;
- 4° a fait ou a laissé travailler un ressortissant étranger après le retrait de l'autorisation d'occupation ou du permis de travail;
- 5° n'a pas remis le permis de travail au travailleur étranger ou le lui a remis moyennant paiement d'une somme ou d'une rétribution sous quelque forme que ce soit.

L'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

§ 4. – Est puni soit d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende pénale de 600 à 6.000 euros ou de l'une de ces deux peines seulement, soit d'une amende administrative de 300 à 3.000 euros, quiconque, qui, en contravention avec la présente loi et avec ses mesures d'exécution, à l'exception des normes relatives au permis de travail délivré en fonction de la situation particulière de séjour des personnes concernées :

- 1° a fait entrer en Belgique un ressortissant étranger ou a favorisé l'entrée en Belgique de celui-ci en vue d'y être occupé, sauf s'il s'agit d'un ressortissant étranger possédant un permis de travail valable et à l'exception du ressortissant étranger pour lequel l'employeur peut bénéficier d'une autorisation d'occupation postérieurement à son entrée en Belgique en vue d'y être occupé;
- 2° a promis à un ressortissant étranger, moyennant une rétribution sous forme quelconque, soit de lui chercher un emploi, soit de lui procurer un emploi, soit d'accomplir des formalités en vue de son occupation en Belgique;
- 3° a réclamé ou reçu d'un ressortissant étranger, une rétribution sous une forme quelconque, soit pour lui chercher un emploi, soit pour lui procurer un emploi, soit pour accomplir des formalités en vue de son occupation en Belgique;
- 4° a servi d'intermédiaire entre un ressortissant étranger et un employeur ou les autorités chargées de l'application des dispositions de la présente loi ou de ses mesures d'exécution, à l'exception des normes relatives au permis de travail délivré en fonction de la situation particulière de séjour des personnes concernées, ou encore entre un employeur et ces mêmes autorités, en accomplissant des actes susceptibles d'induire en erreur, soit ce ressortissant étranger, soit l'employeur, soit lesdites autorités.

L'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

§ 5. – Pour les infractions visées aux paragraphes 1^{er}, 2 et 4, le juge peut, en outre, interdire au condamné d'exploiter, pour un terme d'un mois à trois ans, soit par lui-même, soit par personne interposée, tout ou partie

neming of inrichting waar de inbreuk werd begaan geheel of gedeeltelijk uit te baten of er onder gelijk welke hoedanigheid dan ook in dienst te worden genomen.

§ 6. – Voor de inbreuken als bedoeld in §§ 1, 2 en 4, kan de rechter bovendien, mits hij zijn beslissing ter zake met redenen omkleedt, de gehele of gedeeltelijke sluiting van de onderneming of inrichting waar de inbreuken werden begaan, bevelen voor de duur van één maand tot drie jaar.

§ 7. – De duur van de straf die wordt uitgesproken met toepassing van § 5 of § 6 gaat in vanaf de dag waarop de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of waarop zijn straf verjaard is en, bij voorwaardelijke vrijlating, vanaf de dag van de invrijheidstelling, voor zover deze laatste niet ingetrokken wordt.

De gevolgen zullen evenwel een aanvang nemen zodra de veroordeling op tegenspraak of bij verstek definitief is.

§ 8. – De rechter kan de in § 5 of § 6 bedoelde straffen slechts opleggen wanneer dit noodzakelijk is om de inbreuken te doen stoppen of om te voorkomen dat zij zich herhalen, op voorwaarde dat de veroordeling tot deze straffen in verhouding staat tot het geheel van de betrokken sociaal-economische belangen. Voor de inbreuken van § 3 kunnen de in § 5 of § 6 bedoelde straffen bovendien slechts worden opgelegd voor zover de gezondheid of de veiligheid van personen door deze inbreuken in gevaar wordt gebracht.

Deze straffen doen geen afbreuk aan de rechten van derden.

§ 9. – Elke inbreuk op de beschikking van het vonnis of van het arrest waarbij een verbod of sluiting wordt opgelegd met toepassing van § 5 of § 6 wordt bestraft met een sanctie van § 3. ».

AFDELING 8

*Wijzigingsbepaling van de wet van 24 december 1999
ter bevordering van de werkgelegenheid*

Artikel 27

In de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid wordt een artikel 46/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 46/1. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van artikel 43 en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit bij de organisaties waaraan de projecten worden toegewezen, in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 9

*Wijzigingsbepaling van de wet van 12 augustus 2000
houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen*

Artikel 28

In de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen wordt een artikel 195/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 195/1. Onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de socialezekerheidsbijdragen of voor werkloosheidsuitkeringen, maatschappelijke integratie of financiële maatschappelijke bijstand, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn, controleren de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van de

de l'entreprise ou de l'établissement où l'infraction a été commise, ou d'y être employé à quelque titre que ce soit.

§ 6. – Pour les infractions visées aux paragraphes 1^{er}, 2 et 4, le juge peut, en outre, en motivant sa décision sur ce point, ordonner la fermeture, pour une durée d'un mois à trois ans, de tout ou partie de l'entreprise ou de l'établissement dans lequel les infractions ont été commises.

§ 7. – La durée de la peine prononcée en application du paragraphe 5 ou 6 court à compter du jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine et, s'il est libéré conditionnellement, à partir du jour de la libération pour autant que celle-ci ne soit pas révoquée.

Elle produit cependant ses effets à compter du jour où la condamnation contradictoire ou par défaut est devenue définitive.

§ 8. – Le juge peut uniquement infliger les peines visées aux paragraphes 5 ou 6 quand cela s'avère nécessaire pour faire cesser l'infraction ou empêcher sa répétition, pour autant que la condamnation à ces peines soit proportionnée à l'ensemble des intérêts socio-économiques concernés. En outre, pour les infractions visées au paragraphe 3, les peines visées aux paragraphes 5 ou 6 ne peuvent être infligées que pour autant que la santé ou la sécurité des personnes est mise en danger par ces infractions.

Ces peines ne portent pas atteinte aux droits des tiers.

§ 9. – Toute infraction à la disposition du jugement ou de l'arrêt qui prononce une interdiction ou une fermeture en application du paragraphe 5 ou 6 est punie d'une sanction visée au paragraphe 3. ».

SECTION 8

*Disposition modificative de la loi du 24 décembre 1999
en vue de la promotion de l'emploi*

Article 27

Dans la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, il est inséré un article 46/1., rédigé comme suit :

« Art. 46/1. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de l'article 43 et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 9

*Disposition modificative de la loi du 12 août 2000
portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses*

Article 28

Dans la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, il est inséré un article 195/1., rédigé comme suit :

« Art. 195/1. Sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes pour les cotisations de sécurité sociale ou pour les allocations de chômage, l'intégration sociale ou l'aide sociale financière, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'applica-

artikelen 194 en 195, en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 10

Wijzigingsbepalingen van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling

Artikel 29

Hoofdstuk *VIbis* van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, opgeheven bij ordonnantie van 27 februari 2014, wordt hersteld als volgt :

« Hoofdstuk *VIbis* – Toezicht

Art. 36*bis*. Op voordracht van de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar van de dienst wijst de Regering de ambtenaren aan als controleur of als inspecteur belast met het controleren van de uitvoering alsook het toezicht op de naleving van :

- 1° de wetgeving en reglementering aangenomen of geldend krachtens artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, en waarvan de uitvoering aan de dienst werd opgedragen;
- 2° de bepalingen genomen krachtens de verordeningen van de Europese Unie, en waarvan de uitvoering aan de dienst werd opgedragen, inzonderheid :
 - a) de verordening (EU) nr. 1303/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 houdende gemeenschappelijke bepalingen inzake het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds, het Cohesiefonds, het Europees Landbouwfonds voor plattelandontwikkeling en het Europees Fonds voor maritieme zaken en visserij en algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds, het Cohesiefonds en het Europees Fonds voor maritieme zaken en visserij, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad, alsook elke verordening die door deze vervangen is of haar vervangt;
 - b) de verordening (EU) nr. 1304/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 betreffende het Europees Sociaal Fonds en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1081/2006 van de Raad, alsook elke verordening die door deze vervangen is of haar vervangt.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

Artikel 30

Artikel 36*septies* van dezelfde ordonnantie wordt artikel 36*ter* van die ordonnantie.

tion des articles 194 et 195 et leurs mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 10

Dispositions modificatives de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional Bruxellois de l'Emploi

Article 29

Le chapitre *VIbis* de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi, abrogé par l'ordonnance du 27 février 2014, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Chapitre *VIbis* – Surveillance

Art. 36*bis*. Sur proposition du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant-adjoint de l'Office, le Gouvernement désigne les fonctionnaires en qualité de contrôleur ou d'inspecteur chargés du contrôle de l'application ainsi que de la surveillance du respect :

- 1° des lois et règlements adoptés ou en vigueur en vertu de l'article 6, paragraphe 1^{er}, IX de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et dont l'application a été confiée à l'Office;
- 2° les dispositions adoptées en vertu de règlements de l'Union Européenne, et dont l'application a été confiée à l'Office, notamment :
 - a) le règlement (UE) n° 1303/2013 du Parlement Européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant dispositions communes relatives au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen, au Fonds de cohésion, au Fonds européen agricole pour le développement rural et au Fonds européen pour les affaires maritimes et la pêche, et les dispositions générales relatives au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen, au Fonds de cohésion et au Fonds européen pour les affaires maritimes et la pêche, et abrogeant le règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil, ainsi que chaque règlement qui est remplacé par celui-ci ou le remplaçant;
 - b) le règlement (UE) n° 1304/2013 du Parlement Européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au Fonds social européen et abrogeant le règlement (CE) n° 1081/2006 du Conseil, ainsi que chaque règlement qui est remplacé par celui-ci ou le remplaçant.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations l'introduction d'amendes administratives applicables en cas de l'infraction de ces règlements. ».

Article 30

L'article 36*septies* de la même ordonnance devient l'article 36*ter* de cette ordonnance.

AFDELING 11

Wijzigingsbepalingen van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen

Artikel 31

In de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen wordt een artikel 7/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 7/1. Met uitzondering van de bepalingen als bedoeld in afdeling 2 van hoofdstuk II, controleren de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van deze wet en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. »

Artikel 32

In dezelfde wet wordt artikel 10ter, opgeheven bij wet van 22 juni 2012, hersteld als volgt :

« Art. 10ter. § 1. – Wordt bestraft hetzij met een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een strafrechtelijke geldboete van 600 tot 6.000 euro of een van die straffen alleen, hetzij met een administratieve geldboete van 300 tot 3.000 euro, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de wet :

- 1° in het kader van de buurtwerken of -diensten activiteiten uitvoert die niet toegelaten zijn in de beslissing tot erkenning;
- 2° dienstencheques aanneemt ter betaling van activiteiten die geen buurtwerken of -diensten zijn;
- 3° meer dienstencheques voor betaling aanvaardt en overzendt aan het uitgiftebedrijf voor verrichte prestaties van buurtwerken of -diensten in een bepaald kwartaal, dan het aantal bij de RSZ aangegeven arbeidssuren voor verrichte prestaties van buurtwerken of -diensten dat voor datzelfde kwartaal is gepresteerd door werknemers met een arbeids-overeenkomst dienstencheques.

§ 2. – Wordt bestraft hetzij met een strafrechtelijke geldboete van 100 tot 1.000 euro, hetzij met een administratieve geldboete van 50 tot 500 euro, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de wet :

- 1° dienstencheques van de gebruiker aanvaardt als de buurtwerken of -diensten nog niet zijn uitgevoerd;
- 2° buurtwerken of -diensten laat uitvoeren door een werknemer die niet werd aangeworven voor de uitvoering van deze buurtwerken of -diensten;
- 3° de registratie van de dienstenchequeactiviteiten niet op dergelijke wijze organiseert dat het mogelijk is exact na te gaan wat het verband is tussen de maandelijkse prestaties van elke individuele dienstenchequewerknemer, de gebruiker en de overeenkomstige dienstencheques;
- 4° buurtwerken of -diensten levert zonder hiertoe erkend te zijn;
- 5° indien zij een andere activiteit uitvoert dan de activiteiten waarvoor erkenning kan worden verleend op grond van de wet en in haar schoot geen « *sui generis* afdeling » heeft die zich specifiek inlaat met de

SECTION 11

Dispositions modificatives de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité

Article 31

Dans la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, il est inséré un article 7/1., rédigé comme suit :

« Art. 7/1. A l'exception des dispositions visées à la section 2 du chapitre II, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente loi et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'institution d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. »

Article 32

Dans cette même loi, l'article 10ter, abrogé par la loi du 22 juin 2012, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 10ter. § 1^{er}. – Est puni soit d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende pénale de 600 à 6.000 euros ou de l'une de ces deux peines seulement, soit d'une amende administrative de 300 à 3.000 euros, l'employeur, son préposé, ou son mandataire qui, en contravention avec la loi :

- 1° effectue, dans le cadre de travaux ou de services de proximité, des activités qui ne sont pas autorisées par la décision d'agrément;
- 2° accepte des titres-services en paiement d'activités qui ne sont pas des travaux ou des services de proximité;
- 3° accepte et transmet à la société émettrice, en vue du remboursement, plus de titres-services pour des prestations de travaux ou de services de proximité effectuées durant un trimestre déterminé, que le nombre d'heures de travail déclarées à l'ONSS pour des prestations de travaux ou de services de proximité effectuées pendant le même trimestre par des travailleurs sous contrat de travail titres-services.

§ 2. – Est puni soit d'une amende pénale de 100 à 1.000 euros, soit d'une amende administrative de 50 à 500 euros, l'employeur, son préposé, ou son mandataire qui, en contravention avec la loi :

- 1° accepte des titres-services de l'utilisateur alors que les travaux ou les services de proximité ne sont pas encore effectués;
- 2° fait effectuer des travaux ou des services de proximité par un travailleur qui n'a pas été recruté pour accomplir des travaux ou des services de proximité;
- 3° n'organise pas l'enregistrement des activités titres-services de manière telle que l'on puisse vérifier exactement la relation entre les prestations mensuelles de chaque travailleur titres-services individuel, l'utilisateur et les titres-services correspondants;
- 4° fournit des travaux ou des services de proximité sans être agréée à cette fin;
- 5° si elle exerce une autre activité que les activités pour lesquelles un agrément peut être accordé sur la base de la loi et ne crée pas dans son sein une « section *sui generis* » qui s'occupe spécifiquement de

tewerkstelling in het kader van het stelsel van dienstencheques, zoals bedoeld in artikel 2, § 2, eerste lid, a);

- 6° werken of diensten die worden gefinancierd met dienstencheques in onderaanneming laat uitvoeren door een andere onderneming of instelling;
- 7° een ander dan het vanaf haar erkenning bijkomend arbeidsvolume van activiteiten van huishulp van huishoudelijke aard laat betalen met dienstencheques.

§ 3. – Wordt bestraft hetzij met een strafrechtelijke geldboete van 50 tot 500 euro, hetzij met een administratieve geldboete van 25 tot 250 euro, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de wet :

- 1° een werknemer die tijdens zijn deeltijdse tewerkstelling geniet van een werkloosheidsuitkering, een leefloon of van financiële sociale hulp geen voorrang geeft tot het bekomen van een voltijdse betrekking of van een andere, al dan niet bijkomende, deeltijdse dienstbetrekking waardoor hij een nieuwe deeltijdse arbeidsregeling verkrijgt waarvan de wettelijke arbeidsduur hoger is dan die van de deeltijdse arbeidsregeling waarin hij reeds werkt;
- 2° de gebruiker vertegenwoordigt voor de toepassing van artikel 3, § 2, eerste lid, en van artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, of de werknemer vertegenwoordigt om de dienstencheques te ondertekenen;
- 3° de dienstencheques niet gegroepeerd per maand waarin de prestaties effectief verricht zijn, ter betaling verzendt aan het uitgiftebedrijf.

Voor de in het eerste lid, 1°, bedoelde inbreuk wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

§ 4. – Worden bestraft hetzij met een strafrechtelijke geldboete van 100 tot 1.000 euro, hetzij met een administratieve geldboete van 50 tot 500 euro, de gebruiker en de werknemer die, in strijd met de wet, wetens en willens hebben deelgenomen aan een in de §§ 1 of 2 bedoelde inbreuk gepleegd door een werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber.

§ 5. – Wordt bestraft hetzij met een strafrechtelijke geldboete van 50 tot 500 euro, hetzij met een administratieve geldboete van 25 tot 250 euro, de gebruiker en de werknemer die, in strijd met de wet, wetens en willens hebben deelgenomen aan een in de § 3 bedoelde inbreuk gepleegd door een werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber. »

AFDELING 12

Wijzigingsbepalingen van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers

Artikel 33

In de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers wordt een artikel 17/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 17/1. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van de artikelen 15 en 16 en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. »

l'occupation dans le cadre du régime des titres-services tel que visée dans l'article 2, paragraphe 2, alinéa 1^{er}, a);

- 6° fait effectuer des travaux ou des services financés par les titres-services en sous-traitance par une autre entreprise ou un autre organisme;
- 7° fait payer par des titres-services un autre volume de travail que celui correspondant aux activités d'aide à domicile de nature ménagère venant en supplément à partir de son agrément.

§ 3. – Est puni soit d'une amende pénale de 50 à 500 euros, soit d'une amende administrative de 25 à 250 euros, l'employeur, son préposé, ou son mandataire qui, en contravention avec la loi :

- 1° n'attribue pas par priorité à un travailleur qui, pendant son occupation à temps partiel, bénéficie d'une allocation de chômage, d'un revenu d'intégration ou d'une aide sociale financière, un emploi à temps plein ou un autre emploi à temps partiel qui, presté seul ou à titre complémentaire, lui procure un régime à temps partiel nouveau, dont la durée de travail hebdomadaire est supérieure à celle du régime de travail à temps partiel dans lequel il travaille déjà;
- 2° représente l'utilisateur pour l'application de l'article 3, paragraphe 2, alinéa 1^{er}, et de l'article 6 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services ou qui représente le travailleur pour signer le titre-service;
- 3° ne transmet pas les titres-services groupés par mois au cours duquel les prestations sont effectivement effectuées à la société émettrice en vue du remboursement.

En ce qui concerne l'infraction visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

§ 4. – Sont punis soit d'une amende pénale de 100 à 1.000 euros, soit d'une amende administrative de 50 à 500 euros, l'utilisateur et le travailleur qui, en contravention avec la loi, ont participé sciemment et volontairement à une infraction visée aux paragraphes 1^{er} ou 2 commise par un employeur, son préposé ou son mandataire.

§ 5. – Sont punis soit d'une amende pénale de 50 à 500 euros, soit d'une amende administrative de 25 à 250 euros, l'utilisateur et le travailleur qui, en contravention avec la loi, ont participé sciemment et volontairement à une infraction visée au paragraphe 3 commise par un employeur, son préposé ou son mandataire. »

SECTION 12

Dispositions modificatives de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs

Article 33

Dans la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs, il est inséré un article 17/1., rédigé comme suit :

« Art. 17/1. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application des articles 15 et 16 et de leurs mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. »

Artikel 34

Artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 34. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van dit hoofdstuk en zijn uitvoeringsmaatregelen, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 13

*Wijzigingsbepaling van de wet van 26 mei 2002
betreffende het recht op maatschappelijke integratie*

Artikel 35

In de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie wordt een artikel 9/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 9/1. Onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de socialezekerheidsbijdragen of voor maatschappelijke integratie, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn, controleren de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van artikel 9, §§ 1 tot en met 3, en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 14

Wijzigingsbepaling van de Programmawet (I) van 24 december 2002

Artikel 36

In de Programmawet (I) van 24 december 2002 wordt een artikel 338/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 338/1. Onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de socialezekerheidsbijdragen, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn, controleren de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van de artikelen 335 tot en met 341bis, 346 tot en met 347bis, 353bis, 353bis/9 tot en met 353bis/14, 353ter en 353quater, en de uitvoeringsmaatregelen daarvan. Hetzelfde geldt voor de artikelen 324 tot en met 328, in de mate dat deze betrekking hebben op de voormelde artikelen.

Zij houden toezicht op de naleving ervan.

De ambtenaren als bedoeld in het eerste lid oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

Article 34

L'article 34 de cette même loi est remplacé comme suit :

« Art. 34. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de ce chapitre et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 13

*Disposition modificative de la loi du 26 mai 2002
concernant le droit à l'intégration sociale*

Article 35

Dans la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, il est inséré un article 9/1., rédigé comme suit :

« Art. 9/1. Sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes pour les cotisations de sécurité sociale ou pour l'intégration sociale, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de l'article 9, paragraphes 1^{er} à 3 inclus, et ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 14

Disposition modificative de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002

Article 36

Dans la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, il est inséré un article 338/1., rédigé comme suit :

« Art. 338/1. Sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes pour les cotisations de sécurité sociale, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application des articles 335 à 341bis, 346 à 347bis inclus, 353bis, 353bis/9 à 353bis/14, 353ter et 353quater, et leurs mesures d'exécution. Il en va de même pour les articles 324 à 328 inclus, dans la mesure où ils se rapportent aux articles précités.

Ils surveillent le respect de ceux-ci.

Les fonctionnaires visés à l'alinéa premier exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

AFDELING 15

Wijzigingsbepaling van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen

Artikel 37

Artikel 16 van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen wordt vervangen als volgt :

« Art. 16. De door de Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 16

Wijzigingsbepalingen van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact

Artikel 38

In de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact wordt een artikel 59/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 59/1. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van de artikelen 58 en 59 en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

Artikel 39

Artikel 85 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 85. Onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de socialezekerheidsbijdragen, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn, controleren de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van de artikelen 79 tot en met 84, en 87, alsook de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

SECTION 15

Disposition modificative de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion

Article 37

L'article 16 de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion est remplacé comme suit :

« Art. 16. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de cette ordonnance et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 16

Dispositions modificatives de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations

Article 38

Dans la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, il est inséré un article 59/1., rédigé comme suit :

« Art. 59/1. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application des articles 58 et 59 et de leurs mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

Article 39

L'article 85 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 85. Sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes pour les cotisations de sécurité sociale, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application des articles 79 à 84 inclus, et 87, ainsi que leurs mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

AFDELING 17

Wijzigingsbepaling van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling

Artikel 40

Artikel 16 van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling wordt vervangen als volgt :

« Art. 16. Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie controleren de door de Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen, en houden ze toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 18

Wijzigingsbepaling van de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 41

In artikel 22 van de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden het eerste en het tweede lid vervangen als volgt :

« Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie controleren de door de Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen, en houden ze toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 19

Wijzigingsbepaling van de ordonnantie van 26 april 2012 betreffende de sociale economie en de erkenning van inschakelingsondernemingen en plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid met het oog op de toekenning van toelagen

Artikel 42

Artikel 24 van de ordonnantie van 26 april 2012 betreffende de sociale economie en de erkenning van inschakelingsondernemingen en plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid met het oog op de toekenning van toelagen wordt vervangen als volgt :

« Art. 24. De door de Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de in-

SECTION 17

Disposition modificative de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi

Article 40

L'article 16 de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi est remplacé comme suit :

« Art. 16. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 18

Disposition modificative de l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale

Article 41

Dans l'article 22 de l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, le premier et le deuxième alinéa sont remplacés, comme suit :

« Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 19

Disposition modificative de l'ordonnance du 26 avril 2012 relative à l'économie sociale et à l'agrément des entreprises d'insertion et des initiatives locales de développement de l'emploi en vue de l'octroi de subventions

Article 42

L'article 24 de l'ordonnance du 26 avril 2012 relative à l'économie sociale et à l'agrément des entreprises d'insertion et des initiatives locales de développement de l'emploi en vue de l'octroi de subventions est remplacé, comme suit :

« Art. 24. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration

voering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 20

Wijzigingsbepaling van de ordonnantie van 21 november 2013 betreffende de erkenning van vennootschappen als activiteitencoöperatie met het oog op de toekenning van toelagen

Artikel 43

Artikel 19 van de ordonnantie van 21 november 2013 betreffende de erkenning van vennootschappen als activiteitencoöperatie met het oog op de toekenning van toelagen wordt vervangen als volgt :

« Art. 19. De door de Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

HOOFDSTUK IV Opheffings- en slotbepalingen

Artikel 44

Worden in het Sociaal Strafwetboek opgeheven :

- 1° artikel 173;
- 2° artikel 177/1, §§§§ 1, 2, 4 en 5, en § 3, eerste lid, 3°, 4° en 5°, en tweede lid.

Artikel 45

Deze ordonnantie treedt in werking op ..., met uitzondering van de bepalingen waarvan de datum van inwerkingtreding bepaald wordt bij de artikelen ... (NOG TE BEPALEN).

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, xx maand 2014.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Tewerkstelling,

Didier GOSUIN

d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 20

Disposition modificative de l'ordonnance du 21 novembre 2013 relative à l'agrément des sociétés en tant que coopérative d'activités en vue de l'octroi de subventions

Article 43

L'article 19 de l'ordonnance du 21 novembre 2013 relative à l'agrément des sociétés en tant que coopérative d'activités en vue de l'octroi de subventions est remplacé, comme suit :

« Art. 19. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

CHAPITRE IV Dispositions abrogatoires et finales

Article 44

Sont abrogés dans le Code pénal social :

- 1° l'article 173;
- 2° l'article 177/1, paragraphes 1^{er}, 2, 4 et 5, et paragraphe 3, premier alinéa, 3°, 4° et 5°, et deuxième alinéa.

Article 45

Sauf en ce qui concerne les dispositions dont la date d'entrée en vigueur est fixée par les articles...(RESTE A DETERMINER), la présente ordonnance entre en vigueur le ... (date).

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le xx mois 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi,

Didier GOSUIN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 2 maart 2015, door de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, verzocht hem binnen een termijn van dertig dagen, een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende de eerste maatregelen ter uitvoering en toepassing van de Zesde Staatshervorming met betrekking tot het toezicht en de controle op het vlak van werkgelegenheid », heeft het volgende advies (nr. 57.192/1) gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond⁽¹⁾; alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe het toezicht en de controle op het vlak van werkgelegenheid voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan te passen aan de bevoegdheidsoverdracht op dat vlak in het kader van de Zesde Staatshervorming. Daartoe wordt de Brusselse inspectiewetgeving gewijzigd en worden de verschillende reglementeringen inzake de betrokken tewerkstellingsmaatregelen aangepast. In beginsel neemt het ontwerp het bestaande federaal controle- en sanctieapparaat ongewijzigd over⁽²⁾.

In de eerste plaats worden met het ontwerp de transversale regelingen, opgenomen in de ordonnantie van 30 april 2009 « betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen » (artikelen 2 tot 15 van het ontwerp) en de ordonnantie van 18 januari 2001 « houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling » (artikelen 29 en 30), gewijzigd. Voorts brengt het ontwerp wijzigingen aan in de basisregelingen van de betrokken tewerkstellingsmaatregelen (artikelen 16 tot 28 en 31 tot 43). Ten slotte worden met het ontwerp enkele bepalingen van het Sociaal Strafwetboek opgeheven en wordt de inwerkingtreding van de ontworpen ordonnantie geregeld (artikelen 44 en 45).

BEVOEGDHEID

3.1. Onder voorbehoud van wat hierna over sommige bepalingen van het ontwerp wordt opgemerkt, kan de ontworpen regeling worden geacht te behoren tot de bevoegdheden die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ontleent aan artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen » (hierna : BWHI), meer bepaald de nieuwe bevoegdheden die op het vlak van het tewerkstellingsbeleid in het kader van de Zesde Staatshervorming aan de gewesten werden overgedragen.

3.2.1. Artikel 20 van het ontwerp betreft het toezicht en de controle op de regeling inzake het betaald educatief verlof. In de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet van 6 januari 2014 « met betrekking

- (1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.
- (2) Voor de duidelijkheid wordt het best in de memorie van toelichting aangegeven van welke federale regeling de ontworpen bepalingen zijn overgenomen.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, le 2 mars 2015, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours sur un avant-projet d'ordonnance « portant les premières mesures d'exécution et d'application de la Sixième Réforme de l'État relatives à la surveillance et au contrôle en matière d'emploi » a donné l'avis (n° 57.192/1) suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet d'adapter la surveillance et le contrôle en matière d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale au transfert de compétences intervenu à ce sujet dans le cadre de la Sixième Réforme de l'État. À cette fin, le projet modifie la législation bruxelloise en matière d'inspection et adapte les différentes réglementations portant les mesures en faveur de l'emploi concernées. En principe, le projet emprunte tel quel l'appareil de contrôle et de sanction fédéral actuel⁽²⁾.

En premier lieu, le projet modifie les règles transversales figurant dans l'ordonnance du 30 avril 2009 « relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations » (articles 2 à 15 du projet) et l'ordonnance du 18 janvier 2001 « portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi » (articles 29 et 30). En outre, il apporte des modifications aux règles fondamentales des mesures d'aide à l'emploi concernées (articles 16 à 28 et 31 à 43). Enfin, le projet abroge quelques dispositions du Code pénal social et règle l'entrée en vigueur de l'ordonnance en projet (articles 44 et 45).

COMPÉTENCE

3.1. Sous réserve des observations formulées ci-après concernant certaines dispositions du projet, la réglementation en projet peut être réputée relever des compétences que la Région de Bruxelles-Capitale tire de l'article 6, § 1^{er}, IX, de la loi spéciale « de réformes institutionnelles » du 8 août 1980 (ci-après : LSRI), et plus particulièrement des nouvelles compétences qui ont été transférées aux régions en matière de politique de l'emploi dans le cadre de la Sixième Réforme de l'État.

3.2.1. L'article 20 du projet concerne la surveillance et le contrôle de la réglementation en matière de congé-éducation payé. Les travaux préparatoires de la loi spéciale du 6 janvier 2014 « relative à la Sixième Réforme

- (1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.
- (2) Par souci de clarté, mieux vaut indiquer dans l'exposé des motifs quel est le dispositif fédéral dont s'inspirent les dispositions en projet.

tot de Zesde Staatshervorming » wordt in dat verband een bevoegdheidsvoorbehoud ten gunste van de federale overheid gemaakt :

« Het betaald educatief verlof kan worden omschreven als het recht toegekend aan werknemers om erkende opleidingen te volgen en om op het werk afwezig te zijn met behoud van hun loon. De gewesten beschikken ter zake over de bevoegdheid, met uitzondering van de arbeidsrechtelijke aspecten en de regels inzake sociaal overleg. Ze zijn dus zowel bevoegd voor de regelgeving, voor de controle – en inspectie –, voor de erkenningen van verlopen, het bepalen van de opleidingen die in aanmerking genomen worden voor het educatief verlof en het aantal uren (met inbegrip van het aantal uren voor beroepsopleidingen voor sectoren die tekorten op de arbeidsmarkt ondervinden), als voor de toelagen, zoals vandaag geregeld door artikelen 108 tot 144 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en de uitvoeringsbesluiten, met name :

- het koninklijk besluit van 1 september 2006 tot wijziging van sommige bepalingen inzake toekenning van betaald educatief verlof;
- het koninklijk besluit van 23 augustus 1985 tot uitvoering van afdeling 6 van hoofdstuk IV van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen met uitsluiting van artikel 16;
- het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot wijziging van de lijst van de opleidingen die in aanmerking komen voor betaald educatief verlof. »⁽³⁾.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is bijgevolg niet bevoegd om het toezicht en de controle te regelen op bepalingen van de voornoemde herstellwet van 22 januari 1985 en van de uitvoeringsbesluiten ervan die betrekking hebben op de arbeidsrechtelijke aspecten en de regels inzake sociaal overleg met betrekking tot het betaald educatief verlof. Deze uitzondering op de gewestbevoegdheid dient op algemene wijze tot uitdrukking te worden gebracht in het bij artikel 20 van het ontwerp ontworpen artikel 124 van de herstellwet van 22 januari 1985. In de memorie van toelichting kan dan worden gepreciseerd om welke bepalingen het *in concreto* gaat.

3.2.2. Hetzelfde bevoegdheidsvoorbehoud dient tot uitdrukking te worden gebracht in het bij artikel 21 van het ontwerp ontworpen artikel 131, § 1, van de herstellwet van 22 januari 1985.

3.2.3. In de tweede paragraaf van het ontworpen artikel 131 wordt voorzien in een administratieve geldboete van 10 tot 100 euro voor de werkgever die, ondanks een geldige aanvraag daartoe, zijn werknemer het recht weigert om afwezig te zijn om een cursus te volgen. Deze bepaling betreft een arbeidsrechtelijk aspect van de regeling van het betaald educatief verlof en is als zodanig blijven behoren tot de bevoegdheid van de federale overheid. Het ontworpen artikel 131, § 2, dient dan ook uit het ontwerp te worden weggelaten. Vervolgens dient ook artikel 44 van het ontwerp te worden aangepast, aangezien artikel 173 van het Sociaal Strafwetboek als gevolg daarvan niet in zijn geheel mag worden opgeheven.

VORMVEREISTEN

4. Uit artikel 3, 2°, van de ordonnantie van 29 maart 2012 « houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » volgt dat elke minister of staatssecretaris voor elk wetgevend of reglementair ontwerp dat onder zijn bevoegdheden valt, een evaluatieverslag moet opstellen van de impact ervan op de respectieve

de l'État » prévoit à cet égard une réserve de compétence en faveur de l'autorité fédérale :

« Le congé-éducation payé peut être décrit comme le droit octroyé aux travailleurs de suivre une formation reconnue et de s'absenter du travail avec maintien du salaire. Les régions sont compétentes en la matière, à l'exception des aspects liés au droit du travail et aux dispositifs de concertation sociale. Elles sont donc compétentes tant pour la réglementation, le contrôle – et l'inspection – les reconnaissances de congés, la détermination de formations qui sont prises en considération pour le congé-éducation payé, le nombre d'heures (en ce compris le nombre d'heures pour les formations professionnelles liées aux secteurs qui rencontrent les pénuries sur le marché du travail), que pour les allocations, tels que réglés aujourd'hui dans les articles 108 à 144 de la loi du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales et dans ses arrêtés d'exécution, à savoir :

- l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2006 modifiant certaines dispositions concernant l'octroi du congé-éducation payé;
- l'arrêté royal du 23 juillet 1985 d'exécution de la section 6 du chapitre IV de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, à l'exception de l'article 16;
- l'arrêté royal du 27 août 1993 portant modification de la liste des formations qui entrent en ligne de compte pour le congé-éducation payé. »⁽³⁾.

La Région de Bruxelles-Capitale n'est par conséquent pas compétente pour régler la surveillance et le contrôle des dispositions de la loi de redressement précitée du 22 janvier 1985 et de ses arrêtés d'exécution concernant les aspects du droit du travail et les règles de concertation sociale relatives au congé-éducation payé. Cette exception à la compétence régionale doit être formulée de manière générale dans l'article 124 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 en projet à l'article 20 du projet. L'exposé des motifs peut alors préciser de quelles dispositions il s'agit concrètement.

3.2.2. La même réserve de compétence doit être traduite dans l'article 131, § 1^{er}, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 en projet à l'article 21 du projet.

3.2.3. Le deuxième paragraphe de l'article 131 en projet prévoit une amende administrative de 10 à 100 euros pour l'employeur qui refuse à son travailleur le droit de s'absenter pour suivre un cours, malgré une demande valable à cet effet. Cette disposition porte sur un aspect du droit du travail de la réglementation relative au congé-éducation payé et, en tant que telle, continue à relever de la compétence de l'autorité fédérale. L'article 131, § 2, en projet doit dès lors être omis du projet. Ensuite, on adaptera également l'article 44 du projet, dès lors qu'il en résulte que l'article 173 du Code pénal social ne peut pas être abrogé dans son ensemble.

FORMALITÉS

4. Il résulte de l'article 3, 2°, de l'ordonnance du 29 mars 2012 « portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale » que, pour tout projet d'acte législatif ou réglementaire relevant de ses compétences, chaque ministre ou secrétaire d'État doit établir un rapport d'évaluation de l'impact du projet sur

(3) *Parl. St.* Senaat 2012-2013, 5-2232/1, pp. 127 en 128.

(3) *Doc. parl.*, Sénat, 2012-2013, 5-2232/1, pp. 127 et 128.

situatie van vrouwen en mannen, « gendertest » genaamd ⁽⁴⁾. Die bepaling is overeenkomstig artikel 9, eerste lid, ervan in werking getreden « vanaf de eerste dag van de nieuwe legislatuur die volgt op de legislatuur die loopt op het moment van de inwerkingtreding van deze ordonnantie », zijnde 10 juni 2014. Bijgevolg is de verplichting om een gendertest op te stellen van toepassing op elk vanaf die datum aangenomen wetgevend of reglementair ontwerp.

Bij artikel 3, 2^o, van de ordonnantie van 29 maart 2012 wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gemachtigd om het model-evaluatieverslag te regelen van de gendertest. In artikel 13 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 « houdende de uitvoering van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » wordt bepaald dat de gendertest, die als bijlage bij dat besluit is gevoegd, wordt ingevuld door de personen die de nieuwe reglementering opstellen. Die gendertest blijkt nog niet te zijn ingevuld.

Noch in de voormelde ordonnantie, noch in het uitvoeringsbesluit ervan kan een uitzonderings- of vrijstellingsgrond worden gevonden op grond waarvan de gendertest voor bepaalde materies niet verplicht zou zijn. In het model van de gendertest, gevoegd als bijlage bij het voormelde uitvoeringsbesluit, komen weliswaar in rubriek I, C, een aantal gevallen voor van niet-toepassing door ontheffing, alsook, in rubriek I, D, twee vragen aan de hand waarvan kan worden bepaald of het uitvoeren van de gendertest hetzij irrelevant en dus onnodig is, hetzij relevant en dus moet worden uitgevoerd. Indien de ontworpen regeling noch rechtstreeks, noch onrechtstreeks betrekking heeft op personen (vraag D.1) én indien in het toepassingsgebied ervan geen onevenwicht bestaat tussen vrouwen en mannen (wat betreft middelen, rechten, deelname, waarden, enz.) (vraag D.2), moet de gendertest niet worden uitgevoerd. Om dat laatste te kunnen aantonen, moet de gendertest evenwel worden ingevuld, in elk geval wat betreft rubriek I, en alsnog samen met het voorontwerp van ordonnantie aan de Regering worden voorgelegd, conform artikel 13 van het voormelde uitvoeringsbesluit.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikelen 5 en 6

5.1. Artikel 5, 1^o, van het ontwerp vervangt in artikel 4, 1^o, van de ordonnantie van 30 april 2009 de tweede en derde zin door een nieuwe tekst, die vrijwel identiek is aan de tekst van artikel 24, § 1, van het Sociaal Strafwetboek. Deze nieuwe tekst bepaalt de gevallen waarin de werkgelegenheidsinspecteurs toegang hebben tot bewoonde ruimten en regelt dus een vorm van huiszoeking.

Overeenkomstig artikel 11, derde lid, 3^o, BWHI, kunnen de gewesten de gevallen bepalen waarin een huiszoeking kan plaatshebben. Onder « de gevallen » moet worden verstaan « de feiten die aanleiding geven tot een huiszoeking, de motieven om ze te bevelen en de plaatsen waarin ze wordt uitgevoerd » ⁽⁵⁾. De vorm van de huiszoeking – hoe en onder welke voorwaarden kan een huiszoeking plaatsvinden – kunnen zij evenwel niet regelen; de procedure inzake huiszoeking is een voorbehouden aangelegenheid van de federale overheid ⁽⁶⁾. Onder « de vorm » moet worden verstaan : de vormvereisten, die « op verschillende aspecten betrekking [kunnen] hebben : een voorafgaand bevel van de rechterlijke macht, de

la situation respective des femmes et des hommes, dénommé « test gender » ⁽⁴⁾. Selon l'article 9, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance, cette disposition est entrée en vigueur « dès le premier jour du début de la nouvelle législature suivant celle en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance », soit le 10 juin 2014. Il s'ensuit que l'obligation de réaliser un test gender s'applique à tout projet d'acte législatif ou réglementaire arrêté à partir de cette date.

L'article 3, 2^o, de l'ordonnance du 29 mars 2012 autorise le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à régler le modèle de rapport d'évaluation du test gender. L'article 13 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 « portant exécution de l'ordonnance du 29 mars 2012 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale » prévoit que le test gender, annexé à cet arrêté, est complété par les personnes qui rédigent une nouvelle réglementation. Il s'avère que ce test gender n'a pas encore été complété.

Ni l'ordonnance précitée, ni son arrêté d'exécution, ne prévoient d'exemption ou de cause de dispense sur la base desquelles le test gender ne serait pas obligatoire dans certaines matières. Il est vrai que la rubrique I, C, du modèle de test gender, annexé à l'arrêté d'exécution précité, mentionne un certain nombre de cas de non-application pour exemption, et que la rubrique I, D, pose deux questions qui doivent permettre de déterminer si la réalisation du test gender est, soit dépourvue de pertinence et donc inutile, soit pertinente et par conséquent obligatoire. Si le dispositif en projet ne touche pas des personnes, ni directement ni indirectement (question D.1) et si son champ d'application ne comporte pas de déséquilibre entre femmes et hommes (en ce qui concerne les ressources, les droits, la participation, les valeurs, etc.) (question D.2), le test gender ne doit pas être effectué. Toutefois, pour en faire la démonstration, il faut en tous cas compléter la rubrique I du test gender et, conformément à l'article 13 de l'arrêté d'exécution précité, le soumettre encore au Gouvernement avec l'avant-projet d'ordonnance.

EXAMEN DU TEXTE

Articles 5 et 6

5.1. L'article 5, 1^o, du projet remplace les deuxième et troisième phrases de l'article 4, 1^o, de l'ordonnance du 30 avril 2009 par un texte nouveau, presque identique au texte de l'article 24, § 1^{er}, du Code pénal social. Ce nouveau texte détermine les cas dans lesquels les inspecteurs de l'emploi peuvent pénétrer dans les locaux habités et règle donc une forme de visite domiciliaire.

Conformément à l'article 11, alinéa 3, 3^o, de la LSRI, les régions peuvent déterminer les cas pouvant donner lieu à une perquisition. Par « les cas », il faut entendre « les faits qui donnent lieu à une visite domiciliaire, les motifs justifiant de l'ordonner et les lieux dans lesquels elle a lieu » ⁽⁵⁾. Elles ne peuvent toutefois pas régler la forme de la visite domiciliaire – de quelle manière et dans quelles conditions la visite domiciliaire peut avoir lieu; la procédure relative à la visite domiciliaire est une matière réservée à l'autorité fédérale ⁽⁶⁾. Par « la forme », il faut entendre : les formalités qui peuvent porter sur plusieurs aspects : un ordre préalable du pouvoir judiciaire, les heures durant lesquelles la visite domiciliaire peut

(4) Tijdens de parlementaire voorbereiding van de ordonnantie van 29 maart 2012 is uitdrukkelijk bevestigd dat dat vormvereiste verplicht is voor elk wetgevend of reglementair ontwerp (zie adv.RvS 48.988/AV/4 van 31 januari 2011 over een voorontwerp dat tot die ordonnantie heeft geleid, *Parl.St. Br.H.Parl.* 2010-11, nr. A-191/1, blz. 14 en 15, alsook het commissieverslag, *Parl.St. Br.H.Parl.* 2011-12, nr. A-191/2, blz. 14 en 16-19).

(5) J. VELAERS, *De Grondwet en de Raad van State, Afdeling Wetgeving*, Antwerpen, Maklu, 1999, 127.

(6) F. MEERSSCHAUT, *De strafrechtelijke bevoegdheid van gemeenschappen en gewesten*, Brugge, Die Keure, 1999, 49.

(4) Les travaux préparatoires de l'ordonnance du 29 mars 2012 ont expressément confirmé que cette formalité est obligatoire pour tout projet d'acte législatif ou réglementaire (Voir l'avis C.E. 48.988/AG/4 du 31 janvier 2011 sur un avant-projet devenu cette ordonnance, *Doc. parl.*, Parl. Rég. Brux.-Cap., 2010-2011, n° A-191/1, pp. 14 et 15, ainsi que le rapport de la commission, *Doc. parl.*, Parl. Rég. Brux.-Cap. 2011-2012, n° A-191/2, pp. 14 et 16-19).

(5) J. VELAERS, *De Grondwet en de Raad van State, Afdeling Wetgeving*, Anvers, Maklu, 1999, 127.

(6) F. MEERSSCHAUT, *De strafrechtelijke bevoegdheid van gemeenschappen en gewesten*, Bruges, La Chartre, 1999, 49.

uren tijdens dewelke de huiszoeking mag worden uitgevoerd, met of zonder de voorafgaande verwittiging van de bewoners, met of zonder hun instemming enz. » (?).

Gelet op de aldus geschetste bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake de huiszoeking, is de ontworpen wijziging van artikel 4, 1°, van de ordonnantie van 30 april 2009 problematisch. Hetzelfde geldt voor artikel 6 van het ontwerp, waarbij een nieuw artikel 4/1 wordt ingevoegd in de ordonnantie van 30 april 2009 dat de wijze bepaalt waarop de werkgelegenheidsinspecteurs een machtiging tot « visitatie » kunnen verkrijgen van de onderzoeksrechter. Beide ontworpen bepalingen hebben niet enkel betrekking op de gevallen, maar ook op de vorm van de huiszoeking. Wat dit laatste aspect betreft, vallen zij buiten de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In die mate dienen zij dan ook uit het ontwerp te worden weggelaten.

Voor zover de stellers van het ontwerp echter een beroep wensen te doen op artikel 10 BWHI, teneinde de betrokken bepalingen aan te nemen op grond van de impliciete bevoegdheden van de ordonnantiegever, zal in de memorie van toelichting *in concreto* moeten worden aangetoond dat is voldaan aan de voorwaarden voor de toepassing van die bijzondere wetsbepaling.

5.2. Artikel 5, 2°, van het ontwerp vervangt artikel 4, 2°, f), van de ordonnantie van 30 april 2009 door een nieuwe tekst, die de werkgelegenheidsinspecteurs machtigt om vaststellingen te doen door middel van het maken van beeldmateriaal. Die tekst is vrijwel identiek aan artikel 39, § 1, van het Sociaal Strafwetboek. Het ontworpen artikel 4, 2°, f), tweede lid, laat de werkgelegenheidsinspecteurs ook toe om beeldmateriaal van derden te gebruiken, voor zover deze personen dit beeldmateriaal rechtmatig hebben gemaakt of verkregen. Het gebruik geldt, overeenkomstig het derde lid van het ontworpen artikel 4, 2°, f), enkel « mits eerbiediging van de bepalingen als bedoeld in artikel 4/2 ».

Het ontworpen artikel 4/2 (artikel 7 van het ontwerp) voorziet in de volgende geldigheidsvereisten ten aanzien van het beeldmateriaal: (a) een machtiging door de onderzoeksrechter om beeldmateriaal te maken, (b) een reeks formele vereisten waaraan het beeldmateriaal en het bijhorende proces-verbaal moeten voldoen (c) de plicht voor de administratie om « de originele drager van het beeldmateriaal » te bewaren. De stellers van het ontwerp dienen na te gaan in welke mate deze voorwaarden van toepassing kunnen zijn op het gebruik van beeldmateriaal van derden. In voorkomend geval dient te worden voorzien in bijzondere geldigheidsvoorwaarden wat betreft het beeldmateriaal gemaakt door derden.

Artikel 7

6. Het ontworpen artikel 4/2 van de ordonnantie van 30 april 2009 bepaalt de voorwaarden waarbinnen de werkgelegenheidsinspecteurs vaststellingen mogen doen door middel van het maken van beeldmateriaal, en stemt vrijwel geheel overeen met artikel 39, §§ 2 en 3, van het Sociaal Strafwetboek.

6.1. Het ontworpen artikel 4/2, § 1, bepaalt de voorwaarden waarbinnen werkgelegenheidsinspecteurs in bewoonde ruimten vaststellingen mogen doen door middel van het maken van beeldmateriaal.

Voor zover op die wijze de vorm van de huiszoeking wordt geregeld, geldt de opmerking die in dat verband hiervoor is gemaakt bij de artikelen 5 en 6 van het ontwerp.

6.2. Het ontworpen artikel 4/2, § 2, bepaalt dat de vaststellingen die de werkgelegenheidsinspecteurs doen door middel van beeldmateriaal tot het bewijs van het tegendeel gelden, voor zover voldaan is aan twee voorwaarden: er moet een proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk door

être effectuée, avec ou sans avertissement préalable des habitants, avec ou sans leur consentement, etc. » (?).

Vu la répartition des compétences ainsi décrite entre l'autorité fédérale et la Région de Bruxelles-Capitale en matière de visite domiciliaire, la modification en projet de l'article 4, 1°, de l'ordonnance du 30 avril 2009 pose problème. Il en va de même de l'article 6 du projet qui insère dans l'ordonnance du 30 avril 2009 un nouvel article 4/1 fixant la manière dont les inspecteurs de l'emploi peuvent obtenir du juge d'instruction une autorisation de visite domiciliaire. Les deux dispositions en projet concernent non seulement les cas, mais aussi la forme de la visite domiciliaire. En ce qui concerne ce dernier aspect, elles échappent à la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale. Dans cette mesure, elles doivent donc être distraites du projet.

Dans la mesure où les auteurs du projet souhaitent néanmoins invoquer l'article 10 de la LSRI pour adopter les dispositions concernées sur la base des compétences implicites du législateur régional bruxellois, il faudra démontrer concrètement dans l'exposé des motifs qu'il a été satisfait aux conditions d'application de cette disposition de la loi spéciale.

5.2. L'article 5, 2°, du projet remplace l'article 4, 2°, f), de l'ordonnance du 30 avril 2009 par un texte nouveau, qui habilite les inspecteurs de l'emploi à faire des constatations en réalisant des images. Ce texte est quasiment identique à celui de l'article 39, § 1^{er}, du Code pénal social. L'article 4, 2°, f), alinéa 2, en projet permet également aux inspecteurs de l'emploi d'utiliser des images provenant de tiers pour autant que ces personnes aient fait ou obtenu ces images de façon légitime. Selon l'alinéa 3 de l'article 4, 2°, f), en projet, l'utilisation ne vaut que « moyennant le respect des dispositions visées à l'article 4/2 ».

L'article 4/2 en projet (article 7 du projet) prévoit les conditions de validité suivantes pour les images: (a) une autorisation du juge d'instruction pour créer des images, (b) une série d'exigences formelles auxquelles les images et le procès-verbal y relatif doivent répondre, (c) l'obligation pour l'administration de conserver « le support original des images ». Les auteurs du projet doivent vérifier dans quelle mesure ces conditions peuvent s'appliquer à l'utilisation d'images provenant de tiers. Le cas échéant, il faudra prévoir des conditions de validité spéciales pour les images créées par des tiers.

Article 7

6. L'article 4/2 en projet de l'ordonnance du 30 avril 2009 détermine les conditions dans lesquelles les inspecteurs de l'emploi peuvent faire des constatations en réalisant des images, et correspond presque en tous points à l'article 39, §§ 2 et 3, du Code pénal social.

6.1. L'article 4/2, § 1^{er}, en projet fixe les conditions dans lesquelles les inspecteurs de l'emploi peuvent faire des constatations au moyen d'images dans les espaces habités.

Dans la mesure où la forme de la visite domiciliaire est ainsi réglée, l'observation précitée formulée sur ce point à propos des articles 5 et 6 du projet s'applique.

6.2. L'article 4/2, § 2, en projet dispose que les constatations faites par les inspecteurs de l'emploi au moyen des images s'appliquent jusqu'à preuve du contraire, pour autant qu'il soit satisfait à deux conditions: un procès-verbal constatant une infraction commise au moyen d'images doit

(7) J. VELAERS, *De Grondwet en de Raad van State, Afdeling Wetgeving*, Antwerpen, Maklu, 1999, 127.

(7) J. VELAERS, *De Grondwet en de Raad van State, Afdeling Wetgeving*, Anvers, Maklu, 1999, 127.

middel van beeldmateriaal worden opgemaakt en de originele drager van het beeldmateriaal moet worden bewaard door de administratie.

Op bevoegdheidsrechtelijk vlak zijn de gewesten krachtens artikel 11, derde lid, 2°, BWHI bevoegd om de bewijskracht van processen-verbaal te regelen. In zoverre de vaststellingen door middel van beeldmateriaal dienen te worden verwerkt in een proces-verbaal, is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in beginsel bevoegd om bijzondere bewijswaarde toe te kennen aan het beeldmateriaal en het proces-verbaal.

Het Grondwettelijk Hof heeft er echter op gewezen dat het toekennen van een bijzondere bewijswaarde een uitzondering vormt op de algemene regel dat een proces-verbaal geldt als een loutere inlichting en derhalve ook op de regel van de vrije bewijslevering in strafzaken, waarbij de rechter, naar eigen overtuiging, de bewijswaarde beoordeelt van een bepaald element, zodat het verschil in behandeling dat eruit voortvloeit op een redelijke verantwoording dient te berusten en het de rechten van de klaagde niet op een onevenredige wijze mag beperken ⁽⁸⁾.

Het verdient aanbeveling om in de memorie van toelichting een meer omstandige verantwoording op te nemen voor het toekennen van een bijzondere bewijswaarde aan de in het ontworpen artikel 4/2, § 2, bedoelde processen-verbaal. Daarbij zal, onder meer, moeten worden aangetoond dat de aangevoerde redenen aanwezig zijn met betrekking tot de vaststelling van alle misdrijven waarop die bepaling van toepassing is.

Artikel 8

7.1. Wat betreft het ontworpen artikel 9/1, eerste lid, van de ordonnantie van 30 april 2009 dient er in de eerste plaats te worden op gewezen dat de bevoegdheden van de controleurs moeten worden uitgeoefend in overeenstemming met artikel 22 van de Grondwet en de bepalingen van de wet van 8 december 1992 « tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten aanzien van de verwerking van persoonsgegevens ». Het lijkt dat het uitoefenen van de bevoegdheden van de controleurs vanuit dat opzicht een nadere regeling behoeft.

7.2. Het ontworpen artikel 9/1, eerste lid, 3°, voorziet in de mogelijkheid voor de controleurs om informatiedragers « voor korte tijd mee [te] nemen », tegen afgifte van een schriftelijk bewijs. Het is aangewezen om te verduidelijken wat onder een « korte tijd » wordt verstaan en om te voorzien in een maximale termijn van ontneming.

7.3. In het ontworpen artikel 9/1, eerste lid, 4°, dienen ter wille van de terminologische eenvormigheid de woorden « met behulp van audiovisuele middelen » te worden vervangen door de woorden « door het maken van beeldmateriaal ».

Artikelen 10 tot 14

8. Gelet op de wijzigingen die de artikelen 10 tot 14 van het ontwerp aanbrengen in hoofdstuk III van de ordonnantie van 30 april 2009, dient het opschrift ervan te worden aangevuld met de vermelding dat dit hoofdstuk ook de taken en bevoegdheden van de controleurs regelt.

Artikel 12

9. In het ontworpen artikel 20/1, § 4, van de ordonnantie van 30 april 2009 moet worden verwezen naar paragraaf 3 in plaats van naar paragraaf 4.

(8) Zie onder meer GwH 19 december 2013, nr. 178/2013.

être établi et le support original des images doit être conservé par l'administration.

Du point de vue de la répartition des compétences, les régions sont, en vertu de l'article 11, alinéa 3, 2°, de la LSRI, compétentes pour régler la force probante des procès-verbaux. Dans la mesure où les constatations effectuées au moyen d'images doivent être consignées dans un procès-verbal, la Région de Bruxelles-Capitale est en principe compétente pour attribuer une valeur probante particulière aux images et au procès-verbal.

La Cour constitutionnelle a toutefois souligné que l'attribution d'une valeur probante particulière constitue une exception à la règle générale selon laquelle un procès-verbal vaut en tant que simple renseignement et, partant, aussi à la règle de la libre administration de la preuve en matière répressive, le juge appréciant, selon sa propre conviction, la valeur probante d'un élément déterminé, de sorte que la différence de traitement qui en découle doit être raisonnablement justifiée et ne peut pas limiter les droits du prévenu d'une manière disproportionnée ⁽⁸⁾.

Il est recommandé d'insérer dans l'exposé des motifs une justification plus circonstanciée de l'attribution d'une valeur probante particulière aux procès-verbaux visés à l'article 4/2, § 2, en projet. Il faudra notamment démontrer à cet égard que les motifs invoqués sont fondés en ce qui concerne la constatation de toutes les infractions auxquelles s'applique cette disposition.

Article 8

7.1. En ce qui concerne l'article 9/1, alinéa 1^{er}, en projet, de l'ordonnance du 30 avril 2009, il faut en premier lieu souligner que les compétences des contrôleurs doivent être exercées conformément à l'article 22 de la Constitution et aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 « relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ». Il semble que les modalités de l'exercice des compétences des contrôleurs requièrent qu'elles soient réglées de ce point de vue.

7.2. L'article 9/1, alinéa 1^{er}, 3°, en projet prévoit la possibilité pour les contrôleurs d'« emporter [...] pour une courte durée » les supports d'information contre remise d'une preuve écrite. Il est indiqué de préciser ce qu'il faut entendre par « courte durée » et de prévoir un délai maximal de rétention.

7.3. Par souci d'uniformité de la terminologie, il faut remplacer à l'article 9/1, alinéa 1^{er}, 4°, en projet les mots « à l'aide de moyens audiovisuels » par les mots « au moyen d'images ».

Articles 10 à 14

8. Compte tenu des modifications apportées par les articles 10 à 14 du projet au chapitre III de l'ordonnance du 30 avril 2009, on complétera l'intitulé de celle-ci par la mention que ce chapitre règle également les tâches et les compétences des contrôleurs.

Article 12

9. À l'article 20/1, § 4, en projet, de l'ordonnance du 30 avril 2009, il y a lieu de faire mention du paragraphe 3 au lieu du paragraphe 4.

(8) Voir notamment C.C. 19 décembre 2013, n° 178/2013.

Artikel 45

10. De gemachtigde heeft verklaard dat de tekst van de ontworpen bepaling van inwerkingtreding achterhaald is en stelt thans de volgende tekst voor :

« De Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie. ».

Met dit voorstel kan worden ingestemd.

De kamer is samengesteld uit

De Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	W. VAN VAERENBERGH, W. PAS,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON	assessoren van de afdeling wetgeving,
	W. GEURTS,	griffier.

Het verslag is uitgebracht door de heer Thomas MAES, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de heer Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

De Griffier,

W. GEURTS

De Voorzitter,

M. VAN DAMME

Article 45

10. Le délégué a déclaré que le texte de la disposition d'entrée en vigueur, en projet, est obsolète et propose actuellement le texte suivant :

« Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance. ».

Cette suggestion peut être retenue.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	W. VAN VAERENBERGH, W. PAS,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON	assesseurs de la section de législation,
	W. GEURTS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. Thomas MAES, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

Le Greffier,

W. GEURTS

Le Président,

M. VAN DAMME

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de eerste maatregelen
ter uitvoering en toepassing van
de zesde staatshervorming
met betrekking tot het toezicht en de controle
op het vlak van werkgelegenheid**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Economie en
Tewerkstelling,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Economie en Tewerkstelling is ermee
belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ont-
werp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna
volgt :

**HOOFDSTUK I
Algemene bepaling**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld
in artikel 39 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK II
Wijzigingsbepalingen van de ordonnantie van
30 april 2009 betreffende het toezicht op
de reglementeringen inzake werkgelegenheid
die tot de bevoegdheid van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren
en de invoering van administratieve geldboeten
toepasselijk in geval van inbreuk
op deze reglementeringen**

Artikel 2

In artikel 2 van de ordonnantie van 30 april 2009 be-
treffende het toezicht op de reglementeringen inzake
werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van admi-
nistratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op
deze reglementeringen, wordt paragraaf 1 vervangen als
volgt :

PROJET D'ORDONNANCE

**portant les premières mesures
d'exécution et d'application de
la sixième réforme de l'Etat
relatives à la surveillance et au contrôle
en matière d'emploi**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et de
l'Emploi,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre de l'Economie et de l'Emploi est chargé de
présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE I^{ER}
Disposition générale**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'ar-
ticle 39 de la Constitution.

**CHAPITRE II
Dispositions modificatives de l'ordonnance du
30 avril 2009 relative à la surveillance
des réglementations en matière d'emploi
qui relèvent de la compétence
de la Région de Bruxelles-Capitale
et à l'instauration d'amendes
administratives applicables
en cas d'infraction à ces réglementations**

Article 2

A l'article 2 de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative
à la surveillance des réglementations en matière d'emploi
qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-
Capitale et à l'instauration d'amendes administratives ap-
plicables en cas d'infraction à ces réglementations, le para-
graphe 1^{er} est remplacé, comme suit :

« § 1. – Deze ordonnantie bepaalt de bevoegdheden van de ambtenaren die onder het gezag staan van de Minister, of van de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling tot wier bevoegdheid de aangelegenheden van werkgelegenheid als bedoeld in artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen behoren, en die belast zijn met het toezicht op de naleving van wetgeving en reglementeringen betreffende deze aangelegenheden die bepalen dat het toezicht en de controle worden uitgeoefend in overeenstemming met de bepalingen van deze ordonnantie.

De in het eerste lid bedoelde ambtenaren worden verder in deze ordonnantie « werkgelegenheidsinspecteurs » dan wel « controleurs » genoemd.

Het toezicht betreft de wetgeving en reglementeringen waarvoor de inbreukpleger zich blootstelt aan een strafvervolging of de oplegging van een administratieve geldboete, al dan niet naast andere handhavingsmaatregelen. Het toezicht op de naleving van de wetgeving en de reglementering is voorbehouden aan werkgelegenheidsinspecteurs.

De controle betreft de wetgeving en reglementeringen die niet voorzien in strafvervolging of de oplegging van administratieve geldboeten in geval van inbreuk, doch wel in, inzonderheid, het stopzetten of het terugvorderen van subsidies, vergoedingen of toelagen, van welke aard en benaming, en onder welke vorm ook, of het schorsen en intrekken van een erkenning, een inschrijving, registratie, voorafgaande aangifte of welke gelijkwaardige formaliteit ook. Zowel werkgelegenheidsinspecteurs als controleurs kunnen controleren.

De werkgelegenheidsinspecteurs en de controleurs leggen de eed af in handen van de Minister van de overheid waarvan ze afhangen of van de ambtenaar die door deze werd aangeduid.

De ambtenaar die zowel over de hoedanigheid van controleur of van inspecteur beschikt deelt bij de aanvang van het toezicht of de controle aan de werkgever of de werknemer mee in welke hoedanigheid hij optreedt.

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie :

- 1° houden de werkgelegenheidsinspecteurs toezicht op de naleving van deze ordonnantie en de uitvoeringsmaatregelen ervan;
- 2° kunnen de werkgelegenheidsinspecteurs ter gelegenheid van het toezicht als bedoeld in 1°, tevens toezicht houden op de naleving van de voorwaarden van toegang tot het beroep bepaald in de wetgeving en reglementering aangenomen of geldend krachtens artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

« § 1^{er}. – La présente ordonnance détermine les attributions des fonctionnaires qui relèvent de l'autorité du Ministre, ou du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant-adjoint de l'Office régional bruxellois de l'Emploi ayant dans leurs attributions les matières d'emploi visées à l'article 6, paragraphe 1^{er}, IX, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, et qui sont chargés de surveiller le respect des législations et des réglementations relatives à ces matières, qui disposent que la surveillance et le contrôle sont exercés conformément aux dispositions de la présente ordonnance.

Les fonctionnaires visés au premier alinéa sont appelés soit « inspecteurs de l'emploi » soit « contrôleurs » dans la suite de la présente ordonnance.

La surveillance concerne des législations et des réglementations dont l'auteur de l'infraction s'expose à des poursuites pénales ou est passible d'une amende administrative, accompagnées ou non d'autres mesures de maintien. La surveillance du respect de la législation et de la réglementation est réservée aux inspecteurs de l'emploi.

Le contrôle concerne des législations et des réglementations qui ne prévoient pas de poursuite pénale ou l'imposition d'amende administrative en cas d'infraction, mais bien, notamment, la cessation ou le recouvrement de subventions, indemnités ou allocations, de quelque nature et dénomination et sous quelque forme que ce soit, ou la suspension et le retrait d'un agrément, d'une inscription, enregistrement, déclaration préalable ou de toute formalité équivalente. Tant les inspecteurs de l'emploi que les contrôleurs sont autorisés à contrôler.

Les inspecteurs de l'emploi et les contrôleurs prêtent serment entre les mains du Ministre de l'autorité duquel ils relèvent ou du fonctionnaire qui a été désigné par celui-ci.

Le fonctionnaire qui dispose à la fois de la qualité de contrôleur et de celle d'inspecteur communique, au début de la surveillance ou du contrôle, à l'employeur ou au travailleur dans quelle qualité il agit.

Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire :

- 1° les inspecteurs de l'emploi surveillent le respect de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution;
- 2° les inspecteurs de l'emploi peuvent également, à l'occasion de la surveillance visée au 1°, surveiller le respect des conditions d'accès à la profession déterminées par les lois et règlements adoptés ou en vigueur en vertu de l'article 6, paragraphe 1^{er}, VI, cinquième alinéa, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

3° controleren de controleurs de uitvoering van deze ordonnantie en de uitvoeringsmaatregelen ervan. ».

Artikel 3

In artikel 3 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1°, e), worden de woorden « of de controleurs » ingevoegd tussen de woorden « de werkgelegenheidsinspecteurs » en « toezicht »;

2° 1° wordt aangevuld met de punten f) en g), luidende :

« f) de in een onderneming overgeplaatste werknemer, als bedoeld in de normering aangaande de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten;

g) de buitenlandse arbeidskrachten die krachtens de wetten en de reglementen met het oog op het verrichten van een zelfstandige beroepsactiviteit in het bezit moeten zijn van een vergunning »;

3° in 2°, a), worden de woorden « van [...] » vervangen door de woorden « van 14 juli 2011 »;

4° 2° wordt aangevuld met de punten e) en f), luidende :

« e) in het kader van een overplaatsing binnen een onderneming, de gastentiteit, beide als bedoeld in de normering aangaande de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten;

f) de partijen andere dan de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling bij de overeenkomsten als bedoeld in artikel 7 van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling en haar uitvoeringsmaatregelen;

5° in 7° worden de woorden « of de controleurs » ingevoegd tussen de woorden « van de werkgelegenheidsinspecteurs » en « onderworpen zijn », en de woorden « of werken » ingevoegd tussen de woorden « tewerkgesteld zijn » en de woorden « die onderworpen zijn ».

Artikel 4

In het opschrift van hoofdstuk II van dezelfde ordonnantie worden de woorden « en de controleurs » toegevoegd aan de woorden « de werkgelegenheidsinspecteurs ».

3° les contrôleurs contrôlent l'application de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution. ».

Article 3

Dans l'article 3 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 1°, e), les mots « ou les contrôleurs » sont insérés entre les mots « les inspecteurs de l'emploi » et « exercent la surveillance »;

2° le 1° est complété par le point f) et le point g), rédigés comme suit :

« f) le travailleur faisant l'objet d'un transfert temporaire intragroupe, visé dans les normes relatives à l'occupation des travailleurs étrangers;

g) les travailleurs étrangers qui, en vertu des lois ou règlements, doivent être en possession d'une autorisation en vue d'exercer une activité professionnelle indépendante »;

3° au 2°, a), les mots « du [...] » sont remplacés par les mots « du 14 juillet 2011 »;

4° le 2° est complété par le point e) et le point f), rédigés comme suit :

« e) dans le cadre d'un transfert temporaire intragroupe, l'entité hôte, tous deux visées dans les normes relatives à l'occupation des travailleurs étrangers;

f) les parties autres que l'Office régional bruxellois de l'Emploi dans les conventions visées à l'article 7 de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi et ses mesures d'exécution;

5° au 7°, les mots « ou des contrôleurs » sont insérés entre les mots « des inspecteurs de l'emploi » et « sont exercés », et les mots « salariées ou indépendantes » sont insérés entre les mots « des personnes » et les mots « soumises aux dispositions ».

Article 4

Dans l'intitulé du chapitre II de la même ordonnance, les mots « et des contrôleurs » sont ajoutés aux mots « des inspecteurs de l'emploi ».

Artikel 5

In artikel 4 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° worden de tweede en de derde zin vervangen als volgt :

« Tot de bewoonde ruimten hebben zij evenwel enkel toegang in de volgende gevallen :

- a) wanneer zij zich tot vaststelling op heterdaad van een inbreuk ter plaatse begeven;
- b) op verzoek of met toestemming van de persoon die het werkelijk genot heeft van de bewoonde ruimte; het verzoek of de toestemming moet schriftelijk en voorafgaand aan de visitatie worden gegeven;
- c) in geval van oproep vanuit die plaats;
- d) in geval van brand of overstroming;
- e) wanneer zij in het bezit zijn van een machtiging tot visitatie uitgereikt door de onderzoeksrechter.

Voor de toegang tot de bewoonde ruimten ingevolge een machtiging tot visitatie gelden de bepalingen als bedoeld in artikel 4/1. »;

2° in 2° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) in b) worden de woorden « foto's, film- en video-opnamen » vervangen door de woorden « beeldmateriaal, ongeacht de drager ervan, in de gevallen, en volgens de voorwaarden en nadere regels als bepaald in artikel 4/2. »;
- b) f) wordt vervangen als volgt :
- « f) vaststellingen doen door middel van het maken van beeldmateriaal, ongeacht de drager ervan.

Zij kunnen eveneens beeldmateriaal van derden gebruiken, voor zover deze personen dit beeldmateriaal rechtmatig hebben gemaakt of verkregen.

De vaststellingen en het gebruik gelden mits eerbiediging van de bepalingen als bedoeld in artikel 4/2; ».

Artikel 6

In hoofdstuk II van dezelfde ordonnantie wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 4/1. § 1. Voor het verkrijgen van een machtiging tot visitatie als bedoeld in artikel 4, 1°, richten de werk-

Article 5

Dans l'article 4 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 1°, la deuxième et la troisième phrase sont remplacées par ce qui suit :

« Toutefois, dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer que :

- a) lorsqu'ils se rendent sur place pour constater une infraction en flagrant délit;
- b) à la demande ou avec l'accord de la personne qui a la jouissance réelle de l'espace habité; la demande ou l'accord doit être donné par écrit et préalablement à la visite domiciliaire;
- c) en cas d'appel provenant de ce lieu;
- d) en cas d'incendie ou d'inondation;
- e) lorsqu'ils sont en possession d'une autorisation de visite domiciliaire délivrée par le juge d'instruction.

Pour qu'il y ait accès aux locaux habités suite à une autorisation de visite, les dispositions visées à l'article 4/1 sont d'application »;

2° au 2°, les modifications suivantes sont apportées :

- a) au b), les mots « en faisant des photos et des prises de vues par film et vidéo » sont remplacés par les mots « au moyen de constatations par image, quel qu'en soit le support, et ce, dans les cas et conditions et selon les modalités visés à l'article 4/2. »;
- b) le f) est remplacé par ce qui suit :
- « f) faire des constatations en réalisant des images, quel qu'en soit le support.

Ils peuvent également utiliser des images provenant de tiers pour autant que ces personnes ont fait ou obtenu ces images de façon légitime.

Les constatations et l'utilisation se font moyennant le respect des dispositions visées à l'article 4/2; ».

Article 6

Dans le chapitre II de la même ordonnance, il est inséré un article 4/1, rédigé comme suit :

« Art. 4/1. § 1^{er}. – Pour obtenir une autorisation de visite domiciliaire visée à l'article 4, 1°, les inspecteurs de l'em-

gelegenheidsinspecteurs een met redenen omkleed verzoek aan de onderzoeksrechter. Dit verzoek bevat minstens de volgende gegevens :

- 1° de identificatie van de bewoonde ruimten die het voorwerp zijn van de visitatie;
- 2° de wetgeving die het voorwerp is van het toezicht en waarvoor de werkgelegenheidsinspecteurs van oordeel zijn een machtiging tot visitatie nodig te hebben;
- 3° in voorkomend geval, de eventuele inbreuken die het voorwerp zijn van het toezicht;
- 4° alle documenten en inlichtingen waaruit blijkt dat het gebruik van dit middel nodig is.

Een machtiging tot visitatie kan door de werkgelegenheidsinspecteurs worden verkregen voor de toegang tot de bewoonde ruimten na 21 uur en voor 5 uur mits het verzoek aan de onderzoeksrechter met bijzondere redenen wordt omkleed.

§ 2. – De onderzoeksrechter beslist binnen een termijn van maximum 48 uur na de ontvangst van het verzoek.

De beslissing van de onderzoeksrechter is met redenen dan wel, in geval van visitatie na 21 uur en voor 5 uur, met bijzondere redenen omkleed.

Tegen deze beslissing is geen beroep mogelijk.

Met uitzondering van de stukken waaruit de identiteit van de indiener van een eventuele klacht of aangifte kan worden afgeleid en onverminderd de toepassing van artikel 19 dient het geheel van de motiveringsstukken tot het verkrijgen van de machtiging tot visitatie, als bedoeld in § 1, eerste lid, aan het strafdossier of aan het dossier in het kader waarvan een administratieve geldboete kan worden opgelegd, te worden toegevoegd.

§ 3. – In geval van visitatie van bewoonde ruimten beschikken de werkgelegenheidsinspecteurs over alle bevoegdheden die aan hen toegekend zijn door deze ordonnantie, met uitzondering van de opsporing van informatiedragers en de daarmee gepaard gaande bevoegdheden als bedoeld in de artikelen 4, 2°, c) en d) en 5. ».

Artikel 7

In hetzelfde hoofdstuk II wordt een artikel 4/2 ingevoegd, luidend :

« Art. 4/2. § 1. – In bewoonde ruimten mogen de werkgelegenheidsinspecteurs enkel vaststellingen doen door middel van het maken van beeldmateriaal, ongeacht de draager ervan, op voorwaarde dat zij hiertoe beschikken over

ploi adressent une demande motivée au juge d’instruction. Cette demande contient au moins les données suivantes :

- 1° l’identification des espaces habités qui font l’objet de la visite domiciliaire;
- 2° la législation qui fait l’objet du contrôle et pour laquelle les inspecteurs de l’emploi sont d’avis qu’ils ont besoin d’une autorisation de visite domiciliaire;
- 3° le cas échéant, les infractions éventuelles qui font l’objet du contrôle;
- 4° tous les documents et renseignements desquels il ressort que l’utilisation de ce moyen est nécessaire.

Les inspecteurs de l’emploi peuvent obtenir une autorisation de visite domiciliaire pour l’accès aux espaces habités après 21 heures et avant 5 heures moyennant une motivation spéciale de la demande au juge d’instruction.

§ 2. – Le juge d’instruction décide dans un délai de 48 heures maximum après réception de la demande.

La décision du juge d’instruction est motivée, voire spécialement motivée en cas de visite domiciliaire après 21 heures et avant 5 heures.

Aucune voie de recours n’est possible contre cette décision.

A l’exception des pièces qui permettent de déduire l’identité de l’auteur d’une éventuelle plainte ou dénonciation et sans préjudice de l’application de l’article 19, toutes les pièces motivant l’obtention d’une autorisation de visite domiciliaire conformément au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, doivent être versées au dossier répressif ou au dossier dans le cadre duquel une amende administrative peut être infligée.

§ 3. – Dans le cas d’une visite domiciliaire d’espaces habités, les inspecteurs de l’emploi disposent de tous les pouvoirs qui leur ont été conférés par la présente ordonnance, à l’exception de la recherche de supports d’information et les pouvoirs y afférents visés aux articles 4, 2°, c) et d), et 5. ».

Article 7

Dans le même chapitre II, il est inséré un article 4/2, rédigé comme suit :

« Art. 4/2. § 1^{er}. – Dans les espaces habités, les inspecteurs de l’emploi peuvent uniquement faire des constatations au moyen d’images, quel qu’en soit le support, à la condition de disposer à cet effet d’une autorisation délivrée

een machtiging uitgereikt door de onderzoeksrechter. Het verzoek dat de werkgelegenheidsinspecteur aan de onderzoeksrechter richt om die machtiging te krijgen, dient minstens de gegevens te bevatten vermeld in artikel 4/1, § 1.

§ 2. – Voor de toepassing van deze ordonnantie gelden de vaststellingen die de werkgelegenheidsinspecteurs hebben gedaan door middel van het door hen gemaakte beeldmateriaal tot bewijs van het tegendeel, voor zover voldaan is aan de hierna vermelde voorwaarden :

1° de vaststellingen moeten het voorwerp uitmaken van een proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk door middel van beeldmateriaal, dat naast de in artikel 20/3 vermelde gegevens ook nog de volgende gegevens moet bevatten :

- a) de identiteit van de ambtenaar die het beeldmateriaal heeft gemaakt of rechtmatig heeft verkregen, indien het door derden gemaakt is;
- b) de dag, de datum, het uur waarop en de exacte beschrijving van de plaats waar het beeldmateriaal is gemaakt;
- c) de volledige identificatie van het technisch hulpmiddel waarmee het beeldmateriaal is gemaakt;
- d) een beschrijving van wat op dat beeldmateriaal is te zien, alsmede het verband met de vastgestelde inbreuk;
- e) wanneer het gaat om een detailopname, een aanduiding op het beeldmateriaal waaruit de schaal blijkt;
- f) een rechtmatige afdruk van het beeldmateriaal of, indien dit onmogelijk is, een rechtmatige kopie ervan op een drager als bijlage bij het proces-verbaal, alsmede een volledige opgave van alle nodige technische specificaties om de kopie van dit beeldmateriaal te kunnen bekijken;
- g) wanneer er verschillende afdrukken of verschillende dragers zijn, een nummering van deze afdrukken of deze dragers, die eveneens moet voorkomen in de ermee overeenstemmende beschrijving, in het proces-verbaal, van wat op het beeldmateriaal is te zien;

2° de originele drager van het beeldmateriaal moet worden bewaard door de administratie waartoe de ambtenaar behoort die het beeldmateriaal heeft gemaakt totdat een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest is uitgesproken of totdat de beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete van de bevoegde administratie uitvoerbare kracht heeft gekregen of tot de seponering van de inbreuk door de bevoegde administratie. Onverminderd de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levens-

par le juge d’instruction. La demande d’obtention de cette autorisation adressée par l’inspecteur de l’emploi au juge d’instruction doit au moins comprendre les données mentionnées dans l’article 4/1, paragraphe 1^{er}.

§ 2. – Servent de preuve pour l’application de la présente ordonnance, les constatations faites par les inspecteurs de l’emploi au moyen des images qu’ils ont faites, et ce jusqu’à preuve du contraire, pour autant qu’il soit satisfait aux conditions mentionnées ci-après :

1° les constatations doivent faire l’objet d’un procès-verbal de constatation d’une infraction faite au moyen d’images qui, outre les données mentionnées dans l’article 20/3, doit également comprendre les données suivantes :

- a) l’identité du fonctionnaire ayant réalisé les images ou ayant obtenu, de façon légitime, ces images réalisées par des tiers;
- b) le jour, la date, l’heure et la description exacte du lieu où les images ont été réalisées;
- c) l’identification complète de l’équipement technique ayant permis de réaliser les images;
- d) une description de ce qui est visible sur les images en question, ainsi que le lien avec l’infraction constatée;
- e) lorsqu’il s’agit d’une prise de vues d’un détail, une indication sur l’image permettant de déterminer l’échelle;
- f) une reproduction légitime de l’image ou, si cela s’avère impossible, une copie légitime sur un support en annexe du procès-verbal, ainsi qu’un aperçu complet de toutes les spécifications techniques nécessaires pour pouvoir examiner la copie de ces images;
- g) lorsqu’il y a plusieurs reproductions ou plusieurs supports, une numérotation de ces reproductions ou de ces supports, qui doit également apparaître dans la description correspondante dans le procès-verbal, de ce qui peut être observé sur les images;

2° le support original des images doit être conservé par l’administration dont fait partie le fonctionnaire qui a réalisé les images jusqu’à ce qu’un jugement ou un arrêt ayant acquis force de chose jugée ait été prononcé ou jusqu’à ce que la décision d’imposition par l’administration compétente d’une amende administrative ait obtenu force exécutoire ou jusqu’au classement sans suite de l’infraction par l’administration compétente. Sans préjudice des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l’égard des trai-

sfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten, en onverminderd de bepalingen van wetten en reglementen met betrekking tot camerabewaking, verzoekt de administratie in voorkomend geval de derde die het beeldmateriaal heeft gemaakt om de drager gedurende die periode te bewaren. ».

Artikel 8

In hetzelfde hoofdstuk II wordt een artikel 9/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 9/1. De controleurs, voorzien van behoorlijke legitimatiebewijzen, waarvan het model door de Regering vastgesteld is, mogen bij de uitoefening van hun opdracht :

- 1° alle dienstige en noodzakelijke inlichtingen opvragen en inzage vorderen van alle documenten, bescheiden en alle andere stukken, onder welke vorm en op welke informatiedrager ook, die toelaten na te gaan of de voorwaarden uit de wetten, reglementen en overeenkomsten worden geëerbiedigd;
- 2° zich die inlichtingen, documenten, bescheiden, stukken en informatiedragers laten voorleggen op de plaats die ze aanwijzen of ze ter plaatse raadplegen, en waarbij deze plaats in voorkomend geval de werkplaatsen kunnen zijn;
- 3° zich kosteloos een kopie laten verstrekken van die inlichtingen, documenten, bescheiden, stukken of er zelf een kopie van maken. Als ze ter plaatse geen kopieën kunnen maken, mogen ze de informatiedragers voor het doel als bedoeld in 1° voor een periode van één week, verlengbaar met één week, meenemen, in welk geval ze een schriftelijk bewijs afgeven met een inventaris van de informatiedragers in kwestie;
- 4° vaststellingen doen door het maken van beeldmateriaal.

Onverminderd de bepalingen van artikel 8 van het Europees verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten, nemen de controleurs de nodige maatregelen om het vertrouwelijk karakter te waarborgen van de gegevens van persoonlijke aard waarvan ze kennis hebben gekregen in de uitoefening van hun opdracht en om te waarborgen dat deze gegevens uitsluitend worden aangewend voor de uitoefening van hun controleopdracht.

Bij hun optreden dragen de controleurs er zorg voor dat de middelen die zij aanwenden passend en noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de controlebevoegdheden.

tements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution, et sans préjudice de dispositions des lois et règlements relatifs à la surveillance par caméras, l'administration adresse le cas échéant une demande au tiers ayant réalisé les images de conserver le support pour la durée de cette période. ».

Article 8

Dans le même chapitre II, il est inséré un article 9/1, rédigé comme suit :

« Art. 9/1. Les contrôleurs munis de pièces justificatives de leurs fonctions, dont le modèle est déterminé par le Gouvernement, peuvent dans l'exercice de leur mission :

- 1° réclamer toutes les informations utiles et nécessaires et exiger de consulter tous les documents, actes ou toutes autres pièces, sous quelque forme et sur quel support d'information que ce soit, qui permettent de vérifier si les conditions prévues par les lois, règlements et conventions sont respectées;
- 2° se faire présenter ces informations, documents, actes, pièces et supports d'information au lieu qu'ils désignent ou les consulter sur place, ce lieu pouvant constituer, le cas échéant, des lieux de travail;
- 3° se faire remettre gratuitement une copie de ces informations, documents, actes ou pièces ou en réaliser eux-mêmes une copie. S'ils ne peuvent pas réaliser des copies sur place, ils peuvent emporter les supports d'information dans le but visé au 1° pour une période d'une semaine, prolongeable d'une semaine au maximum, auquel cas ils délivrent une preuve écrite accompagnée d'un inventaire des supports d'informations en question;
- 4° dresser des constats par le biais d'images.

Sans préjudice des dispositions de l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution, les contrôleurs doivent prendre les mesures nécessaires afin de garantir le caractère confidentiel des données dont ils ont obtenu connaissance dans l'exercice de leur mission ainsi que l'usage de ces données aux seules fins requises pour l'exercice de leur mission de contrôle.

Lors de leur intervention, les contrôleurs veillent à ce que les moyens adoptés soient adéquats et nécessaires pour l'exercice de leurs attributions de contrôle.

De controleurs oefenen hun opdracht uit op eigen initiatief of op verzoek van functioneel bevoegde administratieve entiteiten die belast zijn met de uitvoering van de wetten en de reglementen waarvan de toepassing wordt gecontroleerd.

Het controleverslag wordt overgemaakt aan de functioneel bevoegde administratieve entiteiten, en kan worden overgemaakt aan de werkgelegenheidsinspecteurs, in de mate dat die inlichtingen laatstgenoemden kunnen aanbelangen bij de uitoefening van het toezicht waarmee zij belast zijn. ».

Artikel 9

In artikel 12 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « de controleurs, » worden ingevoegd tussen de woorden « de werkgelegenheidsinspecteurs, » en de woorden « de inspecteurs van de andere »;

2° de woorden « of de controle » worden ingevoegd tussen de woorden « het toezicht » en de woorden « waarmee ze ».

Artikel 10

In het opschrift van hoofdstuk III van dezelfde ordonnantie worden de woorden « en verbod van belangenvermenging voor dezen en de controleurs » toegevoegd aan de woorden « de werkgelegenheidsinspecteurs ».

Artikel 11

In hetzelfde hoofdstuk III wordt een artikel 18/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 18/1. Bij de uitoefening van hun bevoegdheden dienen de werkgelegenheidsinspecteurs er voor te zorgen dat de middelen die zij aanwenden passend en noodzakelijk zijn voor het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen en de wetten en reglementen waarvoor zij belast zijn met het toezicht op de naleving ervan. ».

Artikel 12

In artikel 20 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « of de controleurs » worden ingevoegd tussen de woorden « werkgelegenheidsinspecteurs » en « mogen »;

Les contrôleurs exercent leur mission d'initiative ou à la requête des entités administratives fonctionnellement compétentes qui sont chargées de l'exécution des lois et règlements dont l'application est contrôlée.

Le rapport de contrôle est transmis aux entités administratives fonctionnellement compétentes et peut être transmis aux inspecteurs de l'emploi, dans la mesure où ces informations peuvent concerner ces derniers pour l'exercice de la surveillance dont ils sont chargés.

Article 9

Dans l'article 12 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « les contrôleurs, » sont insérés entre les mots « les inspecteurs de l'emploi, » et les mots « les inspecteurs des autres »;

2° les mots « ou du contrôle » sont insérés entre les mots « la surveillance » et les mots « dont ils ».

Article 10

Dans l'intitulé du chapitre III de la même ordonnance, les mots « et interdiction de confusion d'intérêts pour ces inspecteurs ainsi que pour les contrôleurs » sont ajoutés aux mots « des inspecteurs de l'emploi ».

Article 11

Dans le même chapitre III, il est inséré un article 18/1, rédigé comme suit :

« Art. 18/1. Lors de l'exercice de leurs pouvoirs, les inspecteurs de l'emploi veillent à ce que les moyens qu'ils utilisent soient appropriés et nécessaires pour la surveillance du respect des dispositions de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, et des lois et règlements dont ils sont chargés de surveiller le respect. ».

Article 12

Dans l'article 20 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « ou les contrôleurs » sont insérés entre les mots « les inspecteurs de l'emploi » et les mots « ne peuvent »;

2° de woorden « of die ze controleren » worden toegevoegd aan de woorden « uit te oefenen ».

Artikel 13

In hetzelfde hoofdstuk III wordt een artikel 20/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 20/1. § 1. – Bij het verhoren van personen, ongeacht in welke hoedanigheid zij worden verhoord, neemt de werkgelegenheidsinspecteur ten minste de volgende regels in acht :

1° ieder verhoor begint met de beknopte mededeling van de feiten waarover het zal handelen, en de mededeling aan de ondervraagde persoon dat :

- a) hij kan vragen dat alle vragen die hem worden gesteld en alle antwoorden die hij geeft, worden genoteerd in de gebruikte bewoordingen;
- b) hij kan vragen dat iedere maatregel behorende tot de bevoegdheid van de werkgelegenheidsinspecteurs krachtens deze ordonnantie wordt verricht;
- c) zijn verklaringen als bewijs in rechte kunnen worden gebruikt;
- d) hij niet verplicht kan worden zichzelf te beschuldigen;

2° eenieder die wordt ondervraagd, mag gebruik maken van de documenten in zijn bezit, zonder dat daardoor het verhoor wordt uitgesteld. Hij mag, tijdens de ondervraging of later, eisen dat deze documenten bij het proces-verbaal van verhoor worden toegevoegd;

3° het proces-verbaal vermeldt nauwkeurig het tijdstip waarop het verhoor wordt aangevat, eventueel onderbroken en hervat, alsook beëindigd. Het vermeldt nauwkeurig de identiteit van de personen die in het verhoor, of in een gedeelte daarvan, tussenkomen, en het tijdstip van hun aankomst en vertrek. Het vermeldt ook de bijzondere omstandigheden en alles wat op de verklaring of de omstandigheden waarin zij is afgelegd, een bijzonder licht kan werpen.

Aan het einde van het verhoor geeft de werkgelegenheidsinspecteur de ondervraagde persoon het proces-verbaal te lezen, tenzij hij vraagt dat het hem wordt voorgelezen. Er wordt hem gevraagd of hij zijn verklaringen wil verbeteren of daaraan iets wil toevoegen. Na het lezen van het in voorkomend geval verbeterde en aangevulde proces-verbaal, wordt het ondertekend door de auteur. Deze nodigt vervolgens de ondervraagde persoon en de desgevallend tussenkomende partijen uit om op hun beurt te ondertekenen. In geval van weigering van ondertekening maakt het proces-verbaal daar melding van.

2° les mots « de surveiller ou » sont insérés entre les mots « chargés » et les mots « de contrôler ».

Article 13

Dans le même chapitre III, il est inséré un article 20/1, rédigé comme suit :

« Art. 20/1. § 1^{er}. – Lors de l'audition de personnes, entendues en quelque qualité que ce soit, l'inspecteur de l'emploi observe au moins les règles suivantes :

1° au début de toute audition, la personne interrogée est informée succinctement des faits sur lesquels elle sera entendue et il lui est communiqué :

- a) qu'elle peut demander que toutes les questions qui lui sont posées et les réponses qu'elle donne soient actées dans les termes utilisés;
- b) qu'elle peut demander qu'il soit procédé à toute mesure relevant du pouvoir des inspecteurs de l'emploi en vertu de la présente ordonnance;
- c) que ses déclarations peuvent être utilisées comme preuve en justice;
- d) qu'elle ne peut être contrainte de s'accuser elle-même;

2° toute personne interrogée peut utiliser les documents en sa possession, sans que cela puisse entraîner le report de l'audition. Elle peut, lors de l'interrogatoire ou ultérieurement, exiger que ces documents soient joints au procès-verbal d'audition;

3° le procès-verbal mentionne avec précision l'heure à laquelle l'audition prend cours, est éventuellement interrompue et reprise, et prend fin. Il mentionne avec précision l'identité des personnes qui interviennent lors de l'audition ou à une partie de celle-ci ainsi que le moment de leur arrivée et de leur départ. Il mentionne également les circonstances particulières et tout ce qui peut éclairer d'un jour particulier la déclaration ou les circonstances dans lesquelles elle a été faite.

A la fin de l'audition, l'inspecteur de l'emploi donne le procès-verbal en lecture à la personne interrogée, à moins que celle-ci ne demande que lecture lui en soit faite. Il lui est demandé si ses déclarations ne doivent pas être corrigées ou complétées. Après que le procès-verbal a été lu et, au besoin, corrigé et complété, le procès-verbal est signé par le verbalisant qui invite ensuite la personne interrogée et les éventuels intervenants à le signer à leur tour. Si la personne interrogée ou un intervenant refuse de signer, mention en est faite sur le procès-verbal.

Indien de ondervraagde persoon zich in een andere taal dan die van de procedure wenst uit te drukken, wordt ofwel een beroep gedaan op een beëdigde tolk, ofwel worden zijn verklaringen genoteerd in zijn taal, ofwel wordt hem gevraagd zelf zijn verklaring te noteren. Indien het verhoor plaatsheeft met bijstand van een tolk worden diens identiteit en hoedanigheid vermeld.

Het proces-verbaal van verhoor geeft de tekst van deze paragraaf weer.

§ 2. – Onverminderd § 1, wordt, vooraleer wordt overgegaan tot het verhoor van een persoon aangaande misdrijven die hem ten laste kunnen worden gelegd, aan de te ondervragen persoon op beknopte wijze kennis gegeven van de feiten waarover hij zal worden verhoord en wordt hem meegedeeld dat :

- 1° hij niet verplicht kan worden zichzelf te beschuldigen;
- 2° hij de keuze heeft na bekendmaking van zijn identiteit om een verklaring af te leggen, te antwoorden op de hem gestelde vragen of te zwijgen;
- 3° hij het recht heeft om vóór het eerste verhoor een vertrouwelijk overleg te hebben met een advocaat naar keuze of een hem toegewezen advocaat, in zoverre de feiten die hem ten laste kunnen worden gelegd een misdrijf betreffen waarvan de straf aanleiding kan geven tot het verlenen van een bevel tot aanhouding;
- 4° hij niet van zijn vrijheid is benomen en hij op elk ogenblik kan gaan en staan waar hij wil.

Alleen de meerderjarige te ondervragen persoon kan vrijwillig en weloverwogen afstand doen van het in het eerste lid, 3°, bedoelde recht. Hij moet de afstand schriftelijk doen, in een door hem gedateerd en ondertekend document.

Indien het eerste verhoor op schriftelijke uitnodiging geschiedt, kunnen de in het eerste lid, 1° tot en met 4° vermelde rechten, evenals de beknopte mededeling van de feiten waarover de te ondervragen persoon zal worden verhoord, reeds ter kennis gebracht worden in deze uitnodiging waarvan een afschrift gevoegd wordt bij het proces-verbaal van verhoor. In dat geval wordt de betrokkene geacht een advocaat te hebben geraadpleegd alvorens zich aan te bieden voor het verhoor.

Indien het verhoor niet op uitnodiging geschiedt of indien bij de uitnodiging de in het vierde lid bepaalde elementen niet zijn vermeld, kan het verhoor op verzoek van de te ondervragen persoon eenmalig worden uitgesteld, teneinde hem de gelegenheid te geven een advocaat te raadplegen.

Het proces-verbaal van verhoor geeft de tekst van deze paragraaf weer.

Si la personne interrogée souhaite s'exprimer dans une autre langue que celle de la procédure, soit il est fait appel à un interprète assermenté, soit ses déclarations sont notées dans sa langue, soit il lui est demandé de noter elle-même sa déclaration. Si l'interrogatoire a lieu avec l'assistance d'un interprète, son identité et sa qualité sont mentionnées.

Le procès-verbal d'audition reproduit le texte du présent paragraphe.

§ 2. – Sans préjudice du § 1^{er}, avant qu'il ne soit procédé à l'audition d'une personne sur des infractions qui peuvent lui être imputées, la personne à interroger est informée succinctement des faits sur lesquels elle sera entendue et il lui est communiqué :

- 1° qu'elle ne peut être contrainte de s'accuser elle-même;
- 2° qu'elle a le choix, après avoir décliné son identité, de faire une déclaration, de répondre aux questions qui lui sont posées ou de se taire;
- 3° qu'elle a le droit, avant la première audition, de se concerter confidentiellement avec un avocat de son choix ou avec un avocat qui lui est désigné, pour autant que les faits qui peuvent lui être imputés concernent une infraction dont la sanction peut donner lieu à la délivrance d'un mandat d'arrêt;
- 4° qu'elle n'est pas privée de sa liberté et qu'elle peut aller et venir à tout moment.

Seule la personne majeure à interroger peut renoncer volontairement et de manière réfléchie au droit visé à l'alinéa 1^{er}, 3°. Elle doit procéder à la renonciation par écrit, dans un document daté et signé par elle.

Si la première audition a lieu sur convocation écrite, les droits énoncés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 4° inclus, ainsi que la communication succincte des faits sur lesquels la personne à interroger sera entendue, peuvent déjà être notifiés dans cette convocation, laquelle est jointe en copie au procès-verbal d'audition. En pareil cas, la personne concernée est présumée avoir consulté un avocat avant de se présenter à l'audition.

Si l'audition n'a pas lieu sur convocation ou si la convocation ne mentionne pas les éléments repris à l'alinéa 4, l'audition peut être reportée une seule fois à la demande de la personne à interroger, afin de lui donner la possibilité de consulter un avocat.

Le procès-verbal d'audition reproduit le texte du présent paragraphe.

§ 3. – Aan de in § 2 bedoelde persoon wordt voor het eerste verhoor een schriftelijke verklaring van de in dezelfde paragraaf bedoelde rechten overgemaakt.

De vorm en inhoud van deze verklaring van rechten worden door de Regering bepaald.

§ 4. – Indien tijdens het verhoor van een persoon, die aanvankelijk niet als verdachte werd beschouwd, blijkt dat er elementen zijn die laten vermoeden dat hem misdrijven ten laste kunnen worden gelegd, dan wordt hij ingelicht over de rechten die hij heeft ingevolge § 2 en wordt hem de in § 3 bedoelde schriftelijke verklaring overgemaakt. ».

Artikel 14

In hetzelfde hoofdstuk III wordt een artikel 20/2 ingevoegd, luidend :

« Art. 20/2. De werkgelegenheidsinspecteurs delen de ondervraagde mee dat hij kosteloos een afschrift van de tekst van verhoor kan verkrijgen.

Dit afschrift wordt hem onmiddellijk of binnen een maand overgemaakt of toegezonden.

Evenwel kan de door de Regering aangewezen ambtenaar, aan de hand van een met redenen omklede beslissing, het tijdstip van deze mededeling uitstellen voor een eenmalig hernieuwbare termijn van ten hoogste drie maanden. Deze beslissing wordt opgenomen in het dossier.

Het proces-verbaal van verhoor geeft de tekst van dit artikel weer. ».

Artikel 15

In hetzelfde hoofdstuk III wordt een artikel 20/3 ingevoegd, luidend :

« Art. 20/3. De werkgelegenheidsinspecteurs nemen minstens de volgende gegevens op in elk proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk op bepalingen van wetten en reglementen waarop de controle en het toezicht wordt uitgeoefend krachtens de bepalingen van deze ordonnantie :

- 1° de identiteit van de verbaliserende ambtenaar, de hoedanigheid waarin hij optreedt, en de administratie waartoe hij behoort;
- 2° de bepaling waaraan de verbaliserende ambtenaar zijn bevoegdheid tot optreden ontleent;
- 3° de plaats en de datum van de inbreuk;
- 4° de identiteit van de vermeende dader en van de betrokkenen;

§ 3. – Une déclaration écrite des droits prévus au paragraphe 2 est remise à la personne visée au même paragraphe avant la première audition.

La forme et le contenu de cette déclaration des droits sont déterminés par le Gouvernement.

§ 4. – Si, au cours de l'audition d'une personne qui n'était pas considérée initialement comme un suspect, il s'avère que certains éléments laissent présumer que des infractions peuvent lui être imputées, cette personne est informée des droits dont elle jouit en vertu du paragraphe 2, et la déclaration écrite visée au paragraphe 3 lui est remise. ».

Article 14

Dans le même chapitre III, il est inséré un article 20/2, rédigé comme suit :

« Art. 20/2. Les inspecteurs de l'emploi informent la personne interrogée qu'elle peut demander une copie du texte de l'audition, qui lui est délivrée gratuitement.

Cette copie lui est remise ou adressée immédiatement ou dans le mois.

Toutefois, le fonctionnaire désigné par le Gouvernement peut, par décision motivée, retarder le moment de cette communication pendant un délai de trois mois maximum renouvelable une fois. Cette décision est déposée au dossier.

Le procès-verbal d'audition reproduit le texte du présent article. ».

Article 15

Dans le même chapitre III, il est inséré un article 20/3, rédigé comme suit :

« Art. 20/3. Les inspecteurs de l'emploi consignent au moins les données suivantes dans tout procès-verbal constatant une infraction aux dispositions des lois et règlements dont le contrôle ou la surveillance s'exercent en vertu des dispositions de la présente ordonnance :

- 1° l'identité du fonctionnaire verbalisant, la qualité en laquelle il intervient et l'administration dont il relève;
- 2° la disposition en vertu de laquelle le fonctionnaire verbalisant est compétent pour agir;
- 3° le lieu et la date de l'infraction;
- 4° l'identité de l'auteur présumé et des personnes intéressées;

- 5° de bepalingen van de wetten en reglementen waarop inbreuk werd gepleegd;
- 6° een beknopt relaas van de feiten met betrekking tot de gepleegde inbreuken;
- 7° de datum en de plaats van opmaak van het proces-verbaal, het eventuele verband met andere processen-verbaal, en, in voorkomend geval, de inventaris van de bijlagen.

De Regering kan algemene vormregels opstellen die toepasselijk zijn voor de processen-verbaal tot vaststelling van een inbreuk. ».

Artikel 16

In dezelfde ordonnantie wordt een hoofdstuk IV/1 ingevoegd dat een artikel 34/1 bevat, luidend :

« Hoofdstuk IV/1. – Sancties, andere dan strafbepalingen en administratieve geldboeten in geval van verhindering van controle

Art. 34/1. § 1. – Onverminderd artikel 94 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, kunnen de subsidies, vergoedingen of toelagen, van welke aard en benaming, en onder welke vorm ook, worden geschorst, indien de werkgever de controle van de aanwending van subsidies, vergoedingen of toelagen, geregeld krachtens deze ordonnantie, of enige andere ordonnantie, verhindert.

Hetzelfde geldt voor een aanvraag ter verkrijging van subsidies, vergoedingen of toelagen.

§ 2. – De Regering kan nadere regels en de procedure voor de schorsing van de subsidies, vergoedingen of toelagen bepalen.

§ 3. – De functioneel bevoegde entiteiten kunnen de behandeling van aanvragen ter verkrijging van subsidies, vergoedingen of toelagen, van welke aard en benaming, en onder welke vorm ook, en die worden ingediend op grond van de wetgeving en reglementering aangenomen of geldend krachtens artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, schorsen zolang een onderzoek van werkgelegenheidsinspecteurs of van controleurs ten aanzien van dezelfde natuurlijke persoon of rechtspersoon lopende is.

Worden voor de toepassing van het vorige lid met de rechtspersoon gelijkgesteld, de rechtspersoon die een aanvraag indient waartegen geen onderzoek lopende is, maar waarin bestuurders zetelen, of zaakvoerders, lasthebbers of personen bevoegd om de onderneming te verbinden aanwezig zijn, en die over één van deze hoedanigheden beschik-

5° les dispositions des lois et règlements violés;

6° un exposé succinct des faits en rapport avec les infractions commises;

7° les date et lieu de rédaction du procès-verbal, le lien éventuel avec d'autres procès-verbaux, et, le cas échéant, l'inventaire des annexes.

Le Gouvernement peut établir des règles générales de forme applicables aux procès-verbaux de constatation d'une infraction. ».

Article 16

Dans la même ordonnance, il est inséré un chapitre IV/1, comportant l'article 34/1, rédigé comme suit :

« Chapitre IV/1. – Sanctions autres que les dispositions pénales et les amendes administratives en cas d'obstacle au contrôle

Art. 34/1. § 1^{er}. – Sans préjudice de l'article 94 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les subventions, indemnités ou allocations, de quelque nature et dénomination et sous quelque forme que ce soit, peuvent être suspendues, lorsque l'employeur fait obstacle au contrôle de l'affectation de subventions, indemnités ou allocations, réglé en vertu de la présente ordonnance ou d'une quelconque autre ordonnance.

Il en va de même pour une demande d'obtention de subventions, indemnités ou allocations.

§ 2. – Le Gouvernement peut déterminer des modalités ainsi que la procédure pour la suspension des subventions, d'indemnités ou d'allocations.

§ 3. – Les entités fonctionnellement compétentes peuvent suspendre le traitement des demandes d'obtention de subventions, indemnités ou allocations, de quelque nature et dénomination et sous quelque forme que ce soit, et qui sont introduites sur base de la législation ou de la réglementation adoptée ou en vigueur en vertu de l'article 6, paragraphe 1^{er}, IX, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, aussi longtemps qu'une enquête des inspecteurs de l'emploi ou des contrôleurs à l'encontre de la même personne physique ou morale est en cours.

Sont assimilés pour l'application de l'alinéa précédent à la personne morale, la personne morale qui introduit une demande et contre laquelle aucune enquête n'est en cours, mais dans laquelle siègent des administrateurs, ou sont présents des gérants, des mandataires ou des personnes compétentes pour engager l'entreprise, et qui disposent d'une

ken in de rechtspersoon waartegen een onderzoek lopende is.

In geval van schorsing van behandeling van een aanvraag worden de termijnen bepaald in de gezegde wetgeving en reglementering verlengd met de duur van het onderzoek. ».

HOOFDSTUK III
Verscheidene wijzigingsbepalingen
met betrekking tot het toezicht en de controle
op het vlak van werkgelegenheid

AFDELING 1
Wijzigingsbepalingen van de besluitwet van
28 december 1944 betreffende
de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

Artikel 17

In artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders wordt een paragraaf 4/1 ingevoegd, luidend :

« § 4/1. – De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van § 1, derde lid, littera h), i), m), p), s), t), w), za) en zc), en § 1bis, eerste tot en met derde lid, en vijfde tot en met negende lid, en houden toezicht op de naleving ervan.

De controle en het toezicht aangaande de gezegde § 1, derde lid, m) en § 1bis, eerste tot en met derde lid, en vijfde tot en met negende lid, geschiedt onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de socialezekerheidsbijdragen of voor werkloosheidsuitkeringen, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn.

De ambtenaren als bedoeld in het eerste lid oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

Artikel 18

In dezelfde besluitwet wordt een artikel 8quater ingevoegd, luidende :

« Art. 8quater. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoe-

de ces qualités dans la personne morale contre laquelle une enquête est en cours.

En cas de suspension du traitement de la demande, les délais déterminés dans lesdites législation et réglementation sont prolongés de la durée de l'enquête. ».

CHAPITRE III
Dispositions modificatives diverses
relatives à la surveillance et au contrôle
en matière d'emploi

SECTION 1^{RE}
Dispositions modificatives de l'arrêté-loi du
28 décembre 1944 concernant
la sécurité sociale des travailleurs

Article 17

A l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, il est inséré un paragraphe 4/1, rédigé comme suit :

« § 4/1. – Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application du paragraphe 1^{er}, troisième alinéa, lettres h), i), m), p), s), t), w), za) et zc), et du paragraphe 1^{er}bis, premier alinéa jusqu'au troisième alinéa inclus, et du cinquième alinéa jusqu'au neuvième alinéa inclus, et surveillent le respect de ceux-ci.

Le contrôle et la surveillance desdits paragraphe 1^{er}, troisième alinéa, m), et du paragraphe 1^{er}bis, premier alinéa jusqu'au troisième alinéa, et cinquième alinéa jusqu'au neuvième alinéa inclus, s'opèrent sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes pour les cotisations de sécurité sociale ou pour les allocations de chômage, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques.

Les fonctionnaires visés au premier alinéa exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

Article 18

Dans le même arrêté-loi, il est inséré un article 8quater, rédigé comme suit :

« Art. 8quater. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent

ring van de artikelen 8 tot en met 9 en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, met uitzondering van de bepalingen van § 4, tweede en derde lid, § 7 en § 10 van artikel 8, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 2

Wijzigingsbepaling van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen

Artikel 19

In de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen wordt een artikel 12/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 12/1. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen.

Zij kunnen overgaan tot het terugvorderen, tegen ontvangstbewijs, van de beroepskaarten die ingetrokken zijn of waarvoor redenen bestaan om aan te nemen dat zij nageemaakt of vervalst werden.

Zij kunnen tevens de vreemdeling gelasten de bedrijvigheid te staken, of de sluiting van de door hem geëxploiteerde zaak bevelen, vanaf de datum en voor de duur die zij bepalen. ».

AFDELING 3

Wijzigingsbepaling van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

Artikel 20

In de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt een artikel 62ter ingevoegd, luidend :

l'application des articles 8 à 9 inclus et leurs mesures d'exécution, à l'exception des dispositions du paragraphe 4, deuxième et troisième alinéas, paragraphes 7 et 10 de l'article 8, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 2

Disposition modificative de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes

Article 19

Dans la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, il est inséré un article 12/1, rédigé comme suit :

« Art. 12/1. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente loi et ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations.

Ils peuvent procéder à la saisie, contre récépissé, des cartes professionnelles qui ont été retirées ou pour lesquelles il existe des raisons de croire qu'elles ont été contrefaites ou falsifiées.

Ils peuvent également soit enjoindre l'étranger de cesser son activité, soit ordonner la fermeture de l'établissement exploité par lui, à partir d'une date et pour une durée qu'ils déterminent. ».

SECTION 3

Disposition modificative de la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'action sociale

Article 20

Dans la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'action sociale, il est inséré un article 62ter, rédigé comme suit :

« Art. 62ter. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van de artikelen 57quater, §§ 1 tot en met 3, en § 4, 2°, 60, § 7, en 61, en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen.

Wat artikel 57quater, §§ 1 tot en met 3, en § 4, 2°, betreft, worden de controle of het toezicht uitgeoefend onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de socialezekerheidsbijdragen of voor financiële maatschappelijke bijstand, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn. ».

AFDELING 4

Wijzigingsbepalingen van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen

Artikel 21

Artikel 124 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, opgeheven bij wet van 6 juni 2010, wordt hersteld als volgt :

« Art. 124. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van deze afdeling en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

Artikel 22

In dezelfde wet wordt artikel 131, opgeheven bij wet van 6 juni 2010, hersteld als volgt :

« Art. 131. § 1. – Met een administratieve geldboete van 10 tot 100 euro wordt bestraft, eenieder die onjuiste inlichtingen verschaft met het oog op de toepassing van de regels betreffende het educatief verloop vermeld in onderhavige afdeling en in de uitvoeringsmaatregelen van deze wet.

« Art. 62ter. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application des articles 57quater, paragraphes 1^{er} à 3 inclus, et du paragraphe 4, 2°, 60, paragraphe 7, et 61, ainsi que leurs mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations.

En ce qui concerne l'article 57quater, paragraphes 1^{er} à 3 inclus, et du paragraphe 4, 2°, le contrôle ou la surveillance s'exercent sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes pour les cotisations de sécurité sociale ou pour l'aide sociale financière, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques. ».

SECTION 4

Dispositions modificatives de la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales

Article 21

L'article 124 de la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales, abrogé par la loi du 6 juin 2010, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 124. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de cette section et ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

Article 22

Dans la même loi, l'article 131, abrogé par la loi du 6 juin 2010, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 131. § 1^{er}. – Est puni d'une amende administrative de 10 à 100 euros, quiconque fournit des informations inexactes en vue de l'application des règles relatives au congé-éducation payé énoncées dans la présente section et dans les mesures d'exécution de cette loi.

§ 2. – Met een administratieve geldboete van 10 tot 100 euro wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met onderhavige afdeling 6, een werknemer die naar behoren een aanvraag tot educatief verlof heeft ingediend, het recht weigert afwezig te zijn met het oog op het volgen van de cursus.

§ 3. – De geldboete als bedoeld in §§ 1 en 2 wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

AFDELING 5

Wijzigingsbepalingen van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers

Artikel 23

In de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers wordt een artikel 35/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 35/1. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van de artikelen 1, § 7, en 32bis en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

Artikel 24

In dezelfde wet wordt artikel 39, opgeheven bij wet van 6 juni 2010, hersteld als volgt :

« Art. 39. § 1. – Wordt gestraft hetzij met een strafrechtelijke geldboete van 50 tot 500 euro, hetzij met een administratieve geldboete van 25 tot 250 euro, het uitzendbureau, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de artikelen 1, § 7, en 32bis, een uitzendkracht in het kader van een tewerkstellingstraject ter beschikking stelt van een gebruiker buiten het door artikel 1, § 7, bepaalde geval of zonder naleving van de in artikel 32bis bepaalde voorwaarden en procedures.

§ 2. – Wordt gestraft hetzij met een strafrechtelijke geldboete van 50 tot 500 euro, hetzij met een administratieve geldboete van 25 tot 250 euro, de gebruiker, zijn aangestelde of zijn lasthebber, die, in strijd met de artikelen 1, § 7, en 32bis, een uitzendkracht heeft tewerkgesteld buiten het

« § 2. – Est puni d'une amende administrative de 10 à 100 euros, l'employeur, son préposé ou son mandataire, qui, en violation de la présente section 6, refuse à un travailleur qui a régulièrement introduit une demande de congé-éducation payé, le droit de s'absenter pour suivre les cours.

§ 3. – L'amende visée aux paragraphes 1^{er} et 2 est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

SECTION 5

Dispositions modificatives de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs

Article 23

Dans la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, il est inséré un article 35/1, rédigé comme suit :

« Art. 35/1. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application des articles 1^{er}, paragraphe 7, et 32bis et leurs mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

Article 24

Dans la même loi, l'article 39, abrogé par la loi du 6 juin 2010, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 39. § 1^{er}. – Est punie soit d'une amende pénale de 50 à 500 euros, soit d'une amende administrative de 25 à 250 euros, l'entreprise de travail intérimaire, son préposé ou son mandataire qui, en contravention avec les articles 1^{er}, paragraphe 7, et 32bis, a mis un intérimaire à la disposition d'un utilisateur dans le cadre d'un trajet de mise au travail en dehors du cas prévu par l'article 1^{er}, paragraphe 7, ou sans respect des conditions et procédures prévues à l'article 32bis.

§ 2. – Est puni soit d'une amende pénale de 50 à 500 euros, soit d'une amende administrative de 25 à 250 euros, l'utilisateur, son préposé ou son mandataire qui, en violation des articles 1^{er}, paragraphe 7, et 32bis, a occupé un intérimaire en dehors du cas prévu par l'article 1^{er}, para-

door artikel 1, § 7, bepaalde geval of zonder naleving van de in artikel 32*bis* bepaalde voorwaarden en procedures.

§ 3. – Voor de in §§ 1 en 2 bedoelde inbreuken, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers. ».

AFDELING 6

Wijzigingsbepaling van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen

Artikel 25

In de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen wordt een artikel 59/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 59/1. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van artikel 59 en houden toezicht op de naleving ervan, in de mate dat de begunstigen van een subsidie deze subsidie hebben verkregen met toepassing van dit artikel.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 7

Wijzigingsbepalingen van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers

Artikel 26

In de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers wordt een artikel 11/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 11/1. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

graphie 7, ou sans respect des conditions et procédures prévues à l'article 32*bis*.

§ 3. – Pour les infractions visées aux paragraphes 1^{er} et 2, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».

SECTION 6

Disposition modificative de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses

Article 25

Dans la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, il est inséré un article 59/1, rédigé comme suit :

« Art. 59/1. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de l'article 59 et surveillent le respect de celui-ci, dans la mesure où les bénéficiaires d'un subside ont reçu ce subside en application de cet article.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 7

Dispositions modificatives de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers

Article 26

Dans la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, il est inséré un article 11/1, rédigé comme suit :

« Art. 11/1. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente loi et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

Artikel 27

In dezelfde wet wordt artikel 12, opgeheven bij wet van 6 juni 2010, hersteld als volgt :

« Art. 12. § 1. – Wordt bestraft hetzij met een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een strafrechtelijke geldboete van 600 tot 6.000 euro of één van die straffen alleen, hetzij met een administratieve geldboete van 300 tot 3.000 euro, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen, met uitzondering van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in het kader van de specifieke verblijfsituatie van de betrokken personen, arbeid doen of laten verrichten door een buitenlandse onderdaan die niet is toegelaten of gemachtigd tot een verblijf van meer dan drie maanden of tot vestiging in België.

De geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

§ 2. – Wordt bestraft hetzij met een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een strafrechtelijke geldboete van 600 tot 6.000 euro of één van die straffen alleen, hetzij met een administratieve geldboete van 300 tot 3.000 euro, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen, met uitzondering van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in het kader van de specifieke verblijfsituatie van de betrokken personen, op het ogenblik van de tewerkstelling van een onderdaan van een derde land :

- 1° niet vooraf nagegaan heeft of deze over een geldige verblijfsvergunning of een andere machtiging tot verblijf beschikt;
- 2° niet ten minste voor de duur van de tewerkstelling, een afschrift of de gegevens van zijn verblijfsvergunning of van zijn andere machtiging tot verblijf beschikbaar gehouden heeft voor de bevoegde inspectiediensten;
- 3° geen aangifte heeft gedaan van de aanvang en de beëindiging van zijn tewerkstelling overeenkomstig de wettelijke en reglementaire bepalingen.

In het geval dat de verblijfsvergunning of de andere machtiging tot verblijf die door de buitenlandse onderdaan wordt voorgelegd een vervalsing is, is de in het eerste lid bedoelde sanctie van toepassing wanneer het bewezen is dat de werkgever op de hoogte was dat dit document een vervalsing was.

De geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

§ 3. – Wordt bestraft hetzij met een strafrechtelijke geldboete van 100 tot 1.000 euro, hetzij met een administratieve geldboete van 50 tot 500 euro, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met deze wet en haar

Article 27

Dans cette même loi, l'article 12, abrogé par la loi du 6 juin 2010, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 12. § 1^{er}. – Est puni soit d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende pénale de 600 à 6.000 euros ou de l'une de ces deux peines seulement, soit d'une amende administrative de 300 à 3.000 euros, l'employeur, son préposé, ou son mandataire qui, en contravention avec la présente loi et avec ses mesures d'exécution, à l'exception des normes relatives au permis de travail délivré en fonction de la situation particulière de séjour des personnes concernées, a fait ou laissé travailler un ressortissant étranger qui n'est pas admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois en Belgique ou à s'y établir.

L'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

§ 2. – Est puni soit d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende pénale de 600 à 6.000 euros ou de l'une de ces deux peines seulement, soit d'une amende administrative de 300 à 3.000 euros, l'employeur, son préposé, ou son mandataire qui, en contravention avec la présente loi et avec ses mesures d'exécution, à l'exception des normes relatives au permis de travail délivré en fonction de la situation particulière de séjour des personnes concernées, n'a pas, lors de l'occupation d'un ressortissant d'un pays tiers :

- 1° vérifié au préalable que celui-ci dispose d'un titre de séjour ou d'une autre autorisation de séjour valable;
- 2° tenu à la disposition des services d'inspections compétents une copie ou les données de son titre de séjour ou de son autre autorisation de séjour valable, au moins pendant la durée de la période d'emploi;
- 3° déclaré son entrée et sa sortie de service conformément aux dispositions légales et réglementaires.

Au cas où le titre de séjour ou l'autre autorisation de séjour qui est présenté par le ressortissant étranger est un faux, la sanction prévue à l'alinéa 1^{er} est applicable s'il est prouvé que l'employeur savait que ce document était un faux.

L'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

§ 3. – Est puni soit d'une amende pénale de 100 à 1.000 euros, soit d'une amende administrative de 50 à 500 euros, l'employeur, son préposé, ou son mandataire qui, en contravention avec la présente loi et avec ses me-

uitvoeringsmaatregelen, met uitzondering van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in het kader van de specifieke verblijfssituatie van de betrokken personen :

- 1° een buitenlandse onderdaan arbeid heeft doen of laten verrichten zonder een arbeidsvergunning te hebben verkregen van de bevoegde overheid en/of die niet over een arbeidskaart beschikt;
- 2° een buitenlandse onderdaan arbeid heeft doen of laten verrichten zonder de grenzen van deze arbeidsvergunning en/of arbeidskaart te respecteren;
- 3° een buitenlandse onderdaan arbeid heeft doen of laten verrichten voor een duur welke de duur van de arbeidsvergunning en van de arbeidskaart overschrijdt;
- 4° een buitenlandse onderdaan arbeid heeft doen of laten verrichten na de intrekking van de arbeidsvergunning of de arbeidskaart;
- 5° de arbeidsvergunning niet heeft teruggegeven aan de buitenlandse werknemer of hem die heeft bezorgd tegen betaling van een bedrag of vergoeding in welke vorm ook.

De geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

§ 4. – Wordt bestraft hetzij met een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een strafrechtelijke geldboete van 600 tot 6.000 euro of één van die straffen alleen, hetzij met een administratieve geldboete van 300 tot 3.000 euro, eenieder die, in strijd met deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen, met uitzondering van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in het kader van de specifieke verblijfssituatie van de betrokken personen :

- 1° een buitenlandse onderdaan België heeft laten binnenkomen om er te worden tewerkgesteld of daartoe heeft bijgedragen, tenzij de buitenlandse onderdaan in het bezit is van een geldige arbeidskaart en met uitzondering van de buitenlandse onderdaan voor wie de werkgever na diens aankomst in België een arbeidsvergunning kan verkrijgen om er te worden tewerkgesteld;
- 2° een buitenlandse onderdaan heeft beloofd, tegen betaling van welke vergoeding ook, hetzij een betrekking voor hem te zoeken, hetzij hem een betrekking te bezorgen, hetzij formaliteiten te vervullen met het oog op diens tewerkstelling in België;
- 3° van een buitenlandse onderdaan een vergoeding in welke vorm ook heeft geëist of aangenomen, hetzij om voor hem een betrekking te zoeken, hetzij om hem een betrekking te bezorgen, hetzij om formaliteiten te vervullen met het oog op diens tewerkstelling in België;

sures d'exécution, à l'exception des normes relatives au permis de travail délivré en fonction de la situation particulière de séjour des personnes concernées :

- 1° a fait ou a laissé travailler un ressortissant étranger sans avoir obtenu une autorisation d'occupation de l'autorité compétente et/ou qui ne possède pas de permis de travail;
- 2° a fait ou a laissé travailler un ressortissant étranger en ne respectant pas les limites fixées par l'autorisation d'occupation et/ou le permis de travail;
- 3° a fait ou a laissé travailler un ressortissant étranger pour une durée plus longue que celle de l'autorisation d'occupation et du permis de travail;
- 4° a fait ou a laissé travailler un ressortissant étranger après le retrait de l'autorisation d'occupation ou du permis de travail;
- 5° n'a pas remis le permis de travail au travailleur étranger ou le lui a remis moyennant paiement d'une somme ou d'une rétribution sous quelque forme que ce soit.

L'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

§ 4. – Est puni soit d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende pénale de 600 à 6.000 euros ou de l'une de ces deux peines seulement, soit d'une amende administrative de 300 à 3.000 euros, quiconque, qui, en contravention avec la présente loi et avec ses mesures d'exécution, à l'exception des normes relatives au permis de travail délivré en fonction de la situation particulière de séjour des personnes concernées :

- 1° a fait entrer en Belgique un ressortissant étranger ou a favorisé l'entrée en Belgique de celui-ci en vue d'y être occupé, sauf s'il s'agit d'un ressortissant étranger possédant un permis de travail valable et à l'exception du ressortissant étranger pour lequel l'employeur peut bénéficier d'une autorisation d'occupation postérieurement à son entrée en Belgique en vue d'y être occupé;
- 2° a promis à un ressortissant étranger, moyennant une rétribution sous forme quelconque, soit de lui chercher un emploi, soit de lui procurer un emploi, soit d'accomplir des formalités en vue de son occupation en Belgique;
- 3° a réclamé ou reçu d'un ressortissant étranger, une rétribution sous une forme quelconque, soit pour lui chercher un emploi, soit pour lui procurer un emploi, soit pour accomplir des formalités en vue de son occupation en Belgique;

4° als tussenpersoon is opgetreden tussen een buitenlandse onderdaan en een werkgever of de autoriteiten die zijn belast met de toepassing van de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen, met uitzondering van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in het kader van de specifieke verblijfssituatie van de betrokken personen, of nog tussen een werkgever en diezelfde autoriteiten, waarbij daden zijn gesteld die hetzij die buitenlandse onderdaan, hetzij de werkgever, hetzij de genoemde autoriteiten op een dwaalspoor kunnen brengen.

De geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

§ 5. – Voor de inbreuken als bedoeld in §§ 1, 2 en 4, kan de rechter bovendien de veroordeelde het verbod opleggen om gedurende een periode van één maand tot drie jaar, zelf of via een tussenpersoon, de onderneming of inrichting waar de inbreuk werd begaan geheel of gedeeltelijk uit te baten of er onder gelijk welke hoedanigheid dan ook in dienst te worden genomen.

§ 6. – Voor de inbreuken als bedoeld in §§ 1, 2 en 4, kan de rechter bovendien, mits hij zijn beslissing ter zake met redenen omkleedt, de gehele of gedeeltelijke sluiting van de onderneming of inrichting waar de inbreuken werden begaan, bevelen voor de duur van één maand tot drie jaar.

§ 7. – De duur van de straf die wordt uitgesproken met toepassing van § 5 of § 6 gaat in vanaf de dag waarop de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of waarop zijn straf verjaard is en, bij voorwaardelijke vrijlating, vanaf de dag van de invrijheidstelling, voor zover deze laatste niet ingetrokken wordt.

De gevolgen zullen evenwel een aanvang nemen zodra de veroordeling op tegenspraak of bij verstek definitief is.

§ 8. – De rechter kan de in § 5 of § 6 bedoelde straffen slechts opleggen wanneer dit noodzakelijk is om de inbreuken te doen stoppen of om te voorkomen dat zij zich herhalen, op voorwaarde dat de veroordeling tot deze straffen in verhouding staat tot het geheel van de betrokken sociaal-economische belangen. Voor de inbreuken van § 3 kunnen de in § 5 of § 6 bedoelde straffen bovendien slechts worden opgelegd voor zover de gezondheid of de veiligheid van personen door deze inbreuken in gevaar wordt gebracht.

Deze straffen doen geen afbreuk aan de rechten van derden.

§ 9. – Elke inbreuk op de beschikking van het vonnis of van het arrest waarbij een verbod of sluiting wordt opgelegd met toepassing van § 5 of § 6 wordt bestraft met een sanctie van § 3. ».

4° a servi d'intermédiaire entre un ressortissant étranger et un employeur ou les autorités chargées de l'application des dispositions de la présente loi ou de ses mesures d'exécution, à l'exception des normes relatives au permis de travail délivré en fonction de la situation particulière de séjour des personnes concernées, ou encore entre un employeur et ces mêmes autorités, en accomplissant des actes susceptibles d'induire en erreur, soit ce ressortissant étranger, soit l'employeur, soit lesdites autorités.

L'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

§ 5. – Pour les infractions visées aux paragraphes 1^{er}, 2 et 4, le juge peut, en outre, interdire au condamné d'exploiter, pour un terme d'un mois à trois ans, soit par lui-même, soit par personne interposée, tout ou partie de l'entreprise ou de l'établissement où l'infraction a été commise, ou d'y être employé à quelque titre que ce soit.

§ 6. – Pour les infractions visées aux paragraphes 1^{er}, 2 et 4, le juge peut, en outre, en motivant sa décision sur ce point, ordonner la fermeture, pour une durée d'un mois à trois ans, de tout ou partie de l'entreprise ou de l'établissement dans lequel les infractions ont été commises.

§ 7. – La durée de la peine prononcée en application du paragraphe 5 ou 6 court à compter du jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine et, s'il est libéré conditionnellement, à partir du jour de la libération pour autant que celle-ci ne soit pas révoquée.

Elle produit cependant ses effets à compter du jour où la condamnation contradictoire ou par défaut est devenue définitive.

§ 8. – Le juge peut uniquement infliger les peines visées aux paragraphes 5 ou 6 quand cela s'avère nécessaire pour faire cesser l'infraction ou empêcher sa réitération, pour autant que la condamnation à ces peines soit proportionnée à l'ensemble des intérêts socio-économiques concernés. En outre, pour les infractions visées au paragraphe 3, les peines visées aux paragraphes 5 ou 6 ne peuvent être infligées que pour autant que la santé ou la sécurité des personnes soit mise en danger par ces infractions.

Ces peines ne portent pas atteinte aux droits des tiers.

§ 9. – Toute infraction à la disposition du jugement ou de l'arrêt qui prononce une interdiction ou une fermeture en application du paragraphe 5 ou 6 est punie d'une sanction visée au paragraphe 3. ».

AFDELING 8

*Wijzigingsbepaling van de wet van 24 december 1999
ter bevordering van de werkgelegenheid**Artikel 28*

In de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid wordt een artikel 46/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 46/1. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van artikel 43 en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit bij de organisaties waaraan de projecten worden toegewezen, in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 9

*Wijzigingsbepaling van de wet van 12 augustus 2000
houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen**Artikel 29*

In de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen wordt een artikel 195/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 195/1. Onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de socialezekerheidsbijdragen of voor werkloosheidsuitkeringen, maatschappelijke integratie of financiële maatschappelijke bijstand, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn, controleren de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van de artikelen 194 en 195, en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

SECTION 8

*Disposition modificative de la loi du 24 décembre 1999
en vue de la promotion de l'emploi**Article 28*

Dans la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, il est inséré un article 46/1, rédigé comme suit :

« Art. 46/1. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de l'article 43 et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 9

*Disposition modificative de la loi du 12 août 2000
portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses**Article 29*

Dans la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, il est inséré un article 195/1, rédigé comme suit :

« Art. 195/1. Sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes pour les cotisations de sécurité sociale ou pour les allocations de chômage, l'intégration sociale ou l'aide sociale financière, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application des articles 194 et 195 et leurs mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

AFDELING 10

Wijzigingsbepalingen van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling

Artikel 30

Hoofdstuk VI*bis* van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, opgeheven bij ordonnantie van 27 februari 2014, wordt hersteld als volgt :

« Hoofdstuk VI*bis* – Toezicht

Art. 36*bis*. Op voordracht van de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar van de dienst wijst de Regering de ambtenaren aan als controleur of als inspecteur belast met het controleren van de uitvoering alsook het toezicht op de naleving van :

1° de wetgeving en reglementering aangenomen of geldend krachtens artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, en waarvan de uitvoering aan de dienst werd opgedragen;

2° de bepalingen genomen krachtens de verordeningen van de Europese Unie, en waarvan de uitvoering aan de dienst werd opgedragen, inzonderheid :

a) de verordening (EU) nr. 1303/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 houdende gemeenschappelijke bepalingen inzake het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds, het Cohesiefonds, het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling en het Europees Fonds voor maritieme zaken en visserij en algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds, het Cohesiefonds en het Europees Fonds voor maritieme zaken en visserij, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad, alsook elke verordening die door deze vervangen is of haar vervangt;

b) de verordening (EU) nr. 1304/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 betreffende het Europees Sociaal Fonds en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1081/2006 van de Raad, alsook elke verordening die door deze vervangen is of haar vervangt.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en

SECTION 10

Dispositions modificatives de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional Bruxellois de l'Emploi

Article 30

Le chapitre VI*bis* de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi, abrogé par l'ordonnance du 27 février 2014, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Chapitre VI*bis* – Surveillance

Art. 36*bis*. Sur proposition du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant-adjoint de l'Office, le Gouvernement désigne les fonctionnaires en qualité de contrôleur ou d'inspecteur chargés du contrôle de l'application ainsi que de la surveillance du respect :

1° des lois et règlements adoptés ou en vigueur en vertu de l'article 6, paragraphe 1^{er}, IX de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et dont l'application a été confiée à l'Office;

2° les dispositions adoptées en vertu de règlements de l'Union européenne, et dont l'application a été confiée à l'Office, notamment :

a) le règlement (UE) n° 1303/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant dispositions communes relatives au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen, au Fonds de cohésion, au Fonds européen agricole pour le développement rural et au Fonds européen pour les affaires maritimes et la pêche, et les dispositions générales relatives au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen, au Fonds de cohésion et au Fonds européen pour les affaires maritimes et la pêche, et abrogeant le règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil, ainsi que chaque règlement qui est remplacé par celui-ci ou le remplaçant;

b) le règlement (UE) n° 1304/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au Fonds social européen et abrogeant le règlement (CE) n° 1081/2006 du Conseil, ainsi que chaque règlement qui est remplacé par celui-ci ou le remplaçant.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes

de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

Artikel 31

Artikel 36septies van dezelfde ordonnantie wordt artikel 36ter van die ordonnantie.

AFDELING 11

Wijzigingsbepalingen van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen

Artikel 32

In de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen wordt een artikel 7/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 7/1. Met uitzondering van de bepalingen als bedoeld in afdeling 2 van hoofdstuk II, controleren de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van deze wet en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

Artikel 33

In dezelfde wet wordt artikel 10ter, opgeheven bij wet van 22 juni 2012, hersteld als volgt :

« Art. 10ter. § 1. – Wordt bestraft hetzij met een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een strafrechtelijke geldboete van 600 tot 6.000 euro of één van die straffen alleen, hetzij met een administratieve geldboete van 300 tot 3.000 euro, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de wet :

- 1° in het kader van de buurtwerken of -diensten activiteiten uitvoert die niet toegelaten zijn in de beslissing tot erkenning;
- 2° dienstencheques aanneemt ter betaling van activiteiten die geen buurtwerken of -diensten zijn;
- 3° meer dienstencheques voor betaling aanvaardt en overzendt aan het uitgiftebedrijf voor verrichte prestaties van buurtwerken of -diensten in een bepaald kwartaal, dan

administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations l'introduction d'amendes administratives applicables en cas de l'infraction de ces règlements. ».

Article 31

L'article 36septies de la même ordonnance devient l'article 36ter de cette ordonnance.

SECTION 11

Dispositions modificatives de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité

Article 32

Dans la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, il est inséré un article 7/1, rédigé comme suit :

« Art. 7/1. A l'exception des dispositions visées à la section 2 du chapitre II, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente loi et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

Article 33

Dans cette même loi, l'article 10ter, abrogé par la loi du 22 juin 2012, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 10ter. § 1^{er}. – Est puni soit d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende pénale de 600 à 6.000 euros ou de l'une de ces deux peines seulement, soit d'une amende administrative de 300 à 3.000 euros, l'employeur, son préposé, ou son mandataire qui, en contravention avec la loi :

- 1° effectue, dans le cadre de travaux ou de services de proximité, des activités qui ne sont pas autorisées par la décision d'agrément;
- 2° accepte des titres-services en paiement d'activités qui ne sont pas des travaux ou des services de proximité;
- 3° accepte et transmet à la société émettrice, en vue du remboursement, plus de titres-services pour des prestations de travaux ou de services de proximité effectuées

het aantal bij de RSZ aangegeven arbeidsuren voor verichte prestaties van buurtwerken of -diensten dat voor datzelfde kwartaal is gepresteerd door werknemers met een arbeidsovereenkomst dienstencheques.

§ 2. – Wordt bestraft hetzij met een strafrechtelijke geldboete van 100 tot 1.000 euro, hetzij met een administratieve geldboete van 50 tot 500 euro, de werkgever, zijn aangeselde of zijn lasthebber die, in strijd met de wet :

- 1° dienstencheques van de gebruiker aanvaardt als de buurtwerken of -diensten nog niet zijn uitgevoerd;
- 2° buurtwerken of -diensten laat uitvoeren door een werknemer die niet werd aangeworven voor de uitvoering van deze buurtwerken of -diensten;
- 3° de registratie van de dienstenchequeactiviteiten niet op dergelijke wijze organiseert dat het mogelijk is exact na te gaan wat het verband is tussen de maandelijkse prestaties van elke individuele dienstenchequewerknemer, de gebruiker en de overeenkomstige dienstencheques;
- 4° buurtwerken of -diensten levert zonder hiertoe erkend te zijn;
- 5° indien zij een andere activiteit uitvoert dan de activiteiten waarvoor erkenning kan worden verleend op grond van de wet en in haar schoot geen « *sui generis* afdeling » heeft die zich specifiek inlaat met de tewerkstelling in het kader van het stelsel van dienstencheques, zoals bedoeld in artikel 2, § 2, eerste lid, a);
- 6° werken of diensten die worden gefinancierd met dienstencheques in onderaanneming laat uitvoeren door een andere onderneming of instelling;
- 7° een ander dan het vanaf haar erkenning bijkomend arbeidsvolume van activiteiten van thuishulp van huishoudelijke aard laat betalen met dienstencheques.

§ 3. – Wordt bestraft hetzij met een strafrechtelijke geldboete van 50 tot 500 euro, hetzij met een administratieve geldboete van 25 tot 250 euro, de werkgever, zijn aangeselde of zijn lasthebber die, in strijd met de wet :

- 1° een werknemer die tijdens zijn deeltijdse tewerkstelling geniet van een werkloosheidsuitkering, een leefloon of van financiële sociale hulp geen voorrang geeft tot het bekomen van een voltijdse betrekking of van een andere, al dan niet bijkomende, deeltijdse dienstbetrekking waardoor hij een nieuwe deeltijdse arbeidsregeling verkrijgt waarvan de wekelijkse arbeidsduur hoger is dan die van de deeltijdse arbeidsregeling waarin hij reeds werkt;

durant un trimestre déterminé, que le nombre d'heures de travail déclarées à l'ONSS pour des prestations de travaux ou de services de proximité effectuées pendant le même trimestre par des travailleurs sous contrat de travail titres-services.

§ 2. – Est puni soit d'une amende pénale de 100 à 1.000 euros, soit d'une amende administrative de 50 à 500 euros, l'employeur, son préposé, ou son mandataire qui, en contravention avec la loi :

- 1° accepte des titres-services de l'utilisateur alors que les travaux ou les services de proximité ne sont pas encore effectués;
- 2° fait effectuer des travaux ou des services de proximité par un travailleur qui n'a pas été recruté pour accomplir des travaux ou des services de proximité;
- 3° n'organise pas l'enregistrement des activités titres-services de manière telle que l'on puisse vérifier exactement la relation entre les prestations mensuelles de chaque travailleur titres-services individuel, l'utilisateur et les titres-services correspondants;
- 4° fournit des travaux ou des services de proximité sans être agréée à cette fin;
- 5° si elle exerce une autre activité que les activités pour lesquelles un agrément peut être accordé sur la base de la loi et ne crée pas dans son sein une « section *sui generis* » qui s'occupe spécifiquement de l'occupation dans le cadre du régime des titres-services tel que visée dans l'article 2, paragraphe 2, alinéa 1^{er}, a);
- 6° fait effectuer des travaux ou des services financés par les titres-services en sous-traitance par une autre entreprise ou un autre organisme;
- 7° fait payer par des titres-services un autre volume de travail que celui correspondant aux activités d'aide à domicile de nature ménagère venant en supplément à partir de son agrément.

§ 3. – Est puni soit d'une amende pénale de 50 à 500 euros, soit d'une amende administrative de 25 à 250 euros, l'employeur, son préposé, ou son mandataire qui, en contravention avec la loi :

- 1° n'attribue pas par priorité à un travailleur qui, pendant son occupation à temps partiel, bénéficie d'une allocation de chômage, d'un revenu d'intégration ou d'une aide sociale financière, un emploi à temps plein ou un autre emploi à temps partiel qui, presté seul ou à titre complémentaire, lui procure un régime à temps partiel nouveau, dont la durée de travail hebdomadaire est supérieure à celle du régime de travail à temps partiel dans lequel il travaille déjà;

2° de gebruiker vertegenwoordigt voor de toepassing van artikel 3, § 2, eerste lid, en van artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, of de werknemer vertegenwoordigt om de dienstencheques te ondertekenen;

3° de dienstencheques niet gegroepeerd per maand waarin de prestaties effectief verricht zijn, ter betaling overzendt aan het uitgiftebedrijf.

Voor de in het eerste lid, 1° bedoelde inbreuk wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

§ 4. – Worden bestraft hetzij met een strafrechtelijke geldboete van 100 tot 1.000 euro, hetzij met een administratieve geldboete van 50 tot 500 euro, de gebruiker en de werknemer die, in strijd met de wet, wetens en willens hebben deelgenomen aan een in de §§ 1 of 2 bedoelde inbreuk gepleegd door een werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber.

§ 5. – Wordt bestraft hetzij met een strafrechtelijke geldboete van 50 tot 500 euro, hetzij met een administratieve geldboete van 25 tot 250 euro, de gebruiker en de werknemer die, in strijd met de wet, wetens en willens hebben deelgenomen aan een in de § 3 bedoelde inbreuk gepleegd door een werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber. ».

AFDELING 12

Wijzigingsbepalingen van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers

Artikel 34

In de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers wordt een artikel 17/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 17/1. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van de artikelen 15 en 16 en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

Artikel 35

Artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

2° représente l'utilisateur pour l'application de l'article 3, paragraphe 2, alinéa 1^{er}, et de l'article 6 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services ou qui représente le travailleur pour signer le titre-service;

3° ne transmet pas les titres-services groupés par mois au cours duquel les prestations sont effectivement effectuées à la société émettrice en vue du remboursement.

En ce qui concerne l'infraction visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

§ 4. – Sont punis soit d'une amende pénale de 100 à 1.000 euros, soit d'une amende administrative de 50 à 500 euros, l'utilisateur et le travailleur qui, en contravention avec la loi, ont participé sciemment et volontairement à une infraction visée aux paragraphes 1 ou 2 commise par un employeur, son préposé ou son mandataire.

§ 5. – Sont punis soit d'une amende pénale de 50 à 500 euros, soit d'une amende administrative de 25 à 250 euros, l'utilisateur et le travailleur qui, en contravention avec la loi, ont participé sciemment et volontairement à une infraction visée au paragraphe 3 commise par un employeur, son préposé ou son mandataire. ».

SECTION 12

Dispositions modificatives de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs

Article 34

Dans la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs, il est inséré un article 17/1, rédigé comme suit :

« Art. 17/1. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application des articles 15 et 16 et de leurs mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

Article 35

L'article 34 de cette même loi est remplacé comme suit :

« Art. 34. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van dit hoofdstuk en zijn uitvoeringsmaatregelen, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 13

Wijzigingsbepaling van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie

Artikel 36

In de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie wordt een artikel 9/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 9/1. Onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de socialezekerheidsbijdragen of voor maatschappelijke integratie, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn, controleren de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van artikel 9, §§ 1 tot en met 3, en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 14

Wijzigingsbepaling van de programmawet (I) van 24 december 2002

Artikel 37

In de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt een artikel 338/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 338/1. Onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de socialezekerheidsbijdragen, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn, controleren de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van de artikelen 335 tot en met 341bis, 346 tot en met 347bis, 353bis, 353bis/9 tot en met

« Art. 34. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de ce chapitre et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 13

Disposition modificative de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale

Article 36

Dans la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, il est inséré un article 9/1, rédigé comme suit :

« Art. 9/1. Sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes pour les cotisations de sécurité sociale ou pour l'intégration sociale, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de l'article 9, paragraphes 1^{er} à 3 inclus, et ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 14

Disposition modificative de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002

Article 37

Dans la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, il est inséré un article 338/1, rédigé comme suit :

« Art. 338/1. Sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes pour les cotisations de sécurité sociale, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application des articles 335 à 341bis, 346 à 347bis inclus, 353bis, 353bis/9 à

353bis/14, 353ter en 353quater, en de uitvoeringsmaatregelen daarvan. Hetzelfde geldt voor de artikelen 324 tot en met 328, in de mate dat deze betrekking hebben op de voormelde artikelen.

Zij houden toezicht op de naleving ervan.

De ambtenaren als bedoeld in het eerste lid oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 15

Wijzigingsbepaling van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen

Artikel 38

Artikel 16 van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen wordt vervangen als volgt :

« Art. 16. De door de Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 16

Wijzigingsbepalingen van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact

Artikel 39

In de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact wordt een artikel 59/1 ingevoegd, luidend :

« Art. 59/1. De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoe-

353bis/14, 353ter et 353quater, et leurs mesures d'exécution. Il en va de même pour les articles 324 à 328 inclus, dans la mesure où ils se rapportent aux articles précités.

Ils surveillent le respect de ceux-ci.

Les fonctionnaires visés à l'alinéa premier exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 15

Disposition modificative de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion

Article 38

L'article 16 de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion est remplacé comme suit :

« Art. 16. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de cette ordonnance et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 16

Dispositions modificatives de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations

Article 39

Dans la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, il est inséré un article 59/1, rédigé comme suit :

« Art. 59/1. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'appli-

ring van de artikelen 58 en 59 en de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

Artikel 40

Artikel 85 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 85. Onverminderd de inspectie- en controlebevoegdheden van de federale instellingen bevoegd voor de socialezekerheidsbijdragen, die ter zake de enige administratieve en technische operatoren zijn, controleren de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van de artikelen 79 tot en met 84, en 87, alsook de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 17

Wijzigingsbepaling van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling

Artikel 41

Artikel 16 van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling wordt vervangen als volgt :

« Art. 16. Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie controleren de door de Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen, en houden ze toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en

cation des articles 58 et 59 et de leurs mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

Article 40

L'article 85 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 85. Sans préjudice des compétences d'inspection et de contrôle des institutions fédérales compétentes pour les cotisations de sécurité sociale, qui, en la matière, sont les seuls opérateurs administratifs et techniques, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application des articles 79 à 84 inclus, et 87, ainsi que leurs mesures d'exécution, et surveillent le respect de ceux-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 17

Disposition modificative de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi

Article 41

L'article 16 de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi est remplacé comme suit :

« Art. 16. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes

de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 18

Wijzigingsbepaling van de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 42

In artikel 22 van de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden het eerste en het tweede lid vervangen als volgt :

« Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie controleren de door de Regering aangewezen ambtenaren de uitvoering van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen, en houden ze toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

AFDELING 19

Wijzigingsbepaling van de ordonnantie van 26 april 2012 betreffende de sociale economie en de erkenning van inschakelingsondernemingen en plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid met het oog op de toekenning van toelagen

Artikel 43

Artikel 24 van de ordonnantie van 26 april 2012 betreffende de sociale economie en de erkenning van inschakelingsondernemingen en plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid met het oog op de toekenning van toelagen wordt vervangen als volgt :

« Art. 24. De door de Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 18

Disposition modificative de l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale

Article 42

Dans l'article 22 de l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, le premier et le deuxième alinéas sont remplacés, comme suit :

« Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

SECTION 19

Disposition modificative de l'ordonnance du 26 avril 2012 relative à l'économie sociale et à l'agrément des entreprises d'insertion et des initiatives locales de développement de l'emploi en vue de l'octroi de subventions

Article 43

L'article 24 de l'ordonnance du 26 avril 2012 relative à l'économie sociale et à l'agrément des entreprises d'insertion et des initiatives locales de développement de l'emploi en vue de l'octroi de subventions est remplacé, comme suit :

« Art. 24. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

AFDELING 20

Wijzigingsbepaling van de ordonnantie van 21 november 2013 betreffende de erkenning van vennootschappen als activiteitencoöperatie met het oog op de toekenning van toelagen

Artikel 44

Artikel 19 van de ordonnantie van 21 november 2013 betreffende de erkenning van vennootschappen als activiteitencoöperatie met het oog op de toekenning van toelagen wordt vervangen als volgt :

« Art. 19. De door de Regering aangewezen ambtenaren controleren de uitvoering van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen, en houden toezicht op de naleving ervan.

Deze ambtenaren oefenen die controle of dit toezicht uit in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen. ».

HOOFDSTUK IV
Opheffings- en slotbepalingen

Artikel 45

Worden in het Sociaal Strafwetboek opgeheven :

1° artikel 173;

2° artikel 177/1, §§ 1, 2, 4 en 5, en § 3, eerste lid, 3°, 4° en 5°, en tweede lid.

Artikel 46

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie.

Brussel, 28 mei 2015.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie en Tewerkstelling,

Didier GOSUIN

SECTION 20

Disposition modificative de l'ordonnance du 21 novembre 2013 relative à l'agrément des sociétés en tant que coopérative d'activités en vue de l'octroi de subventions

Article 44

L'article 19 de l'ordonnance du 21 novembre 2013 relative à l'agrément des sociétés en tant que coopérative d'activités en vue de l'octroi de subventions est remplacé, comme suit :

« Art. 19. Les fonctionnaires désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, et surveillent le respect de celles-ci.

Ces fonctionnaires exercent ce contrôle ou cette surveillance conformément aux dispositions de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations. ».

CHAPITRE IV
Dispositions abrogatoires et finales

Article 45

Sont abrogés dans le Code pénal social :

1° l'article 173;

2° l'article 177/1, paragraphes 1^{er}, 2, 4 et 5, et paragraphe 3, premier alinéa, 3°, 4° et 5°, et deuxième alinéa.

Article 46

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale détermine la date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Bruxelles, le 28 mai 2015.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Economie et de l'Emploi,

Didier GOSUIN

